IMPERIAL BUREAU
REFERENCE
13 SEPT. 1928
ONLY
OF MYCOLOGY

BACTERIOLOGICAL EQUIVALENTS

DICTIONARY

OF

BACTERIOLOGICAL EQUIVALENTS

FRENCH-ENGLISH GERMAN-ENGLISH
ITALIAN-ENGLISH SPANISH-ENGLISH

BY

WILLIAM PARTRIDGE, F.I.C.

Joint Public Analyst for the County of Dorset and the Boroughs of Poole and Penzance; Public Analyst for the County Borough of Burton-upon-Trent; formerly Lecturer in Chemistry (Public Health), University of London, King's College

LONDON

BAILLIÈRE, TINDALL AND COX

7 AND 8, HENRIETTA STREET, COVENT GARDEN, W.C. 2

1927

Printed in Great Britain

PREFACE

THIS work is a supplement to the general dictionary and is devoted to the translation of those words which have a specific and special bacteriological significance in any of the given languages. All the foreign words included have, with comparatively few exceptions, been extracted from the bacteriological literature of the countries concerned.

Translations of a number of foreign words are to be found in a dispersed fashion in English and American scientific writings. Such have been of important assistance to me. For the most part they fall into one or other of the undermentioned categories:

(i.) Names of diseases of man, animals, and plants. A few authors have included in their books the foreign equivalents of the names of the diseases they describe. Such words are of first importance, but in many cases the meaning is elusive and no translation could be attempted without such assurance as afforded by the authorities mentioned. No page of this book have I written more gladly than that headed "Acknowledgments," which, except for the last two names, refers chiefly to words of this category.

(ii.) Names of chemical substances and laboratory operations. The last two references on the page of "Acknowledgments" show the assistance of which I have gratefully availed myself in this direction.

The Spanish vocabulary owes a great deal to the fact that *A Manual of Bacteriology*, by Professor R. T. Hewlett, M.D.,

F.R.C.P., was translated into Spanish by Sadi de Buen and Emilio Luengo (published by Calpe, Madrid). From this, by comparison with the English work, I obtained direct translations of 396 Spanish words which were not otherwise in my draft dictionary, and also some valuable checks on words already to hand.

Latin names have been included if some difference in spelling or change in genus warranted this.

Prominent among the topics where confusion in translation is possible, though frequently an author will so qualify the words as to prevent misunderstanding, are the following:

Continental authors specify an organism by the name of its discoverer more frequently than ourselves, and in one place "Bacillus of Koch" will refer to the tubercle bacillus, to the cholera vibrio in another.

For the same word to apply either to typhoid fever or to typhus fever is not uncommon in foreign languages.

Without the context it is sometimes impossible to say whether a foreign word refers to cowpox, vaccine-matter, calf lymph, bacterial vaccine, or any odd preparation intended for injection somewhere for some purpose.

It is sometimes difficult to identify the German words ending in "—seuche" or "—pest."

In all languages chemical substances are sometimes known by insufficiently explicit names.

Certain foreign words offer apparently obvious translations, but it must be remembered that it is often of great value to establish beyond all possible doubt that the "guessable" meaning is the correct one. Every translation given in this dictionary has been verified, in most cases by several references to corroborative sources.

The reader may find specific items in one vocabulary that have no counterparts in that of another language. Such deficiencies

are to be referred to one or other of two explanations: the missing equivalent is non-existent or undiscovered.

Words common in one language are rare or not to be found in another. One country will adopt a system of classification that another views with disfavour, or utilise some substance that the other ignores; for example, origanum oil appears to be used in Italy and Germany, but so far I have not seen it in French or Spanish bacteriological writings, and I know of no English work that prescribes it.

The diseases of man, animals, and plants due to bacteria are, in some instances, to be found in localised areas. Such commonly retain the national names when reference is made to them in another country, while a third country may not, so far as searched, refer to them at all.

There are, of course, bacteriological words of each country that are missing because I have not, as yet, encountered them. For such I have to beg the indulgence of the reader. This work has not been compiled without occasions where it was difficult to foresee how a foreign writer could avoid the use of a wanted equivalent, and he has either defined it or so constructed his sentence as to go round it.

To produce equivalents in every language of every bacteriological word in any other might be possible but of questionable desirability. One of the charms of foreign scientific literature is its surprises; how great emphasis is laid on subjects for which one has only a detached interest, and, conversely, the little significance the other man attaches to something that concerns us deeply. I think this volume will, to some degree, reflect the various national interests and individualities in the respective vocabularies.

The title of this book is not original. The Williams and Wilkins Company, of Baltimore, publish a *Dictionary of Botanical Equivalents* by E. Artschwager and E. M. Smiley, a British

edition of which is issued by Messrs. Baillière, Tindall and Cox, the publishers of this volume, and courteously assent to the imitation.

While it is possible that some unscholarly foreign words have found me too ignorant to condemn them, I venture to hope the book contains no gross error.

The numbers of words dealt with are:

French	about	2,400
German	,,	2,600
Italian	,,	1,200
Spanish	,,	1,600

WILLIAM PARTRIDGE.

London,
June, 1927.

ACKNOWLEDGMENTS

When a year is mentioned, it refers to the date of publication of the book from which translations were obtained. Subsequent editions have appeared in some cases.

George Armatage, *The Sheep Doctor*, 1895	14 words.
Hamilton Kirk, *Canine Distemper*, 1922	6 ,,
William Williams, *Principles and Practice of Veterinary Medicine*, 1882	23 ,,
G. Sims Woodhead, *Bacteria and their Products*	6 ,,
Percy and G. C. Frankland, *Micro-organisms in Water*, 1894	6 ,,
G. M. Sternberg, *Manual of Bacteriology*, 1893	32 ,,
R. Muir and J. Ritchie, *Manual of Bacteriology*, 1919	10 ,,
E. O. Jordan, *General Bacteriology*, 1908	7 ,,
R. T. Hewlett, *Manual of Bacteriology*, 1921	9 ,,
M. K. Meyers, *Lang's German-English Dictionary*, 1913	30 ,,
Imperial Bureau of Mycology, Kew, *Review of Applied Mycology*	51 ,,
International Catalogue of Scientific Literature	59 ,,
F. C. Phillips, *Chemical German*, 1901	28 ,,
Squire's *Companion to the British Pharmacopœia*, 1916	21 ,,

NOTES AND ABBREVIATIONS

A comma between two foreign words separates alternative spellings which have no relation one to another beyond the meaning in common. In other cases, the different spellings of a foreign word are given separately in their appropriate positions.

a.	=adjective.
abbr.	=abbreviation.
fig.	=figuratively.
loose expression	=insufficient description by itself for the meaning stated.
n.	=noun.
old name	=a later expression is more used.
php.	=disease of plants or concerned therewith; phytopathological.
pl.	=plural.
qy.	=translation is probably, but not definitely, accurate; query.
rare	=the word is not so commonly used as is another or, alternatively, conforms less closely to national usage than does another. In some cases, the words are adaptations of the equivalents in another language.
v.	=verb.
vague	=indefinite description.

A word that has been coined by a foreign author to express some phase, feature, character or object, is indicated in brackets following the translation in the style: "(——'s word)." Such words have usually highly specialised meanings.

FRENCH-ENGLISH

FRENCH—ENGLISH

A

Abrine, abrin.
Ac., *abbr.*, acid.
Accomplices, bacteria of a secondary infection.
Acétate, acetate.
Acétate de plomb, lead acetate.
Acétate de soude fondu, fused sodium acetate.
Acétique, acetic.
Acétone, acetone.
Achorion, *Achorion*.
Achorions, achoria.
Achromatique, achromatic.
Acide, *a.* and *n.*, acid.
Acide acétique, acetic acid.
Acide acétique cristallisable, glacial acetic acid.
Acide acétique glaciale, glacial acetic acid.
Acide amidé, substance functioning as acid and base at same time.
Acide azotique, nitric acid.
Acide azulmique, azulmic acid.
Acide benzoïque, benzoic acid.
Acide borique, boric acid.
Acide butyrique, butyric acid.
Acide caprique, capric acid.
Acide caproïque, caproic acid.
Acide chlorhydrique, hydrochloric acid.
Acide chromique, chromic acid.
Acide citrique, citric acid.
Acide crésylique, cresol, "cresylic acid."
Acide crotonique, crotonic acid.
Acide cyanhydrique, hydrocyanic acid.
Acide cynamique, cinnamic acid.
Acide fluorhydrique, hydrofluoric acid.
Acide formique, formic acid.
Acide gallique, gallic acid.
Acide gras, fatty acid.
Acide humique, humic acid.
Acide iodhydrique, hydriodic acid.
Acide iso-butyrique, iso-butyric acid.
Acide lactique, lactic acid.
Acide malique, malic acid.
Acide minéral, mineral acid.
Acide nitreux, nitrous acid.
Acide nitrique, nitric acid.
Acide nucléique, nucleic acid.
Acide oléique, oleic acid.
Acide osmique, osmic acid.
Acide oxalique, oxalic acid.
Acide phénique, phenol, "carbolic acid."
Acide phénique neigeux, absolute phenol, phenol crystals.
Acide phosphorique, phosphoric acid.
Acide picrique, picric acid.
Acide propionique, propionic acid.
Acide pyrogallique, pyrogallol, "pyrogallic acid."
Acide pyruvique, pyruvic acid.
Acide rosolique, rosolic acid.
Acide salicylique, salicylic acid.
Acide succinique, succinic acid.

Acide sulfhydrique, sulphuretted hydrogen solution.
Acide sulfovinique, sulphovinic acid.
Acide sulfureux, sulphurous acid.
Acide sulfurique, sulphuric acid.
Acide sulfurique officinal, concentrated sulphuric acid.
Acide tartrique, tartaric acid.
Acide valérianique, valerianic acid.
Acidifier, to acidify.
Acidité, acidity.
Acidophiles, acidophilic bacteria.
Acido-résistance, acid-fast character.
Acido-résistant, (*i*) *a.*, acid-fast; (*ii*) *n.*, acid-fast organism.
Actinobacille, *actinobacillus*.
Actinobacillose, Argentine actinomycosis of cattle.
Actinomycose, actinomycosis.
Actinomycosique, (*i*) *a.*, actinomycotic; (*ii*) *n.*, case of actinomycosis.
Activation, activation.
Activité optima, optimum activity.
Adénites, glanders.
Aération, aeration.
Aérobie, (*i*) *a.*, aerobic; (*ii*) *n.*, aerobe.
Aérobie facultatif, facultative aerobe.
Aérobie strict, strict aerobe.
Aérobiose, aerobiosis.
Aérobisme, aerobism.
Agalasie contagieuse de brebis, "agalasie contagieuse de brebis."
Agar au sel de bile, *rare*, bile-salt agar.
Agar nourricier, *rare*, nutrient agar.
Agar-tournesol-lactose, *rare*, litmus lactose agar.
Agent, causal organism.
Agglutinabilité, agglutinability.
Agglutinant, agglutinating.
Agglutinatif, agglutinative.
Agglutination, agglutination.
Agglutiner, to agglutinate.
Agglutinine, agglutinin.
Agglutinine spécifique, specific agglutinin.
Agitateur en verre, glass stirring-rod.
Agressine, aggressin.
Ajutage de caoutchouc, rubber-tube connection.
Albuminate, albuminate.
Albumine glycerinée, egg-white and glycerol.
Albumine de Mayer, Mayer's adhesive for sections.
Alc., *abbr.*, alkaline.
Alcali, alkali.
Alcalin, alkaline.
Alcaliniser, to alkalinise.
Alcool, (*i*) alcohol; (*ii*) ethyl alcohol.
Alcool absolu, absolute alcohol.
Alcool-éther, mixture of alcohol and ether.
Alcool éthylique, ethyl alcohol.
Alcool méthylique, methyl alcohol.
Alcool propylique, propyl alcohol.
Alcoolase, alcoholase.
Alcoolique, alcoholic.
Aldéhyde, aldehyde.
Aldéhyde formique, formaldehyde.
Aleuriosporés, Aleuriosporeæ.
Alexine, alexin.
Alexinique, of the nature of alexins.
Algue des mers, seaweed.
Algues, algæ.
Alimentaire, alimentary.
Alumine, alumina.
Aluminium, aluminium.
Alun, alum.

Ambocepteur, amboceptor.
Amiante, asbestos.
Amibe, amœba.
Amibe dysentérique, *Entamœba histolytica.*
Amibe vulgaire du colon, *Entamœba coli.*
Amibien, amœbic.
Amiboïde, amœboid.
Amicrobien, non-bacterial.
Amidon, starch.
Amidon iodé, starch iodide.
Amine, amine.
Ammoniaque, ammonia.
Ampoule, (*i*) ampoule; (*ii*) blister.
Amygdaline, amygdalin.
Amylacé, starchy.
Amylase, amylase.
Amyle, amyl.
Amylolytique, amylolytic.
Anaérobie, (*i*) *a.*, anaerobic; (*ii*) *n.*, anaerobe.*
Anaérobie facultatif,* facultative anaerobe.
Anaérobie strict,* strict anaerobe.
Anaérobien, anaerobic.
Anaérobiose, anaerobiosis.
Anaérobisme, anaerobism.
Analyse, analysis.
Anaphylactique, anaphylactic.
Anaphylactisé, anaphylactised.
Anaphylaxie, anaphylaxis.
Anaphylaxie sérique, anaphylaxis following serum injection.
Anasarque, anasarca.
Anatoxine, anatoxin.
Anémie, anæmia.
Anésthésique, anæsthetic.
Angine, angina.
Angine de Vincent, Vincent's angina.
Anhydre, anhydrous.
Aniline, aniline.
Aniline chlorhydrique, aniline and hydrochloric acid (Kühne's method).
Animaux d'expériences, experimental animals.
Anneau de caoutchouc, rubber band.
Anophèles, Anophelinæ.
Antagonisme, antagonism.
Antiabrine, antiabrin.
Antianaphylaxie, antianaphylaxis.
Antibacterien, antibacterial.
Anticellulaire, anticellular.
Anticharbonneux, *a.*, antianthrax.
Anticholérique, anticholeraic, cholera-immune.
Anticlaveleux, *a.*, antisheep-pox.
Anticorps, antibody.
Antidiphtérique, antidiphtheritic.
Antiendotoxine, antiendotoxin.
Antiendotoxique, antiendotoxic.
Antiferment, antiferment.
Antigène, antigen.
Antihémolytique, antihæmolytic.
Antiméningococcique, antimeningococcic.
Antimicrobien, antibacterial.
Antimouton, *a.*, antisheep.
Antipesteux, *a.*, antiplague.
Antirabique, antirabic.
Antisensibilisine, antisensibilisin (Besredka).
Antisepsie, antisepsis.
Antiseptique, antiseptic.
Antisérum, antiserum.
Antitétanique, antitetanic.
Antitoxine, antitoxin.
Antitoxique, antitoxic.
Antitryptique, antitryptic.
Antityphique, *a.*, antityphoid.
Antityphoïdique, antityphoidal.

* Anaérobie is sometimes treated as a masculine, sometimes as a feminine, noun.

Apochromatique, apochromatic.
Apoplexie, (*i*) apoplexy (vine disease; php.); (*ii*) apoplexy (man).
Apotoxine, apotoxin (Richet).
Appareil générateur d'hydrogène, hydrogen apparatus.
Arbutine, arbutin.
Argent, silver.
Argol, crude tartar.
Armoire glacière, ice-chest.
Arsenic, arsenic.
Arsénicophile, habituated to strong doses of arsenic.
Arsénieux, arsenious.
Arsénite, arsenite.
Artésien, artesian.
Arthrospore, arthrospore.
Asbeste, asbestos.
Ascomycètes, Ascomycetes.
Ascospore, ascospore.
Asepsie, asepsis.
Aseptique, aseptic.
Aseptiquement, aseptically.
Aseptiser, to render aseptic.
Asexué, sexless.
Asparagine, asparagine.
Aspect polaire, ends (of bacillus) stain more deeply than centre.
Aspergillaire, aspergillary.
Aspergillés, Aspergillinæ.
Aspergillomycose, aspergillomycosis (bee disease).
Aspergillose, aspergillosis.
Aspirateur, aspirator.
Aspirer, to aspirate.
Asporogène, asporogenous.
Asporulé, sporeless.
Asque, ascus.
Asthme, asthma.
Atténuation, attenuation.
Atténuer, to attenuate.
Atypique, atypical.
Aucubine, aucubin.
Aurantia, aurantia.
Auréole, capsule, or capsule-like covering, of an organism.
Auréolé, possessing, or appearing to possess, a capsule.
Autoclave, autoclave.
Autoépuration, self-purification (of rivers).
Autointoxication, autointoxication.
Autolyse, autolysis.
Autopsie, autopsy.
AZO^{3}H, nitric acid.
Azotate, nitrate.
Azotate d'ammoniaque, ammonium nitrate.
Azotate d'argent, silver nitrate.
Azote, nitrogen.
Azote ammoniacal, ammoniacal nitrogen.
Azote nitreux, nitrous nitrogen.
Azote nitrique, nitric nitrogen.
Azoté, nitrogenous.
Azotite, nitrite.

B

B.C.G., see "Bacille Calmette-Guérin."
B.E., see "Émulsion bacillaire."
B.M., see "Bain-marie."
Bacillaire, bacillary.
Bacille, bacillus.
Bacille aviaire, (tubercle) bacillus of avian type.
Bacille bovin, (tubercle) bacillus of bovine type.
Bacille bulgare, *Bacillus bulgaricus*, bacillus of Massol.
Bacille Calmette-Guérin, non-tuberculigenous race of tubercle bacilli evolved by culture on bile media.

Bacille du chancre mou, Ducrey's bacillus.

Bacille du charbon, anthrax bacillus.

Bacille du charbon symptomatique, bacillus of symptomatic anthrax.

Bacille charbonneux, anthrax bacillus.

Bacille du choléra, cholera vibrio.

Bacille cholérique, cholera vibrio.

Bacille coli, colon bacillus.

Bacille du côlon, colon bacillus.

Bacille de la diphtérie, diphtheria bacillus.

Bacille diphtérique, diphtheria bacillus.

Bacille dysentérique, dysentery bacillus.

Bacille d'Éberth, typhoid bacillus.

Bacille éberthiforme, bacillus resembling that of typhoid.

Bacille encapsulé, capsulated bacillus.

Bacille en épingle, "drum-stick bacillus," tetanus bacillus.

Bacille de la flacherie, *qy.*, *Micrococcus bombycis.*

Bacille de Flexner, Flexner's dysentery bacillus.

Bacille de Friedmann, bacillus of tuberculosis in turtles.

Bacille fusiforme, fusiform bacillus, *Bacillus fusiformis.*

Bacille de Gärtner, Gärtner's bacillus, *Bacillus enteritidis.*

Bacille de Hansen, leprosy bacillus.

Bacille du hog-choléra, *qy.*, *Bacillus suipestifer.*

Bacille humain, (tubercle) bacillus of human type.

Bacille de Koch, (*i*) cholera vibrio; (*ii*) tubercle bacillus.

Bacille du lait bleu, bacillus of blue milk, *Bacillus syncyanus*, *Bacillus cyanogenus.*

Bacille de la lèpre, leprosy bacillus.

Bacille lépreux, leprosy bacillus.

Bacille de Löffler, Löffler's bacillus, diphtheria bacillus.

Bacille mélanogène, "Bacille mélanogène."

Bacille de la morve, glanders bacillus.

Bacille morveux, glanders bacillus.

Bacille neigeux, "Bacille neigeux."

Bacille de Nicolaier, tetanus bacillus.

Bacille paratyphique, paratyphoid bacillus.

Bacille de Perez, bacillus found by Perez in a canine pneumonia.

Bacille de la peste, plague bacillus, *Bacillus pestis.*

Bacille pesteux, plague bacillus, *Bacillus pestis.*

Bacille de Pfeiffer, influenza bacillus.

Bacille du phlegmon gazeux de Fränkel, *Bacillus perfringens.*

Bacille photogène, photogenic bacillus.

Bacille pisciaire, (tubercle) bacillus of cold-blooded animals.

Bacille de la psittacose, *Bacillus psittacosis.*

Bacille du pus bleu, *Bacillus pyocyaneus.*

Bacille pyocyanique, *Bacillus pyocyaneus.*

Bacille pyocyanogène, *Bacillus pyocyaneus.*

Bacille rouge de Kiel, *Bacillus ruber.*

Bacille du rouge de morue, bacillus of Dantec.

Bacille du rouget du porc, *Bacillus erysipelatos suis.*
Bacille de Shiga, Shiga type of dysentery bacillus.
Bacille du smegma, smegma bacillus.
Bacille de Stefansky, "Bacille de Stefansky."
Bacille tétanique, tetanus bacillus.
Bacille du tétanos, tetanus bacillus.
Bacille tuberculeux, tubercle bacillus.
Bacille tuberculoïde, acid-fast bacillus resembling, but not identified as, the tubercle bacillus.
Bacille de la tuberculose, tubercle bacillus.
Bacille du type Flexner, Flexner type of dysentery bacillus.
Bacille du type Y de Hiss, Hiss and Russell's **Y** type of dysentery bacillus.
Bacille typhique, typhoid bacillus.
Bacille virgule, cholera vibrio.
Bacille virgule cholérigène, cholera vibrio.
Bacille de Weeks, Koch-Weeks bacillus.
Bacille Y de Hiss, Hiss and Russell's **Y** type of dysentery bacillus.
Bacillémie, bacillary septicæmia.
Bacilles sensibilisés, Besredka's "sensitised vaccines."
Bacillifère, bacillus-laden.
Bacilliforme, bacilliform.
Bactériacées, Bacteriaceæ.
Bactéricide, bactericidal.
Bactéridie du charbon, anthrax bacillus.
Bactéridie charbonneuse, anthrax bacillus.
Bactéridium, non-motile thread (Davaine's word, 1868).
Bactérie, (*i*) *Bacterium*; (*ii*) microorganism.
Bactérien, bacterial.
Bactéries, (*i*) bacteria; (*ii*) Bacteriaceæ.
Bactéries phagocytées, phagocytosed bacteria.
Bactéries pourprées, Purple "bacteria."
Bactéries putrides, putrefactive bacteria.
Bactéries thermophiles, thermophilic bacteria.
Bactériocécidie, bacterial tumour of plants.
Bactériologie, bacteriology.
Bactériologique, bacteriological.
Bactériologiquement, bacteriologically.
Bactériologiste, bacteriologist.
Bactériolyse, bacteriolysis.
Bactériolysine, bacteriolysin.
Bactériolytique, bacteriolytic.
Bactériophage, bacteriophagous.
Bactérioprécipitine, bacterial precipitin.
Bactérioscopique, bacterioscopic.
Bactériotropine, bacteriotropine.
Bactérium, (*i*) *Bacterium*; (*ii*) microorganism.
Bactériurie, bacteriuria.
Bacteroïdes, bacteroids.
Baguette d'étalement, glass-rod spreader for surface plates.
Baguette en verre, glass rod.
Bain fixateur, mordant bath, fixing fluid.
Bain-marie, water-bath.
Bain réducteur, reducing solution.
Balantidien, balantidial, appertaining to *Balantidium.*
Ballon, flask.
Ballon diluteur de Miquel, Miquel's aeroscope.

Ballon de Fernbach, old-fashioned type of flask for growing diphtheria bacilli for toxin.
Ballon à fond plat, flat-bottom flask.
Ballon à fond rond, round-bottom flask.
Ballon jaugé, graduated flask.
Ballon ordinaire, flask (usually of flat-bottom type).
Ballon-pipette Chamberland, Chamberland flask.
Barbone, septic pleuropneumonia of cattle.
Barboteur, wash-bottle contrivance for washing gas.
Base colorante, basic stain.
Baside, basidium.
Basidie, sterigma.
Basidiomycètes, Basidiomycetes.
Basique, basic.
Bâtonnet, (*i*) small rod; (*ii*) *fig.*, bacillus.
Bâtonnet en verre, glass rod.
Batracien, batrachian.
Baume de Canada, **Baume du Canada**, Canada balsam.
Bec Bunsen, Bunsen burner.
Bec à gaz, burner.
Beggiatoées, Beggiatoaceæ.
Benjoin, benzoin.
Béri-béri, beri-beri.
Bicarbonate de soude, sodium bicarbonate.
Bichlorure de mercure, mercuric chloride.
Bichromate de potasse, potassium bichromate.
Biiodure, biniodide.
Bile, bile.
Biochimique, biochemical.
Biologique, biological.
Biscuit de porcelaine, porcelain filter-candle.
Bismuth, bismuth.
Bisulfate, bisulphate.
Bisulfitage, operation of adding bisulphite.
Bisulfite, bisulphite.
Blastomycètes, Blastomycetes.
Blastomycose, blastomycosis.
Blennorrhagie, blennorrhœa.
Blennorrhagique, **Blennorragique**, gonorrhœal.
Blépharoplaste, blepharoplast.
Bleu Azur, Giemsa's "Azur I."
Bleu Azur II, Giemsa's "Azur II."
Bleu Borrel, "Bleu Borrel."
Bleu de Kühne, carbol methylene blue.
Bleu de Löffler, Löffler's alkaline methylene blue.
Bleu de Lyon, "Bleu de Lyon."
Bleu de méthylène, methylene blue.
Bleu de méthylène phéniqué, carbol methylene blue.
Bleu de toluidine, toluidine blue.
Bleu de toluidine phéniqué, carbol toluidine blue.
Bloc de plâtre, block of plaster of Paris (for yeast).
Bleu de Unna, Unna's alkaline methylene blue.
Bois de Campêche, logwood.
Boîte de culture, culture plate, culture flask.
Boîte de Koch, Koch's dish for plate culture.
Boîte de Petri, Petri dish.
Boîte à réfrigération, ice-chest.
Boîte de Roux, Roux "plate" culture bottle.
Borate, borate.
Borate de soude, borax.
Borax, borax.
Bore, boron.
Botulinique, pertaining to *Bacillus botulinus*.
Botulisme, botulism.

Bouchage au coton, plugging with cotton-wool.
Bouchant à l'émeri, with ground-in stopper.
Bouché au coton, plugged with cotton-wool.
Boucher, to plug, to cork.
Bouchon, stopper.
Bouchon en caoutchouc, india-rubber stopper.
Bouchon à l'émeri, ground stopper.
Bouchon de liège, cork.
Bouchon d'ouate, cotton-wool plug.
Bouchon de pissette, wash-bottle fittings.
Bougie Chamberland, Pasteur-Chamberland filter-candle.
Bougie de porcelaine, porcelain "candle."
Bouillies cupriques, copper (Burgundy mixtures) sprays.
Bouillon, broth.
Bouillon-ascite, ascitic fluid and broth.
Bouillon de bœuf, beef broth.
Bouillon de bœuf peptonisé, peptone beef-broth.
Boullion de culture, nutrient broth.
Bouillon d'estomac de porc, Louis Martin's liquid peptone.
Bouillon aux extraits de viande, meat-extract broth.
Bouillon glycériné, glycerol broth, glycerin broth.
Bouillon de haricots, haricot bouillon ("haricots blancs" are specified).
Bouillon lactosé carbonaté, calcium-carbonate lactose broth.
Bouillon Martin, horse-meat nutrient broth.
Bouillon ordinaire, nutrient broth.
Bouillon peptoné, peptone broth.
Bouillon peptoné salé, nutrient broth.
Bouillon phéniqué, phenol broth, carbolised broth.
Bouillon au rouge neutre, neutral-red broth.
Bouillon-sang, broth with blood added.
Bouillon-sérum, broth with serum added.
Bouillon-sérum glucosé, Löffler's blood-serum.
Bouillon simple, ordinary broth.
Bouillon sucré, sugar broth.
Bouillon sucré carbonaté, sugar calcium-carbonate broth.
Bouillon vacciné, broth in which the pertinent organism has already been grown.
Boursouflement, abnormal fermentation of cheese with production of large cavities.
Bout en caoutchouc, rubber teat (for pipette).
Bouteille à goulot étroit, narrow-necked bottle.
Bouton d'Alep, "Bouton d'Alep."
Bovidés, bovine animals (not so comprehensive as our "Bovidæ").
Bovin, bovine.
Bradsot, bradsot.
Brasserie, brewery.
Brome, bromine.
Bronchite, bronchitis.
Brownien, Brownian.
Brûler Bunsen, Bunsen burner.
Brun de Bismarck, Bismarck brown.
Bubonique, bubonic.
Bubons pesteux, plague buboes.
Burette, burette.
Burette de Dupré, Dupré's pipette.
Burette graduée, graduated burette.
Burette selon Mohr, Mohr's burette.
Butyrique, butyric.

C

Caféine, caffeine.
Caillot, clot of blood.
Calcicoles, bacteroids adapted to calcareous soils (Mazé's word).
Calcifuges, bacteroids suitable for acid soils (Mazé's word).
Calcium, calcium.
Calcul biliaire, gall-stone.
Caméléonage de lait, alternation of reaction in litmus milk.
Canalisations, (*i*) drains of house; (*ii*) water-mains.
Cancer, cancer.
Cancéreux, cancerous.
Caoutchouc, india-rubber.
Capsule, (*i*) evaporating dish; (*ii*) capsule of an organism.
Capsule à évaporation, evaporating dish.
Capsule de porcelaine, porcelain dish, evaporating dish.
Capuchon de caoutchouc, rubber cap.
Carbonate, carbonate.
Carbonate acide, bicarbonate.
Carbonate de lithine, lithium carbonate.
Carbonate neutre, normal carbonate.
Carbonaté, containing carbonate.
Carbone, carbon.
Carcinomes, carcinomata.
Carie, caries.
Carmin d'Orth, Orth's lithium carmine.
Caryocinèse, karyokinesis.
Caséase, casease.
Caséeux, caseous.
Caséification, (*i*) coagulation; (*ii*) caseation.
Caséifié, casefied.
Caséine, casein.
Catabolisme, catabolism.
Catalase, catalase.
Catalytique, catalytic.
Cathéter, catheter.
Cécidie, bacterial tumour of plants.
Cellase, cellase.
Cellulaire, cellular.
Cellule de Bôttcher, Bôttcher cell.
Cellule épithéliale, epithelial cell.
Cellule géante, giant cell.
Cellule de Koch, cover-glass over concavity of excavated glass slide.
Cellule mère, mother cell.
Cellule de transition, transitional type of leucocyte.
Cellules filles, daughter cells.
Cellulose, cellulose.
Cendres de levure, ash of yeast (Pasteur's culture liquid).
Centimètre cube, cubic centimetre.
Centrage, centration.
Centrer, to centre.
Centrifugation, centrifuging.
Centrifuge, (*i*) *a.*, centrifugal; (*ii*) *n.*, centrifuge.
Centrifuger, to centrifuge.
Centrifugeur, centrifuge.
Centrosome, centrosome.
Céphalo-rachidien, cerebro-spinal.
Cétone, ketone.
Cétonique, ketonic.
Chaînette, *fig.*, streptococcus.
Chalumeau, (*i*) blowpipe; (*ii*) pipe.
Chambre à compter, counting-chamber.
Chambre étuve, cool incubator.
Champignon, fungus.
Champs maudits, fields where anthrax is endemic.

Chancre de Delhi, Delhi sore.
Chancre mou, soft sore.
Charbon, (*i*) anthrax; (*ii*) smut (cereal grains); (*iii*) plague bubo; (*iv*) carbuncle; (*v*) charcoal; (*vi*) coal.
Charbon bactéridien, anthrax.
Charbon blanc, anasarca.
Charbon symptomatique, symptomatic anthrax.
Charboneuse, anthracoid erysipelas, quarter evil, symptomatic anthrax.
Charbonneux, affected with anthrax, of anthrax.
Chauffages discontinus, discontinuous sterilisation, fractional sterilisation.
Chimbéré, "chimbéré."
Chimico-bactérien, chemico-bacterial.
Chimiotactisme, chemiotaxis.
Chimiotaxie, chemiotaxis.
Chimiotaxique, chemiotactic.
Chimique, chemical.
Chimiquement, chemically.
Chlore, chlorine.
Chlore liquide, liquid chlorine.
Chlorhydrate, (*i*) hydrochloride; (*ii*) *rare*, chloride.
Chlorhydrate d'ammoniaque, ammonium chloride.
Chloroforme, chloroform.
Chlororaphine, chlororaphin.
Chlorose, (*i*) chlorosis (php.); (*ii*) chlorosis (man).
Chlorotique, chlorotic.
Chlorure, chloride.
Chlorure d'ammonium, ammonium chloride.
Chlorure de calcium, calcium chloride.
Chlorure de chaux, chlorinated lime, "chloride of lime."
Chlorure d'or, gold chloride.
Chlorure de sodium, sodium chloride.
Choléra, cholera.
Choléra du porc, "hog-cholera," as Americans apply the word.
Choléra des poules, chicken cholera.
Cholèra-roth, "cholera-red."
Cholérique, (*i*) *a.*, of cholera, choleraic; (*ii*) *n.*, cholera patient.
Cholestérine, cholesterol.
Chromate acide, bichromate.
Chromatine, chromatin.
Chromatique, of chromatin.
Chromogène, chromogenic.
Chromogenèse, chromogenesis.
Chronique, (*i*) *a.*, chronic; (*ii*) *n.*, chronicle.
Chytridinées parasites, parasitic Chytridiaceæ.
Cil, flagellum, cilium.
Cilié, (*i*) *a.*, flagellated, ciliated; (*ii*) *n.*, flagellate.
Ciliés, Ciliata.
Cils vibratiles, flagella.
Citrate, citrate.
Citraté, citrated.
Claveau, pustulous eruption of sheep-pox (sheep).
Clavelée, sheep-pox, variola ovina.
Claveleux, pertaining to sheep-pox.
Claviforme, clavate.
Cloche, bell-glass, bell-jar.
Cloche à vide, bell-glass, bell-jar.
Cloque du pêcher, peach-leaf curl (php.).
Clou de Biskra, Biskra button.
Coagglutiner, to cross-agglutinate.
Coagglutinines, cross-agglutinins, co-agglutinins.
Cobaye, guinea-pig.
Coccidiose, coccidiosis.
Coccobacillaire, coccobacillary.

Coccobacille, coccobacillus.
Coccobacille de la coqueluche, *Bacillus* (*Hæmophilus*) *pertussis*.
Coccobacille de Pfeiffer, *Bacillus influenzæ*.
Coccus, micrococcus, coccus.
Coccus prodigiosus, *Bacillus prodigiosus*.
Cochon d'Inde, guinea-pig.
Cocotte, foot and mouth disease.
Co-enzyme, co-enzyme.
Coiffe en caoutchouc, rubber cap.
Colibacille, colon bacillus.
Colibacillose, colon-bacillus infection.
Collage, (*i*) clarification; (*ii*) sticking-on, adhesion.
Collage des coupes, fixing sections to slides.
Coller, (*i*) to clarify, to clear (media, etc.); (*ii*) to fix a section to a slide.
Colloïdal, colloidal.
Colloïde, colloid.
Colonie, colony.
Colorabilité élective, differential staining.
Colorant, stain.
Colorant basique, basic stain.
Colorant de Leishman, Leishman stain.
Colorant de Romanowsky, Romanowsky stain.
Coloration, staining.
Coloration des bactéries, staining of bacteria.
Coloration des cils, flagella staining.
Coloration par le Gram, staining by Gram's method.
Coloré, stained.
Commensaux, saprophytes having enzyme actions, particularly those acting in the intestines.
Complément, complement.
Complémentophile, complementophilic.
Condensateur Abbé, Abbé condenser.
Conductibilité électrique, electric conductivity.
Conidies, conidia.
Conjonctive, conjunctiva.
Conjonctives, "branchings" (of streptothrix, etc.).
Conjonctivite, conjunctivitis.
Conservant le Gram, Gram-positive.
Constante lipémique, "lipæmic index."
Contagieux, infectious.
Contagion, infection.
Contrepoison, antidote.
Coprécipitines, group precipitins.
Coqueluche, whooping-cough, pertussis.
Corps en croissant, crescent form (malarial parasite).
Corps de Negri, Negri bodies.
Corps réducteurs, reducing agents.
Corpuscles brilliants, spores (Pasteur's words).
Corpuscles métachromatiques, metachromatic granules.
Corpuscles ovoïdes, spores (Pasteur's words).
Corpuscles polaires, metachromatic granules of diphtheria bacillus.
Coryza gangreneuse, malignant catarrh (ox, sheep).
Cosensibiliser, to cross-sensitise, to co-sensitise.
Coton, (*i*) cotton; (*ii*) cotton-wool.
Coton hydrophile, cotton-wool.
Coton de verre, glass-wool.
Coupe, section.
Courbature, (*i*) lameness; (*ii*) lumbago; (*iii*) panzootic catarrhal fever or influenza (horse, dog).

Courbe d'agglutination, curve of agglutination.
Couvre-objet, cover-glass.
Crachat, sputum.
Crapaud, (*i*) contagious foot-rot (sheep); (*ii*) toad.
Crapaudine, contagious foot-rot (sheep).
Crème de tartre, cream of tartar.
Créosote, creosote.
Crésole, cresol.
Crésylol, cresol.
Crésylol sodique dissous, sodium cresolate solution.
Creuset de porcelaine, porcelain crucible.
Crise colloidoclasique, "colloidoclastic" crisis (Widal).
Crise hémoclasique, "hæmatoclastic" crisis (Widal).
Cristal-violet, crystal violet.
Cristallisoir, (*i*) glass pot; (*ii*) Petri dish.
Cristallisoir double, (*i*) glass pot with lid; (*ii*) Petri dish.
Croissant, crescent (malarial parasite).
Crotine, crotin.
Crown gall, crown gall (php.).
Cryptogamique, cryptogamic.
Cuivre, copper.
Culot, centrifuged deposit.
Cultivant, (is sometimes) susceptible of cultivation.
Cultiver, to cultivate.
Culture, culture.
Culture arborescente, "fir-tree" growth.
Culture de bouillon, broth culture.
Culture cholérique, cholera culture.
Culture en clou, nail-shaped growth in stab.
Culture en goutte suspendue, hanging-drop culture.
Culture en piqûre, stab culture.
Culture pure, pure culture.
Culture satellite de microbes, bacterial growth provided for feeding higher organism—*e.g.*, amœba.
Culture en strie, streak culture, stroke culture.
Culture en surface, surface culture.
Culture en tube cacheté, anaerobic culture under lanolin.
Culturel, cultural.
Cutané, cutaneous.
Cutiréaction, cutaneous test.
Cuvette à culture, culture dish.
Cycle des transformations, cycle of development.
Cytase, cytase.
Cytogénétique, cytogenetic.
Cytologique, cytological.
Cytolyse, cytolysis.
Cytolysines, cytolysins.
Cytolytique, cytolytic.
Cytoplasma, cytoplasm.
Cytotoxines, cytotoxins.
Cytotoxique, cytotoxic.

D

Déassimilation, production of extracellular bacterial substances.
Débitage des coupes, cutting of sections.
Décoloration, decolorisation.
Décoloré, decolourised.
Décolorer, to decolourise.
Défibriné, defibrinated.
Défixation (Ambard), removal of enzyme from substrate.

Dégraissage, removal of fat.
Dégraissé, with fat removed.
Dégrossisage, removal of gross impurities (sewage purification).
Dénitrifiant, denitrifying.
Dénitrificateur, (*i*) *a.*, provoking denitrification; (*ii*) *n.*, denitrifying agent.
Dénitrification, denitrification.
Dentaire, dental.
Dépérissant, decaying.
Dépérissement, decay.
Dépôt, deposit, sediment.
Dermatite, dermatitis.
Dermatomycose, mycosis of skin.
Dermatose, dermatosis.
Dermique, dermic.
Désensibiliser, to desensitise.
Déshydrater, to dehydrate.
Déshydration, dehydration.
Désinfectante, *a.* and *n.*, disinfectant.
Désinfecter, to disinfect.
Désinfection, disinfection.
Dessécher, to dry up, to exsiccate.
Développateur, developing agent in silver-staining (*e.g.*, Levaditi's) method.
Développement, development.
Déviation du complément, deviation of complement.
Dextrinase, dextrinase.
Dextrine, dextrin.
Diagnostic, diagnosis.
Diagnostique, (*i*) *a.*, diagnostic; (*ii*) *n.*, diagnosis.
Diamètres, diameters.
Diamine, diamine.
Diapédèse, diapedesis.
Diaphragmant, using diaphragm.
Diaphragme, diaphragm.
Diarrhée, diarrhœa.
Diarrhée verte, "green diarrhœa."
Diastase, (*i*) diastase; (*ii*) (any) enzyme.
Diastases coagulantes, coagulative enzymes.
Diastases décoagulantes, enzymes that dissolve the clot formed by coagulative enzymes.
Diastasique, diastatic.
Diatomées, diatoms.
Dichotomie, dichotomy.
Dichroïsme, fluorescence.
Diphtérie, diphtheria.
Diphtérie des plaies, Vincent's angina.
Diphtérique, diphtheritic.
Diphtérite, (old name for) diphtheria.
Diplobacille, diplobacillus.
Diplocoque, diplococcus.
Diptères, Diptera.
Disaccharides, disaccharoses, disaccharides.
Dispositifs, arrangements for a test.
Distributeur rotatif automatique Fiddian, Fiddian's automatic rotary distributor.
Dothiénentérie, typhoid fever.
Dourine, dourine.
Drêche, malt.
Dulcite, dulcite.
Dureté temporaire, temporary hardness (water).
Dysenterie, dysentery.
Dysenterie amibienne, amœbic dysentery.
Dysenterie bacillaire, bacillary dysentery.
Dysenterie balantidienne, balantidial dysentery.
Dysenterie épidémique, epidemic dysentery, bacillary dysentery.
Dysentérique, dysenteric.
Dyssenterie, dysentery.

E

Eau alimentaire, drinking-water.
Eau de boisson, drinking-water.
Eau brute, (*i*) raw water; (*ii*) crude sewage.
Eau de chaux, lime water.
Eau chloroformée, chloroform water.
Eau de condensation, (*i*) water of condensation or exudation from a solid culture medium, such as agar; (*ii*) (loose expression) water of crystallisation.
Eau dérivée d'égout, sewage effluent.
Eau distillée, distilled water.
Eau douce, fresh water.
Eau d'égout, sewage.
Eau d'égout brute, crude sewage.
Eau épurée, purified water.
Eau de malt, infusion of malt, unhopped beer-wort.
Eau ordinaire, tap-water.
Eau oxygénée, hydrogen peroxide.
Eau peptonée, peptone water.
Eau physiologique, physiological salt solution.
Eau de pluie, rain-water.
Eau potable, drinking-water.
Eau résiduaire, sewage.
Eau salée physiologique, physiological salt solution.
Eau de surfaces marécageuses, moorland surface waters.
Eau de table, drinking-water.
Eau tourbeuse, peaty water.
Eau usée, sewage, waste-water.
Éberthien, pertaining to the typhoid bacillus.
Éberthiforme, of the typhoid bacillus group.
Échantillon, sample, specimen.
Échelle, scale.
Échinococcose, infection with *Echinococcus*.
Éclairage Abbé, illumination through Abbé condenser.
Éclairage oblique, oblique illumination.
Éclaircir, to clear.
Éclosion, germination (of spore).
Écouvillon d'ouate stérile, swab.
Ectoplasme, ectosarc, ectoplasm.
Eczéma, eczema.
Effiler, to "draw out" glass tube, to taper.
Électif, selective.
Embarras gastrique, stomach trouble.
Emporte-pièce de Queyrat, Queyrat's punch for potato cylinders.
Émulsine, emulsin.
Émulsion, emulsion.
Émulsion bacillaire, Tuberculin bacillary emulsion.
Émulsionner, to make an emulsion.
Encre de fuchsine de Löffler, solution of tannin, ferrous sulphate and fuchsin (Löffler's stain for flagella), Löffler's fuchsin-ink.
Endémicité, existence of endemic.
Endémie, *n.*, endemic.
Endémique, *a.*, endemic.
Endogène, endogenous.
Endoglobulaire, in round cells.
Endomyces albicans, *Oidium albicans*.
Endoplasme, endoplasm.
Endospore, endospore.
Endotoxine, endotoxin.
Englober, to engulf, to surround—*e.g.*, phagocytosis.

Engrais azotés, nitrogenous fertilisers.
Enkystement, encystment.
s'Enkyster, to encyst.
Enragé, affected with rabies (context permitting).
Enrichi, "enriched."
Enrichissement, "enrichment," "enriching."
Ensemencement, inoculation (of media).
Ensemencement en piqûre, inoculation for stab growth.
Ensemencements sur place, inoculations (of media) on the spot.
Ensemencer, to inoculate (media).
Entéqué, one of the bovine pasteurelloses (Argentine).
Entérite, enteritis.
Entérocoque, enterococcus.
Entonnoir, (*i*) funnel; (*ii*) funnel-shaped depression in gelatin stab.
Entonnoir à filtration chaude, hot-water funnel.
Entonnoir en verre, glass funnel.
Entraver, to inhibit.
Enyzme, enzyme.
Éosine, eosin.
Éosine bleu, the Romanowsky compound of eosin and methylene blue.
Éosine à l'eau, water-soluble eosin.
Éosinophile, (*i*) *a.*, eosinophilic; (*ii*) *n.*, eosinophile.
Éosinophilie, eosinophilia.
Éosinophilique, *a.*, eosinophile, eosinophilic.
Éosinophilogène, eosinophilogenic.
Épidémie, *n.*, epidemic.
Épidémie hydrique, water-borne epidemic.
Épidémique, *a.*, epidemic.
Épiderme, epidermis.
Épidermique, epidermal.
Épithélial, epithelial.
Épithélioïde, epithelioid.
Épithéliomes, epitheliomata.
Épithéliums, epithelia.
Épizootie, *n.*, epizootic.
Épizootique, *a.*, epizootic.
Épreuve, test.
Épreuve d'absorption des agglutinines, absorption, or saturation, test of Castellani.
Épreuve de l'agglutination, agglutination test.
Épreuve de Castellani, absorption, or saturation, test of Castellani.
Épreuve du péritoine (Dopter), Pfeiffer's phenomenon applied for meningococcus diagnosis.
Épreuve préalable, preliminary test.
Épreuve de saturation, absorption, or saturation, test of Castellani.
Éprouvette, cylinder.
Éprouvette graduée, graduated cylinder.
Épuisement, (*i*) exhaustion; (*ii*) thinning-out of bacteria.
Épuration bactérienne, bacterial purification.
Épuration biologique, biological purification.
Équidés, horse and allied animals, "equines."
Érysipèle, erysipelas.
Érysipèle bronzé, discolouration of skin produced by *Vibrion septique*.
Érythème, erythema.
Érythrite, erythrite, erythritol.
Érythrocyte, erythrocyte.
Espèce, species.
Essai d'agglutination, agglutination test.
Essai à blanc, "blank" test.

Essai d'inoculation, inoculation experiment.
Essai précurseur, preliminary experiment.
Essai du sérum, standardisation of antitoxin.
Essangease, soaking—*e.g.*, clothes in laundries.
Essence de cèdre, cedar oil.
Essence de girofle, clove oil.
Essence de menthe poivrée, peppermint oil.
Essence de térébinthine, oil of turpentine.
Étain, tin.
Étalement, spreading.
Étalement du sang, making a blood film.
Étendu, diluted.
Éther, ether.
Éther alcoolerisé, ether and alcohol (1:1).
Éther éthylique, ethylic ether, sulphuric ether.
Éther de pétrole, petroleum ether.
Éther sulfurique, ethylic ether, sulphuric ether.
Éthyle, ethyl.
Éthylique, ethylic.
Étiologie, etiology.
Étiologique, etiological.
Étuve, (*i*) incubator; (*ii*) oven.
Étuve chauffée à l'électricité, electrically heated incubator.
Étuve pour cultures à basse température, cool incubator.
Étuve à dessécher, hot-air oven.
Étuve Hearson au pétrole, Hearson's paraffin-heated incubator.
Étuve opsonique, opsonic incubator.
Étuve à +37°, blood-heat incubator.
Étuve de Roux, Roux incubator.
Exaltation, exaltation.
Exanthématique, exanthematic.
Exanthèmes, exanthemata.
Exogène, exogenous.
Exophtalmos, exophthalmos.
Exotoxines, extracellular toxins.
Exsudat pleural, pleural exudate.
Exsudat péritonéal, peritoneal exudate.
Exsudation, exudate.
Extracellulaire, extracellular.
Extrait, extract.
Extrait de levure, yeast extract.
Extrait Liebig, Lemco.
Extrait de malt, malt extract.
Extrait de viande, meat extract.

F

Facultatif, facultative.
Facultativement, facultatively.
Farcin, farcy, glanders.
Farcin du bœuf, "farcin du bœuf."
Farcin crytococcique, "farcin crytococcique."
Farcineux, affected with farcy.
Faviforme, faviform.
Favique, pertaining to favus.
Favus d'homme, favus.
Favus des poules, variety of favus affecting fowls.
Fébrile, febrile.
Fécal, fæcal.
Fécaloïde, fæcal.
Fèces, fæces.
Fécule, starch.
Féculerie, starch manufacture

Fer, iron.
Ferment, (*i*) ferment; (*ii*) enzyme; (*iii*) yeast.
Ferment figuré, cell containing intracellular enzymes.
Ferment nitreux, organisms of nitrosation.
Ferment nitrique, organisms of nitratation.
Ferment peptonisant, peptonising enzyme.
Fermentatif, fermentative.
Fermentation, fermentation.
Fermentation gallique, fermentation of tannin.
Fermentation sucrée, sugar reaction.
Fermenter, to ferment.
Fermentescible, fermentable.
Ferreux, ferrous.
Ferrocyanure, ferrocyanide.
Fertilisation, (*i*) fertilisation; (*ii*) "enrichment" (of material in bacteria).
Fibrineux, fibrinous.
Fiel de bœuf, ox gall.
Fièvre aphteuse, foot and mouth disease.
Fièvre jaune, yellow fever.
Fièvre de Malte, Malta fever.
Fièvre maremmatique, malaria or other soil disease.
Fièvre méditerranéene, Mediterranean, or Malta, fever.
Fièvre ondulante, Malta fever, undulant fever.
Fièvre palustre, malaria or other soil disease.
Fièvre à pappatacis, pappataci, phlebotomus fever.
Fièvre pestilentielle du gros bétail, cattle plague.
Fièvre putride, anthrax.
Fièvre quarte, quartan fever.
Fièvre récurrente, relapsing fever.
Fièvre tellurique, malaria or other soil disease.
Fièvre du Texas des bovidés, Texas, or red-water, fever of cattle.
Fièvre tierce, tertian fever.
Fièvre de trois jours, phlebotomus fever.
Fièvre tropicale, tropical malaria, subtertian fever, malignant fever.
Fièvre typhoïde, typhoid fever.
Fièvres paludiques, malarial fevers.
Fil, (*i*) thread; (*ii*) wire; (*iii*) inoculating needle.
Fil en anse, "loop" or "eyelet" inoculating needle.
Fil droit, straight inoculating needle.
Fil de platine, (*i*) platinum wire; (*ii*) platinum needle.
Fil de platine en anse, platinum "loop."
Fil de platine droit, straight platinum needle.
Fil en spatule, spud-, or spatula-, ended needle.
Filament, thread-form, filament.
Filtrable, filterable.
Filtrage, filtering.
Filtrant, filterable.
Filtrat, filtrate.
Filtre à bourre, filter having cotton-wool, glass-wool, sand, or sugar, as filter-mass.
Filtre à sable, sand filter.
Filtrer, to filter.
Fiole conique, conical flask.
Fiole de culture, culture flask.
Fiole d'Erlenmeyer, Erlenmeyer flask.
Fiole Gayon, conical flask with ground cap.
Fiole de mesure, graduated flask.

Fiole Pasteur, Pasteur flask.
Fiole plate de Roux, Roux's "plate" bottle.
Fiole de Vivien, Vivien's culture flask.
Fixateur, (*i*) *a.*, with fixing agency or effect; (*ii*) *a.*, with mordant effect or action; (*iii*) *n.*, fixing agent; (*iv*) *n.*, fixative (Metchnikoff's name for immune-body).
Fixateur chimique, chemical fixing agent.
Fixation, fixation.
Fixation du complément, fixation of complement.
Fixer, to fix.
Flacherie, "flacherie" (silkworm disease).
Flacon compte-gouttes, drop-bottle.
Flacon conique, conical flask.
Flacon conique avec tubulure latérale, filter-flask.
Flacon à cuire, boiling flask.
Flacon pour ébullition, boiling flask.
Flacon de numération, counting-bottle.
Flacon de Woulff, Woulff's bottle.
Flagelle, flagellum.
Flagellé, flagellate.
Flagellés, Flagellata.
Flagellose, flagellosis (php.).
Flambage, passage through flame to fix or sterilise.
Flexner-sérum, Flexner serum.
Flocons, flocculations.
Flore intestinale, intestinal flora.
Fluidifié, melted, liquefied.
Fluorescéine, fluorescein.
Fluorescent, fluorescent.
Fluorescigène, fluorescent.
Fond noir, dark ground (illumination).
Foreur de bouchon, cork-borer.
Formes filamenteuses, thread-forms.
Formes d'involution, involution forms.
Formes de transition, transition forms.
Formiate de soude, sodium formate.
Formique, formic.
Formol, formaldehyde solution.
Formolé, treated with formaldehyde.
Fosse d'aisances, cesspit.
Fosse septique, anaerobic tank, septic tank.
Fossé, ditch, drain.
Four Pasteur, Pasteur steriliser.
Framboésie, frambœsia.
Fromage boursoufié, cheese with cavities resulting from abnormal fermentation.
Frottis, smear preparations.
Fructification, fructification.
Fructose, fructose, lævulose.
Fuchsine, fuchsin.
Fuchsine acide, "fuchsin (acid)."
Fuchsine phéniquée, carbol fuchsin.
Fuchsiné, containing fuchsin.
Fumier de ferme, farmyard manure.
Fungicide, (*i*) *a.*, fungicidal; (*ii*) *n.*, fungicide.
Fungus, fungus.

G

G. +, *abbr.*, Gram-positive.
G. −, *abbr.*, Gram-negative.
G. à gtte., *abbr.*, drop by drop.
Gaïac, guaiacum.
Galactose, galactose.
Galle, gall.
Galziekte, galziekte (cattle; South Africa).
Gamète, gamete.
Gamétocyte, gametocyte.
Gangrène foudroyante, malignant œdema.
Gangrène gazeuse, gas gangrene.
Gangrène infectieuse, infective gangrene.
Gangréneux, gangrenous.
Gayacol, guaiacol.
Gazeux, foamy.
Gélatine, gelatin.
Gélatine Elsner, Elsner gelatin.
Gélatine fluidifiée, melted gelatin.
Gélatine fondue, melted gelatin.
Gélatine lactosée, lactose gelatin.
Gélatine nutritive, nutrient gelatin.
Gélatine ordinaire, nutrient gelatin.
Gélatineux, gelatinous.
Gélatinisé, containing gelatin.
Gélose, agar.
Gélose-ascite, ascitic-fluid agar.
Gélose droite, agar solidified upright.
Gélose glycérinée, glycerin agar.
Gélose au hareng glycérinée, Hip. Martin's medium for tubercle bacilli.
Gélose inclinée, sloped agar (as for streak cultures).
Gélose lactosée au tournesol bleu, litmus lactose agar.
Gélose ordinaire, nutrient agar.
Gélose au rouge neutre, neutral-red agar.
Gélose au sang, blood (mixed with) agar—*e.g.*, Novy and MacNeal's medium.
Gélose-sang, blood (mixed with) agar.
Gélose sanglante, blood-smeared agar.
Gélose-sérum, serum agar.
Gélose sucrée, sugar agar.
Gélose vaccinée, agar previously used for pertinent organism.
Gélose de Wassermann, Wassermann medium for gonococci.
Gélosé, containing agar.
Germe, microorganism.
Germe invisible, ultramicroscopic organism.
Germes bactériens, bacteria.
Gingival, gingival.
Girofle, clove.
Glacière, ice-chest.
Glandulaire, glandular.
Globules blancs, leucocytes.
Globules pyoïdes, pus cells.
Globules rouges, red blood-corpuscles.
Glossines, tsetse flies.
Glucose, glucose.
Glucosé, containing glucose.
Glucoside, glucoside.
Glucosique, producing glucose.
Glutenase, glutenase.
Glycérine, glycerol, glycerin.
Glycériné, glycerinated.
Glycocolle, glycocoll.
Glycogène, glycogen.
Glycose, glucose.

Gobelet à cuire, beaker.
Godet favique, scutula of favus.
Gomme arabique, gum acacia.
Gommose, gummosis (php).
Gonocoque, gonococcus.
Gonorrhée, gonorrhœa.
Goutte, (*i*) gout; (*ii*) drop.
(en) **Goutte pendante**, hanging drop.
(en) **Goutte suspendue**, hanging drop.
Gouttelette, droplet.
Gradué, graduated.
Grains chromatiques, chromidia, chromatin granules.
Grains de Schüffner, "Schüffner's dots."
Gram, Gram's method of staining (*Cf.* "G.," "ne," "prend," "coloration," "réaction," "conservant").
Graminées, Gramineæ.
Grands déplacements, low-power work with microscope.
Granulomes, granulomata.
Gravelle, crude tartar crystals.
Gravimétrique, gravimetric.
Grégarines, gregarines.
Grippe, influenza.
Grossissement, magnification.

H

Haptophore, haptophore.
Hématéine, hæmatin.
Hématies, red blood-corpuscles.
Hématies lavées de mouton, washed sheep's corpuscles.
Hématocrite, hæmatocrit.
Hématologie, hæmatology.
Hématophage, *a.*, blood-sucking (insect).
Hématoxyline, hæmatoxylin.
Hématoxyline ferrique, Heidenhain's iron hæmatoxylin.
Hématozoaire, (*i*) *Hæmatozoon, Hæmamœba;* (*ii*) other blood parasite—*e.g.*, *Piroplasma.*
Hémoculture, sowing broth with fairly large quantities, of the blood under examination.
Hémocytomètre, hæmocytometer.
Hémoglobine, hæmoglobin.
Hémoglobinophile, organism growing only on hæmoglobin media.
Hémoglobinurie, hæmoglobinuria.
Hémolysant, hæmolysing.
Hémolyse, hæmolysis.
Hémolysine, hæmolysin.
Hémolytique, hæmolytic.
Hémorragie, hæmorrhage.
Hémorrhagique, hæmorrhagic.
Hémosporidioses, infections with *Hæmosporidia* (malarias, etc).
Hétérogène, heterogenous.
Hiss-serum, Hiss (**Y** bacillus of dysentery) serum.
Histologie, histology.
Histologique, histological.
"**Horse-sickness**," horse sickness.
Huile d'aniline, aniline.
Huile de cèdre, cedar oil.
Huile à immersion, immersion oil.
Huile de ricin, castor oil.
Huile de vaseline, liquid paraffin.
Hydrate de carbone, carbohydrate.
Hydrique, water-borne.
Hydro-alcoolique, dilute alcoholic.
Hydrocarboné, composed of hydrocarbons.
Hydrocarbure, hydrocarbon.

Hydrogène, hydrogen.
Hydrogène phosphoré, phosphoretted hydrogen, phosphine.
Hydrogène sulfuré, sulphuretted hydrogen.
Hydrolysation, hydrolysis.
Hydrolyse, hydrolysis.
Hydrolyser, to hydrolyse.
Hydroxide, Hydroxyde, hydroxide.
Hyperleucocytose, hyperleucocytosis.
Hypersensibilité, hypersensibility.
Hyphe, hypha (moulds).
Hyphomycètes, Hyphomycetes.
Hypochlorite de soude, sodium hypochlorite.
Hypodermique, hypodermic.
Hyposulfite de soude, sodium hyposulphite, sodium thiosulphate.

I

Ictère, icterus.
Ictère épidémique, infective jaundice.
Im., *abbr.*, non-motile.
Imbibition par la paraffine, impregnation (of tissue for sections) with paraffin.
Imbibition par le xylol, clearing (sections) with xylol.
Immobile, non-motile.
Immunisation, immunisation.
Immuniser, to immunise.
Immunité, immunity.
Immunité acquise, acquired immunity.
Immunité artificielle, artificial immunity.
Immunité héréditaire, inherited immunity.
Immunité naturelle, natural immunity.
Inclusion à la paraffine, embedding in solid paraffin.
Incubation, incubation.
Incultivable, unculturable.
Indicateur, indicator.
Indice, "number" (of a "constant," chemistry), point reached on scale.
Indice opsonique, opsonic index.
Indice de réfraction, refractive index.
Indol, indole.
Infectieux, infectious.
Infection, infection.
Infection aiguë, acute infection.
Influenza, *rare* influenza.
Infusion des carottes, carrot broth.
Infusion de foin et de paille, hay and straw infusion.
Infusion de pommes de terre, potato broth.
Infusion de touraillons, beer-wort.
Infusoires, Infusoria.
Injecter, to inject.
Inoculabilité, inoculability.
Inoculation, inoculation.
Inoculer, to inoculate.
Insectes cuticoles, biting insects, vermin type of insects (*e.g.*, fleas).
Insectes piqueurs, biting insects (mosquitoes, etc.).
Intervertir, to invert.
Intestinal, intestinal.
Intracellulaire, intracellular.
Intracérébral, intracerebral.
Intradermo réaction, intradermal reaction.
Intraglobulaire, contained in a round cell.

Intramusculaire, intramuscular.
Intrapéritonéal, intraperitoneal.
Intraveineux, intravenous.
Inulase, inulase.
Inuline, inulin.
Invertine, invertase.
Invisibles, ultramicroscopic organisms.
Iode, iodine.
Iodo-amidonné, starch iodide.
Iodoforme, iodoform.
Iodure, iodide.
Iodure de potassium, potassium iodide.
Ions hydrogène, hydrogen ions, hydrion.
Isobutylique, *a.*, isobutyl.
Isolement, isolation.
Isolement par épuisement, streaking with infected needle on solid medium to hit the stage where isolated bacteria will lodge.
Isoler, to isolate.

J

Jaunisse, (*i*) jaundice; (*ii*) "jaunisse" (silkworm disease).

K

Kala-azar indien, kála-ázar.
Karyocinèse, karyokinesis.
Karyocinétique, karyokinetic.
Karyosome, karyosome.
Kératite, keratosis.
Krystall-violet, crystal violet.
Kyste, cyst.

L

Lab-ferment, rennet.
Laccase, laccase.
Lactate, lactate.
Lactique, lactic.
Lactose, lactose.
Lactosé, containing lactose.
Ladrerie, (*i*) leprosy; (*ii*) measles of pigs.
Laine de verre, glass-wool.
Lait de chaux, milk of lime.
Lait cru, raw milk.
Lait desséché, dried milk.
Lait écrémé, skimmed milk.
Lait filant, "stringy" milk.
Lait homogénéisé, homogenised milk.
Lait salé, salt (sodium chloride) milk.
Lait stérilisé, sterile milk.
Lait tournesolé,* litmus whole-milk.
Lame, microscope slide, microscope slip (context permitting).
Lame ordinaire, microscope slide.
Lame porteobjet, microscope slide.
Lame de sang étalé, blood-film preparation.

* This expression has been found only when full-cream milk ("lait cru") was employed. In England, "litmus milk" is commonly made with skimmed milk. Hence the interpolation in the translation.

Lame de verre, (*i*) microscope slide; (*ii*) sheet of glass.
Lamelle, cover-glass.
Lancéolé, lanceolated.
Lanoline, lanolin.
Largine, largin, silver albuminate.
Larvaire, larval.
Larve, larva.
Larvicide, larvicide.
Latex, latex.
Légumineuses, Leguminosæ, leguminous plants.
Leishmania, *Leishmania.*
Lentille, lens.
Lépidophyton, *Aspergillus lepidophyton.*
Lèpre, leprosy.
Lépreux, (*i*) *a.*, leprous; (*ii*) *n.*, leper.
Léproïde, leprosy-like.
Leptomiase, leptomiasis (php.).
Leptothrix, *Leptothrix.*
Lésion, lesion.
Lessive normale de soude, normal sodium hydroxide solution, $\frac{N}{1}$ sodium hydroxide.
Lessive de soude, solution of sodium hydroxide.
Leucémie, leukæmia.
Leucine, leucine.
Leucocidines, toxic products causing degeneration of leucocytes.
Leucocytaire, of leucocytes.
Leucocyte, leucocyte.
Leucocytes pyoïdes, polymorphonuclear leucocytes.
Leucocytorrhée, bowel evacuations rich in leucocytes.
Leucocytose, leucocytosis.
Leucocytosique, exciting leucocytosis.
Leucolyse, leucolysis.
Leucopénie, leukopenia.
Leucotoxine, leucotoxin.
Lévulose, fructose, lævulose.
Lévulosé, containing fructose.
Levûre, Levure, yeast.
Levure basse, "low" yeast.
Levure de bière, brewery yeast *Saccharomyces cerevisiæ.*
Levure elliptique de vin, *Saccharomyces ellipsoideus.*
Levure haute, "high" yeast.
Levure lactique (Pasteur), bacillus causing souring of milk.
Lies, lees.
Linamarine, linamarin.
Lipase, lipase.
Lipasique, lipolytic.
Lipochromes, lipochromes.
Lipoïdes, lipoids.
Liquéfaction, liquefaction.
Liquéfier, to liquefy.
Liquide d'ascite, ascitic fluid.
Liquide céphalo-rachidien, cerebrospinal fluid.
Liquide de Cohn, Cohn's solution.
Liquide de culture, culture liquid.
Liquide de Fränkel et Voges, asparagine medium of Fränkel and Voges.
Liquide de Gram, Gram's iodine solution.
Liquide hydatique, fluid of hydatid cyst.
Liquide de Pasteur, Pasteur's culture solution.
Liquide de ruissellement, liquid exuded from badly-set agar.
Liquide d'Uschinsky, Uschinsky's protein-free broth, Uschinsky's fluid.
Liquide de Ziehl, carbol-fuchsin solution.
Lit bactérien, bacteria-bed (sewage disposal).

Loupe, (*i*) lens, magnifying-glass; (*ii*) wen.
Luciférine, "luciférine" (Dubois), phosphorescent substance of photogenic bacteria.
Luétine, luetin.
Lumière directe, direct light.
Lupus, lupus.
Luter, to "ring" a cover-glass preparation.
Lymphocyte, lymphocyte.
Lymphocytose, lymphocytosis.
Lysé, having undergone lysis.
Lysine, lysin.
Lysis, lysis.

M

M., *abbr.*, motile.
Macrocytase, macrocytase.
Macrogamète, macrogamete.
Macronucleus, macronucleus.
Macrophages, macrophages, large mononuclear leucocytes.
Macroscopique, macroscopic.
Magnésie, magnesia.
Magnésium, magnesium.
Mal d'araignée, gangrenous mastitis (sheep).
Mal de Caderas, "mal de caderas" (horse).
Mal des cannes de Provence, sporotrichosis from *Sporotrichum dermatodes*.
Mal du coit, dourine (horse).
Mal de pied, contagious foot-rot (sheep).
Mal de pis, gangrenous mastitis (sheep).
Mal de sang, anthrax.
Maladie de Bollinger, pasteurellosis of wild animals (German: "Wildseuche").
Maladie des chiens, canine distemper.
Maladie du coït, "maladie du coit" (horse).
Maladie de la croupe, South American trypanosomiasis of horse, "mal de caderas" (horse).
Maladie de la fleur du vin, growth of *Mycoderma vini*.
Maladie de jeune âge, canine distemper.
Maladie des morts-plats, "flacherie" (silkworm).
Maladie de poitrine du gros bétail, pleuro-pneumonia contagiosa (horned cattle).
Maladie des pulpes, bacterial-toxin poisoning by damp food (ox, sheep).
Maladie du sang, anthrax.
Maladie du sérum, serum disease.
Maladie du sommeil, sleeping sickness.
Malaria, malaria.
Malléine, mallein.
Malt, malt.
Maltase, maltase.
Maltose, maltose.
Mammifère, (*i*) *a.*, mammalian; (*ii*) *n.*, mammal.
Mammite contagieuse, infectious mastitis (cow).
Mammite streptococcique de la vache, streptococcal bovine mastitis.
Manganèse, manganese.
Manganeux, manganous.
Mannite, mannitol, mannite.
Mannose, mannose.

Marmite émaillée, enamelled stew-pan or saucepan.
Marmite de Papin, Papin's digester.
Massues, "clubs" (of *Actinomyces*).
Mastigophores, Mastigophora.
Matras, boiling tube.
Matras Pasteur, culture flask with ground cap, known in England as "Chamberland culture flask."
Méat, meatus.
Mégaspore, megalosporon.
Méiostagmique, meiostagmatic.
Mélanine, melanin.
Mélanique, melanotic.
Mélitensiques, Malta-fever patients.
Mélitococcie, Malta fever.
Mélitococcique, of Malta fever.
Mélitococciques, Malta-fever patients.
Membrane ondulante, undulating membrane.
Méningé, meningeal.
Méningite cérébrospinale, cerebrospinal meningitis.
Méningocoque, meningococcus.
Menthol, menthol.
Mercaptan, mercaptan.
Mercure, mercury.
Mesure cylindrique, measuring cylinder.
Métabolisme, metabolism.
Métachromasie, metachromatism.
Métachromatique, metachromatic.
Métazoaires, Metazoa.
Méthode de Gram, Gram's staining method.
Méthode de Much, Much's method for staining tubercle bacilli.
Méthode de Ziehl, Ziehl-Neelsen staining method.
Méthol, methyl alcohol.
Méthyl orange, methyl orange.
Méthyle, methyl.
Méthylène, methylene.
Microbacillus prodigiosus, *Bacillus prodigiosus*.
Microbe, microbe, microorganism.
Microbe filtrant, filterable virus.
Microbe invisible, ultramicroscopic organism.
Microbe du pus bleu, *Bacillus pyocyaneus*.
Microbes des Conjonctives, *fig.*, streptothrix forms.
Microbicide, (*i*) *a.*, germicidal; (*ii*) *n.*, germicide.
Microbien, bacterial.
Microbiologie, microbiology.
Microbique, microbic.
Microchimique, microchemical.
Micrococcus, micrococcus.
Microcytase, microcytase.
Microgamète, microgamete.
Microgamétocyte, microgametocyte.
Microïde, "microïde" (characterises a ringworm fungus).
Micromètre, micrometer.
Micromètre objectif, stage micrometer.
Micrométrique, micrometric.
Microorganismes, microorganisms.
Microphages, microphages, polymorphonuclear leucocytes.
Micro-réactions, micro-reactions.
Microscope, microscope.
Microscopique, microscopical, microscopic.
Microsomes, microsomes.
Microsporons, microspora.
Microzyma, (old word for) bacterial ferment.
Mildiou, mildew.
Miliaire, miliary.
Milieu, medium.

Milieu de Chantemesse, Chantemesse's medium for typhoid bacilli.
Milieu de conservation, culture medium conserving type characters.
Milieu de culture, culture medium.
Milieu de Drigalski-Conradi, Conradi-Drigalski agar.
Milieu de Dünschmann, litmus lactose peptone sodium—taurocholate gelatin-agar.
Milieu d'élection, selective medium.
Milieu d'Elsner, Elsner's potato gelatin.
Milieu d'Endo, Endo's fuchsin agar.
Milieu d'enrichissement, "enrichment" medium.
Milieu de Gäthgens, Endo's agar enriched with caffeine.
Milieu gélosé, agar medium.
Milieu de Grimbert, Grimbert's modified Elsner medium.
Milieu de Hiss, Hiss's serum-water medium for pneumococcus, etc.
Milieu de Holz, Holz's potato gelatin.
Milieu de Löffler, Löffler's medium.
Milieu non sucré, sugar-free medium.
Milieu nourricier, *rare*, nutrient medium.
Milieu de Novy et MacNeal, Novy and MacNeal's rabbit-blood agar.
Milieu nutritif, nutrient medium.
Milieu peptoné, (*i*) peptone medium; (*ii*) (loose expression) peptone water.
Milieu de Petruschky, Petruschky's litmus whey.
Milieu phéniqué, carbolised medium.
Milieu de Tarozzi, Tarozzi's broth and liver medium for anaerobes.
Milieu de Thiel, litmus nutrose glucose peptone water.
Milieu vacciné, medium in which pertinent organism has been grown already.
Milieu de Werbitzki, Werbitzki's china-green agar.
Milieux artificiels, artificial media.
Milieux à base d'œuf, egg media.
Milieux de culture, culture media.
Milieux différentiels, selective media.
Milieux électifs, selective media.
Milieux habituels, usual media.
"Milieux d'isolement," selective media dependent for utility on well-marked differences of growth of pertinent organisms.
Milieux spéciaux, special media.
Milieux usuels, usual media—*i.e.*, growing most bacteria.
Mobile, motile.
Mobilité, motility (of bacteria).
Moëlles rabiques, spinal cords of rabid animals (Pasteur treatment).
Moisi, mouldy.
Moisissures, moulds.
Moléculaire, molecular.
Molécule, molecule.
Mononucléaire, (*i*) *a.*, mononuclear; (*ii*) *n.*, mononuclear leucocyte.
Monosaccharides, monosaccharides, monosaccharoses.
Montage au baume, mounting in balsam.
Monter, to mount (a preparation).
Mordançage, mordant action.
Mordant, mordant.
Morfondure, (*i*) cold; (*ii*) panzootic catarrhal fever or influenza (horse, dog).

Morphologie, morphology.
Morphologique, morphological.
Morphologiquement, morphologically.
Mortier, mortar.
Morue rouge, red bacterial pigmentation of salted cod-fish.
Morula, morula.
Morve, glanders.
Morveux, glandered, of glanders.
Mouche domestique, common fly.
Moule de Leuckardt, Leuckardt's embedding trough.
Moule à paraffine, trough for embedding in paraffin.
Mouospora, yeast infecting *Daphnia*.
Moustique, mosquito.
Moût, beer-wort.
Mucédinée, mould.
Mucorinées, Mucorineæ.
Mucus, mucus.
Muguet, thrush (human mouth).
Muqueuse, mucous membrane.
Muqueux, mucous.
Mycélien, mycelial.
Mycélium, mycelium.
Mycétologie, mycology.
Mycétome, mycetoma.
Mycétome à grains noirs, black Maduramycosis.
Mycologie, mycology.
Mycologique, mycological.
Mycorrhizes, mycorrhiza.
Mycose, mycosis.
Mycosique, mycotic.
Myxomycètes, Myxomycetes.

N

Nagana, nagana (equines).
Nappe, stratum.
Nappes d'interstices, permeable strata.
Nappes phréatiques, upper strata.
Nappes profondes, deep strata.
Nastine, nastin.
Ne conserve pas le Gram, does not take Gram's stain, is Gram-negative.
Ne prend pas le Gram, does not take Gram's stain, is Gram-negative.
Nécrose, necrosis.
Néoplastique, pertaining to new growth.
Néphrite, nephritis.
Neutrophilique, neutrophilic.
Nickel, nickel.
Nitrate, nitrate.
Nitrate d'argent, silver nitrate.
Nitreux, nitrous.
Nitrifiant, nitrifying.
Nitrificateur, causing nitrification.
Nitrification, nitrification.
Nitrifier, to nitrify.
Nitrique, nitric.
Nitrite, nitrite.
Nitrobacter, *Nitrobacter*.
Nitrogène, nitrogen.
Nitromonade, *Nitrobacter*.
Nitrosococcus, *Nitrosomonas*.
Nitrosomas, *Nitrosomonas*.
Nitrosomonade, *Nitrosomonas*.
Niveau d'eau, water-level.
Niveau phréatique, level (of water) in top stratum.
Nodosités radiculaires, nodules of roots.
Normal-décime, decinormal.
Nostoccacées, *Nostoc* group of algæ, Nostocaceæ.
Nourricier, nutrient.

Noyau, nucleus.
Nucléaire, nuclear.
Nucléique, nucleic.
Numérateur à secteur, counting-disc.
Numération, "count."
Nutritif, nutrient.
Nutrition, nutrition.
Nutrose, nutrose.

O

Objectif, objective.
Objectif à sec, "dry" objective.
Objectif à immersion, immersion objective.
Oculaire, eye-piece, ocular.
Oculaire micrométrique, micrometer eye-piece.
Œdémateux, œdematous.
Œdème, œdema.
Œdème malin, malignant œdema.
Oïdiose, disease due to *Oidium*.
Oïdium, *Oidium*.
Ondulant, (*i*) undulating (membrane of spirochæte or trypanosome); (*ii*) undulant (fever).
Ondulations, twists (of spironeme).
Onychomycose, onychomycosis.
Oocyste, sporocyst.
Ookinète, ookinet, oökinete.
Oomycètes, Oomycetes.
Oospores, (*i*) *Oospora*; (*ii*) oospores.
Oosporose, disease due to *Oospora*.
Ophtalmie, ophthalmia.
Ophtalmo-réaction, ophthalmo-reaction.
Opsonines, opsonins.
Opsonique, opsonic.
Opsonisant, opsonising.
Organisme, organism.
Osmose, osmosis.
Ostéomyélite, osteomyelitis.
Otite, otitis.
Otite moyenne, otitis media.
Otomycose, mycosis of the ear.
Ouate, cotton-wool.
Ovidés, sheep and goats.
Ovoïde, ovoid.
Oxhydrile, hydroxyl, —OH.
Oxycyanure, oxycyanide.
Oxydant, oxidising.
Oxydases, oxidases.
Oxydation, oxidation.
Oxyde, oxide.
Oxyder, to oxidise.
Oxygène, oxygen.
Oxygène dissous, dissolved oxygen.
Oxygène libre, free oxygen.
Oxyphile, oxyphile.
Oxyphilie, oxyphilia.
Oxyphilique, oxyphilique.
Ozène, ozæna.
Ozone, ozone.

P

Pallidine, pallidin.
Paludéen, (*i*) *a.*, malarial; (*ii*) *n.*, malarial patient.
Paludique, malarial.
Paludisme, malaria.
Palustre, palustral, paludal.
Papaïne, papain.
Papier Chardin, "papier Chardin."
Papier filtre,* filter-paper.
Papier réactif, test-paper.

* Also to be found as "papier-filtre," "papier à filtre," and "papier à filtrer."

Papier de tournesol, litmus paper.
Pappataci, (*i*) pappataci, phlebotomus fever; (*ii*) *Phlebotomus pappatasii* (a dipterous fly).
Paracholérique, cholera-like.
Paracoli, (*i*) "paracolon bacillus"; (*ii*) coliform bacillus.
Paracolibacilles, "paracolon bacilli."
Paraffine, paraffin.
Paraffine fondue, melted paraffin.
Paraffine liquide, liquid paraffin.
Paramécies, paramœcia.
Paramélitensique, (*i*) pertaining to *Micrococcus paramelitensis*; (*ii*) case of undulant fever where *Micrococcus paramelitensis* has been found.
Paramelitococcie, infection with *Micrococcus paramelitensis*.
Parasitaire, parasitic.
Parasite, (*i*) *a.*, parasitic; (*ii*) *n.*, parasite.
Parasité, parasitized.
Parasites facultatifs, facultative parasites.
Parasites obligés, obligatory parasites.
Parasitisme, parasitism.
Parasitologie, parasitology.
Paratétragène zoogléique, *qy.*, *Tetracoccus buccalis*.
Paratyphique, appertaining to paratyphoid.
Parotidien, *a.*, parotid.
Pasteurella, hæmorrhagic septicæmic bacilli, "*Pasteurella*."
Pasteurella aviaire, chicken cholera bacillus.
Pasteurella porcine, bacillus of swine plague, *Bacillus suisepticus*, *Pasteurella suiseptica*.
Pasteurellose, pasteurellosis.
Pasteurisation, pasteurisation.
Pathogène, (*i*) *a.*, pathogenic; (*ii*) *n.*, pathogen.
Pathogénie, pathogenesis.
Pathologie, pathology.
Pathologique, pathological.
Pébrine, "pébrine" (silkworm).
Pellagre, pellagra.
Pellicule, pellicle.
Pepsine, pepsin.
Pepto-gélo-sel (Metchnikoff), distilled-water gelatin containing peptone and salt.
Peptolytique, peptolytic.
Peptone, peptone.
Peptone Collas, "peptone Collas."
Peptone Defresne, "peptone Defresne."
Peptoné, containing peptone.
Peptonisant, peptonising.
Peptonisation, peptonisation.
Peptonisé, (*i*) peptonised; (*ii*) containing peptone.
Perborate du soude, sodium perborate.
Perceur de liège, cork-borer.
Perchlorure, perchloride.
Péripneumonie des bovidés, cattle pleuro-pneumonia.
Péripneumonie contagieuse, pleuro-pneumonia (horned cattle).
Périthèces, perithecia.
Péritonite, peritonitis.
Permanganate de potasse, potassium permanganate.
Péroxydases, peroxidases.
Peroxyde, peroxide.
Peste, plague.
Peste bovine, cattle plague.
Peste des oiseaux, chicken typhus, birdpox (fowls).
Peste porcine, *vague*, probably swine plague of the American definition.

Pesteux, (*i*) pestiferous; (*ii*) of plague.
Petit-lait tournesolé, Petruschky's litmus whey.
Petite vérole, variola, smallpox.
Pétrole, petroleum.
Phagocytaire, phagocytic.
Phagocyte, phagocyte.
Phagocyter, to phagocytose.
Phagocytisme, phagocytic action.
Phagocytose, phagocytosis.
Phagolyse, phagolysis.
Phaséolunatine, phaseolunatin.
Phéniqué, phenolised, carbolised.
Phénol, phenol, "carbolic acid."
Phénolphtaléine, phenolphthalein.
Phénol sodique, sodium carbolate.
Phénomène d'Arthus, Arthus phenomenon.
Phénomène de l'attachment, Levaditi and Muttermilch's phenomenon (trypanosomiasis).
Phénomène de Neufeld, bile-solubility test for pneumococcus.
Phénomène de Pfeiffer, Pfeiffer's phenomenon.
Phenomène de Theobald Smith, Theobald Smith phenomenon.
Philocytase, "philocytase (Metchnikoff)."
Phlébites, phlebitis.
Phlogosine, "phlogosine."
Phosphate, phosphate.
Phosphore, phosphorus.
Photogène, photogenic.
Photogénèse, photogenesis.
Phtisie, phthisis.
Phylloxéra, phylloxera (php.).
Physiologique, physiological.
Phytopathogène, phytopathogenic.
Phytopathologie, phytopathology.
Pian, frambœsia, yaws.
Picrocarmin, picro-carmine.
Pied de Madura, "Madura foot."
Piedra, piedra.
Piétin, contagious foot-rot (sheep).
Piétin contagieux, contagious foot-rot (sheep).
Pigment, pigment.
Pigmentaire, pigmentary.
Pignon, pinion.
Pince, (*i*) clip; (*ii*) forceps; (*iii*) tongs.
Pince à bourre, cotton-plug forceps.
Pince de Debrandt, Debrandt's forceps.
Pince pour éprouvettes, test-tube holder.
Pince de Mohr, Mohr (pressure) clip.
Pince pour porte-objets, slide forceps.
Pince à pression, Mohr (pressure) clip.
Pinces à dissection, forceps.
Pinta, pinta.
Pipette, pipette.
Pipette à boule, pipette having spherical bulb midway.
Pipette Dupré, Dupré's pipette.
Pipette à ensemencement, inoculation pipette.
Pipette à étranglement, pipette with constriction near upper end.
Pipette jaugée, graduated pipette.
Pipette de mesure, graduated pipette.
Pipette à numération, pipette delivering a known number of drops to the cubic centimetre.
Pipette Pasteur, Pasteur (capillary-ending) pipette.
Pipette de Roux pour anaérobies, Roux's culture pipette.
Pipette à un trait, one-mark pipette.
Pipette de Wright, Wright's pipette.
Piqueur, biting (insect).

Piqûre, stab culture.
Piqûre profonde, deep stab culture.
Piroplasme, piroplasma.
Piroplasme bacilliforme, (misnomer) *Piroplasma parvum.*
Piroplasmes, Piroplasmata.
Piroplasmose, piroplasmosis.
Piroplasmose du chien, piroplasmosis (epidemic jaundice) in the dog.
Pissette à eau, wash-bottle.
Plaque, "plate culture."
Plaque de culture, "plate culture."
Plaques de Koch, earliest form of "plate culture": glass plates under bell-jar.
Plaques de numération, counting-discs.
Plaques de Petri, Petri dishes.
Plaques de Peyer, Peyer's patches.
Plasmolyse, plasmolysis.
Platine, (*i*) platinum; (*ii*) slab of levelling stand; (*iii*) object stage of microscope.
Platine chauffante, heating stage.
Platine chauffante de Vignal, Vignal's heating stage.
Pléomorphisme, pleomorphism.
Pleurésie, pleurisy.
Pleuropneumonie bovine, pleuropneumonia of cattle.
Plomb, lead.
Pneumobacille de Friedlander, Friedlander's pneumobacillus.
Pneumococcie, pneumococcal infection.
Pneumococcique, pneumococcal.
Pneumocoque, pneumococcus.
Pneumonie, pneumonia.
Pneumonique, (*i*) *a.*, pneumonic; (*ii*) *n.*, pneumonia patient.
Polarités multiples, many branches.
Poliomyélite, poliomyelitis.
Pollen, pollen.
Polymorphe, pleomorphic.
Polymorphisme, pleomorphism.
Polynucléaire, (*i*) *a.*, polymorphonuclear; (*ii*) *n.*, polymorphonuclear leucocyte.
Polysaccharides, polysaccharoses, polyoses.
Polyvalent, polyvalent.
Pommelière, tuberculous nodules of pleura of ox (German "Perlsucht").
Pommes de terre glycérinées, glycerinated potato.
Porc avariée, diseased (*e.g.*, with swine fever) pig.
Porte-objectifs, nosepiece (microscope).
Porte-objet, Porteobjet, microscope slide, microscope slip.
Porte-objet avec cavité, excavated microscope-slide, hollow-ground microscope-slide.
Porteur de bacilles d'Éberth, typhoid carrier.
Porteur chronique, carrier for indefinite period.
Porteur convalescent, (if of typhoid) carrier who ceases to excrete typhoid bacilli within three months.
Porteur inconscient, unknowing carrier.
Porteur précoce, carrier in incubation stage.
Porteurs paradoxaux, carriers showing no symptoms.
Porteurs sains, carriers showing no symptoms.
Potasse, (*i*) potassium hydroxide; (*ii*) (loose expression) potash; (*iii*) (in name of a salt) potassium.
Potasse caustique, potassium hydroxide, caustic potash.

Pourri, rotten.
Pourriture, decay.
Pourriture d'hôpital, Vincent's disease.
Pourriture noble, condition of over-ripeness in the grape which contributes to the flavour of Sauterne wine.
Pouvoir définissant, power (of lens) to show contour.
Pouvoir résolvant, resolving power (of lens), capacity for showing delicate structure.
Précipitation, (*i*) precipitation; (*ii*) rainfall; (*iii*) precipitin reaction.
Précipité, precipitate.
Précipiter, to precipitate.
Précipitine, precipitin.
Précipitines de groupe, group precipitins, cross-precipitins, co-precipitins.
Précipito-réaction, precipitin reaction.
Précoce, (*i*) rapid (for methods); (*ii*) in incubation stage (carrier cases).
Prend le Gram, takes Gram's stain, is Gram-positive.
Préparation par impression, impression preparation.
Préservatif, preservative.
Pression osmotique, osmotic pressure.
Présure, rennet.
Préventif, prophylactic.
Primitif, original (volume).
Procédé de Ficker, Ficker's chemical precipitation for typhoid bacilli in water.
Procédé de Neisser, Neisser's method for staining diphtheria bacilli.
Procédé de Ziehl-Neelsen, Ziehl-Neelsen method for staining acid-fast bacilli.
Processus suppuratifs, suppurative processes.
Prophylactique, prophylactic.
Prophylaxie, prophylaxis.
Protéide, protein.
Protéiforme, jelly-forming.
Protéine, *n.*, protein.
Protéique, *a.*, protein.
Protéolytique, proteolytic.
Protoplasma, protoplasm.
Protoplasmique, protoplasmic.
Protozoaire, protozoon.
Protozoaires, Protozoa.
Pseudo-méningocoque, any Gram negative coccus of the upper respiratory tract.
Pseudo-méningocoque de Jäger, *Diplococcus crassus.*
Pseudopodes, pseudopodia.
Pseudo-tuberculose, pseudo-tuberculosis.
Psittacose, psittacosis.
Puce, flea.
Puerpéral, puerperal.
Puits artésiens, artesian wells.
Puits phréatiques, shallow wells.
Puits à pompe, pump-wells.
Pullulation, multiplication.
Pulluler, to multiply.
Pulmonaire, pulmonary.
Punais, affected with ozæna.
Punaise, bug.
Punaise des lits, bed-bug.
Punaisie, ozæna.
Purulent, purulent.
Pus, pus.
Pus bleu, blue (and green) pus.
Pus à staphylocoque, staphylococcal pus.
Pustule maligne, malignant pustule.
Pustuleux, pustular.
Putréfaction, decomposition.
Pyémie, pyæmia.

Pyocyanine, pyocyanin.
Pyocyanique, (*i*) *a.*, pertaining to *Bacillus pyocyaneus*; (*ii*) *n.*, *Bacillus pyocyaneus*.
Pyocyanisé, affected with *Bacillus pyocyaneus*.
Pyoémie, pyæmia.
Pyogène, pyogenic.
Pyohémie, pyæmia.
Pyoïde, pertaining to pus.
Pyridine, pyridine.
Pyrocatéchine, pyrocatechin, catechol.
Pyrogallol, pyrogallol, "pyrogallic acid."
Pyruvique, pyruvic.

Q

Quarte, quartan fever.
Quinine, quinine.

R

Rabique, rabic, rabid, of rabies.
Raclage, scrapings.
Radicaux organiques, organic radicles.
Radium, radium.
Raffinose, raffinose.
Rage, rabies.
Rage des rues, (*i*) (old name used by Pasteur) street-dog rabies; (*ii*) rabies acquired in usual way.
Rameau, branch, hypha (mould).
Rameaux fructifères, conidiophores, sporangiophores (moulds).
Ramifié, ramified.
Rayons X, X-rays.
Réactif, reagent.
Réactif chimique, chemical reagent.
Réactif de Nessler, Nessler solution.
Réaction, reaction.
Réaction du cholèra-roth, cholera-red reaction.
Réaction de fixation de Bordet-Gengou, application of the "Bordet-Gengou phenomenon" for diagnostic purposes.
Réaction de Fleig et Sicre, indole reaction using alcoholic furfurol.
Réaction de Gram, behaviour towards Gram's stain.
Réaction indol-nitreuse, cholera-red reaction.
Réaction locale, local reaction.
Réaction du milieu, reaction of the culture medium.
Réaction de Salkowsky, the old indole reaction.
Réaction de Widal, Widal reaction.
Réactiver, to reactivate.
Reboucher, to replace plug or stopper.
Récepteur, receptor.
Recolorer, to counterstain.
Réductase, reductase.
Réducteur, (*i*) *a.*, causing reduction; (*ii*) *n.*, reducing agent.
Réduction, reduction.
Régénération, regeneration.
Résistance, resistance.
Résorcine, resorcin, resorcinol.
Revolver porte-objectifs, revolving nosepiece of microscope.
Rhino-pharynx, naso-pharynx.

Rhinosclérome, rhinoscleroma.
Rhizopodes, Rhizopoda.
Rhumatique, rheumatic.
Rhumatisant, rheumatic.
Rhumatisme, rheumatism.
Rhume, cold.
Rhume des foins, hay fever.
Ricine, ricin.
Robine, robin (of *Robinia pseud-acacia*).
Robinet, stopcock.
Rouge du choléra, cholera-red reaction.
Rouge neutre, neutral red.
Rouge de Pœhl, cholera-red reaction.
Rougeole, measles.
Rougeoleux, measles patient.
Rouget du porc, swine erysipelas.
Rouilles, rusts (of cereals).
Rubéole, rubella.
Rubine, rubin, fuchsin.

S

Saccharomyces albicans, *Oidium albicans*, *Monilia albicans*.
Saccharose, sucrose, cane-sugar.
Saccharosé, containing sucrose.
Safranine, safranine.
Salicine, salicin.
Salicylate, salicylate.
Salifié (acid or metal) combined in a salt.
Salivaire, salivary.
Salive, saliva.
Salmonelloses, infections due to *Salmonella* group.
Salol, salol.
Salpêtre, saltpetre.
Sang étalé, blood smear, blood film.
Sang gélosé, agar with substantial addition of blood.
Sang paludéen, malarial blood.
Sang de rate, anthrax.
Saponifié, saponified.
Saponifier, to saponify.
Saprémie, sapræmia.
Saprogène, saprophytic.
Saprophyte, (*i*) *a.*, saprophytic; (*ii*) *n.*, saprophyte.
Saprophytique, saprophytic.
Saprophytisme, saprophytic habit.
Sarcine, sarcina.
Sarcode, one of the Sarkodina.
Sarcodines, Sarkodina.
Sarcodique, pertaining to Sarkodina.
Sarcomes, sarcomata.
Scarlatine, scarlatina.
Scarlatineux, (*i*) *a.*, scarlatinal; (*ii*) *n.*, scarlet-fever patient.
Scatol, scatole, skatole.
Schizogonie, schizogony.
Schizomycètes, Schizomycetes.
Schizonte, schizont.
Scission, fission.
Scissiparité, fission.
Sclerothrix Kochii, name proposed by Metchnikoff for the tubercle bacillus.
Sécrétions, secretions.
Sel de bile, bile salt.
Sel biliaire, bile salt.
Sel de cuisine, common salt.
Sel gris, grey salt.
Sel marin, common salt.
Sel minéral, mineral salt.
Selle, bowel evacuation.
Semence, material destined for inoculation of media.
Sensibilisateur, sensitising agent.

Sensibilisatrice, substance ~sensibilisatrice.
Sensibiliser, to sensitise.
Sensibilisine, sensibilisin (Besredka).
Sensibilisinogène, sensibilisinogen, sensibilisogen (Besredka).
Sensibilité, susceptibility.
Septicémie, septicæmia.
Septicémie gangreneuse, malignant œdema.
Septicémie hémorrhagique, hæmorrhagic septicæmia.
Septicémique, septicæmic.
Septictank, septic tank.
Septique, septic.
Séraphtine, Löffler and Frosch's antiserum (with virus) for foot and mouth disease.
Séreux, serous.
Sérodiagnostic, serum diagnosis.
Sérodiagnostique, (*i*) *a.*, sero-diagnostic; (*ii*) *n.*, serum diagnosis.
Séro-physiologie, serum physiology.
Séropronostic, trend of serum reactions — *e.g.*, agglutination curve, serum prognosis.
Séro-réaction, serum reaction.
Séro-réaction de Widal, Widal reaction, agglutination reaction.
Sérothérapie, serum therapy.
Sérum, serum.
Sérum agglutinatif, agglutinative serum.
Sérum coagulé, solidified blood-serum.
Sérum à expertiser, serum to be tested.
Sérum glycériné, glycerinated serum.
Sérum de Marchoux, Marchoux's serum for anthrax.
Sérum peptoné de Löffler, Löffler's medium, Löffler's serum.
Sérum précipitant, diagnostic serum for precipitin reaction.
Sérum sanguin, blood serum.
Sérum de Sclavo, Sclavo's serum for anthrax.
Shiga-sérum, Shiga serum (dysentery bacillus).
Sialozymase, ptyalin.
Siège, habitat, occurrence, distribution (of bacteria).
Siéger, to reside.
Signe de Straus, positive Straus reaction (glanders).
Silice gélatineuse, silica jelly.
Siliceux, siliceous.
Smegma, smegma.
Solution iodo-iodurée forte (Nicolle), one gramme of iodine and two grammes of potassium iodide in two hundred c.c. of water.
Solution de Lugol,* Lugol's solution, Gram's solution (of iodine).
Solution normale, normal $\left(\frac{N}{1}\right)$ solution.
Solution de peptone, peptone water.
Solution de Nessler, Nessler solution.
Sonde de Fränkel, Fränkel's soil-borer.

* "Lugol's Solution" commonly refers, in bacteriological literature, to the iodine solution used in Gram's method. In view of the fact that the name has been applied to articles either very much stronger in iodine, including Liquor Iodi, British Pharmacopœia, 1885, or very much weaker in iodine, including "Solutio Lugoli" of the Dutch Pharmacopœia, some hesitancy in translating is not unnecessary.

Sorbite, sorbite, sorbitol.
Soude, (*i*) sodium hydroxide; (*ii*) (loose expression) soda; (*iii*) (in name of salt) sodium.
Soude caustique, caustic soda.
Soufre, sulphur.
Souscutané, subcutaneous.
Sousmaxillaire, submaxillary.
Sous-nitrate, subnitrate.
Sous-sol, subsoil.
Spatule, spatula.
Spatule d'étalement, wire terminating in stirrup-shaped loop, used as spreader.
Spécification, statement of species.
Spécificité, specific relation.
Spermotoxine, spermotoxin.
Spirille, spirillum.
Spirille du choléra, cholera spirillum, cholera vibrio.
Spirille de la fièvre récurrente, *Spirochæta recurrentis, S. Obermeieri.*
Spirille d'Obermeier, *Spirochæta recurrentis, S. Obermeieri.*
Spirochète, spirochæte.
Spirochètes, Spirochætæ.
Spirochétose, spirochætosis.
Spore, spore.
Sporidies, conidia.
Sporifère, spore-bearing.
Sporo-agglutination, agglutination of spores (test for *Sporotrichum Beurmanni*).
Sporogonie, sporogony.
Sporotrichose, sporotrichosis.
Sporotrichosique, affected by sporotrichosis.
Sporozoaires, Sporozoa.
Sporozoïte, zygotoblast, sporozoite.
Sporulation, sporulation.
Sporulé, (*i*) sporulated; (*ii*) spore-forming, sporulating.
Stanneux, stannous.
Staphylococcie, staphylococcal infection.
Staphylococcique, staphylococcal.
Staphylocoque, staphylococcus.
Staphylocoque blanc, *Staphylococcus pyogenes albus.*
Staphylocoque doré, *Staphylococcus pyogenes aureus.*
Staphylolysine, staphylolysin.
Staphylotoxine, staphylococcus toxin.
Statif, stand, framework (microscope).
Stérigmates, sterigmata.
Stérile, sterile.
Stérilisateur, steriliser.
Stérilisateur à air de Chantemesse, hot-air steriliser.
Stérilisateur à vapeur à 100°, steam steriliser.
Stérilisation, sterilisation.
Stérilisation par chauffage discontinu, discontinuous sterilisation, fractional sterilisation.
Stériliser, to sterilise.
Stimulines, stimulins.
Stomoxes, biting flies of the genus *Stomoxys.*
Streptobacille, streptobacillus.
Streptococcie, streptococcal infection.
Streptocolysine, hæmolysin of a streptococcus.
Streptocoque, streptococcus.
Streptocoque de l'anasarque du cheval, streptococcus of anasarca in the horse.
Streptocoque pyogène, *Streptococcus pyogenes.*
Streptothricés, Streptotricheæ.
Strie, streak, stroke.
Strie de gélatine, gelatin streak, gelatin stroke.

Strie de gélose, agar streak, agar stroke.
Sublimé, (*i*) sublimate; (*ii*) (loose expression) corrosive sublimate.
Sublimé corrosif, corrosive sublimate, mercuric chloride.
Sublimé au millième, 1 per 1,000 mercuric chloride.
Substance intermédiaire, amboceptor.
Substance sensibilisatrice, amboceptor.
Sucrase, sucrase.
Sucre de betterave, beet sugar.
Sucre candi, sugar candy.
Sucre de canne, cane-sugar, sucrose.
Sucre à éprouver, test-sugar of a fermentation reaction.
Sucre interverti, invert sugar.
Sucre de lait, lactose.
Suette miliaire, *qy.*, rat-bite disease.
Sulfate, sulphate.
Sulfate de cuivre desséché, exsiccated copper sulphate.
Sulfate neutre, normal sulphate.
Sulfate de soude desséché, exsiccated sodium sulphate.
Sulfhydrate, sulphuretted hydrogen gas.
Sulfhydrique, producing sulphuretted hydrogen, containing sulphuretted hydrogen.
Sulfindigotate de soude, sodium sulphindigotate.
Sulfite, sulphite.
Sulfo-bactéries, Sulphur bacteria.
Sulfo-indigotate, sulphindigotate.
Sulfure de carbone, carbon bisulphide.
Sulfure de sodium, sodium sulphide.
Sulfureux, sulphurous.
Sulfurique, sulphuric.
Support, host (of a parasite).
Support pour éprouvettes, test-tube stand.
Support en fil de fer, (*i*) wire cage; (*ii*) wire stand.
Suppuratif, suppurative.
Suppuration, suppuration.
Suppurer, to suppurate.
Surajouté, secondary (infection).
Surcoloration, staining with intense stain, staining after use of mordant.
Surra, surra (horse).
Susceptibilité, susceptibility.
Symbiose, symbiosis.
Symbiotique, symbiotic.
Syphiline, extract of syphilitic liver.
Syphilis, syphilis.
Syphilis du cheval, "maladie du coit," dourine (horse).
Système hémolytique, "hæmolytic system."

T

Tabanides, biting flies of the genus *Tabanus*.
Table refroidissante, cooling (and levelling) stand.
Taches rosées, rose-spots.
Tagatose, tagatose.
Tampon, (*i*) plug; (*ii*) buffer ("buffer-salts").
Tampon de coton, cotton-wool plug.
Tampon d'ouate, cotton-wool plug.
Tanin, tannin.

Tannate, tannate.
Tannerie, tanyard.
Tanneur, tanner.
Tartrate, tartrate.
Tartrate acide, acid tartrate.
Tartrate droit de sodium et de potassium, sodium potassium tartrate, Rochelle salt.
Tartre, tartar.
Tartre dentaire, tartar of teeth.
Tartre stibié, tartar emetic.
Taurocholate, taurocholate.
Taux, degree of dilution, degree of strength.
Taux agglutinatif, agglutinative titre.
Teigne, ringworm.
Teigne faveuse, favus.
Teigne des poules, so-called "ringworm" (variety of favus) of fowls.
Teigne tondante à petites spores, *Microsporon.*
Teignes tondantes trichophytiques, trichophyta.
Teinture d'iode, tincture of iodine.
Teinture d'iode iodurée, French official tincture of iodine (1-15).
Témoin, control experiment.
Température absolue, absolute temperature.
Température rectale, rectal temperature.
Teneur bactérienne, bacterial content.
Térébenthine, turpentine.
Terre de diatomées, diatomaceous earth.
Terre marécageuse, moorland.
Terre tétanifère, tetaniferous earth.
Tétanique, tetanic.
Tétanisant, tetanising.
Tétaniser, to produce tetanus in.
Tétanolysine, tetanolysin.
Tétanos, tetanus.
Tétanospasmine, tetanospasmin.
Tétanus, tetanus.
Tétine de caoutchouc, rubber teat.
Tétrade, tetrad formation.
Tétragène, *Micrococcus tetragenus.*
Thèque, ascus.
Thérapeutique, therapy, therapeutics.
Thérapique, therapeutical.
Thermogenèse, thermogenesis.
Thermolabile, *n.*, thermolabile substance.
Thermomètre, thermometer.
Thermophile, (*i*) *a.*, thermophilic; (*ii*) *n.*, thermophile.
Thermophiles, thermophilic organisms, thermophiles.
Thermostabile, *n.*, thermostable substance.
Thionine, thionine.
Thionine phéniquée, carbol thionine blue.
Thionine phéniquée (Nicolle), carbol thionine blue.
Thymol, thymol.
Tierce, benign tertian fever.
Tierce bénigne, benign tertian fever.
Tierce maligne, subtertian fever.
Timothéebacillus, Timothy-grass bacillus.
Tique, tick.
Tissu musculaire, muscular tissue.
Titrage, standardisation.
Titre, (*i*) concentration; (*ii*) titre.
Titre de la dilution, degree of dilution.
Tokelau, tinea imbricata.
Toluéne, toluene.
Tournesol, litmus.
Tournesol en pain, litmus.

Toxalbumine, toxalbumin (Brieger).
Toxicité, toxicity.
Toxigène, productive of toxin.
Toxine, toxin.
Toxique, toxic.
Toxogénine, toxogenin (Richet).
Toxoïde, toxoid.
Toxone, toxone (Ehrlich).
Toxophore, toxophore.
Transvasement, (*i*) "tubing" media; (*ii*) bottling media for stock.
Traumatisme, (*i*) traumatism; (*ii*) damage.
Tréhalase, trehalase.
Trépied, tripod.
Tréponème, treponeme.
Triacide d'Ehrlich, Ehrlich's triacid stain.
Trichophytique, trichophytal.
Trichophytons, trichophyta.
Trichotoxine, trichotoxin.
Trocart de Roux-Nocard, Roux-Nocard trocar.
Trouble, *a.*, turbid, cloudy, muddy.
Troubler, to agitate.
Trypanolytique, trypanolytic.
Trypanosome, trypanosome.
Trypanosomé, infected with a trypanosome.
Trypanosomiase, trypanosomiasis.
Trypanosomiasique, affected by trypanosomiasis.
Trypanosomifère, trypanosome-harbouring.
Tryptique, tryptic.
Tube barboteur de Straus et Wurtz, Straus and Wurtz's apparatus for withdrawing bacteria from air.
Tube de Buchner, Buchner's tube.
Tube de caoutchouc rouge, red indiarubber tube.
Tube capillaire, capillary tube.
Tube à culture, culture tube.
Tube de culture, culture tube.
Tube double de Pasteur, Roux's (1887) variant of Pasteur's tube for anaerobes.
Tube droit, tube with contents solidified in the upright position.
Tube droit de Roux, Roux's club-shaped flask for anaerobes.
Tube, effilé, (*i*) tapering tube; (*ii*) centrifuge tube.
Tube d'Esmarch, "boiling-tube" used for Esmarch roll cultures.
Tube à essai, test-tube.
Tube de Fränkel, Fränkel's anaerobe tube.
Tube de gélatine droite, tube of upright gelatin.
Tube de gélatine inclinée, tube of sloped gelatin.
Tube de gélose droite, tube of upright agar.
Tube de gélose inclinée, tube of sloped agar.
Tube incliné, tube of slanted medium, tube of sloped medium.
Tube de Lacomme, Lacomme's tube for anaerobes.
Tube à pomme de terre, potato tube.
Tube de Roux, Roux's potato tube.
Tube de Roux en T, Roux's culture tube (with side tube in the neck) for anaerobes.
Tube témoin, control tube.
Tube en U, (*i*) U-tube (chemistry); (*ii*) fermentation U-tube with one end closed (bacteriology).
Tube en U de Roux, Roux's U-tube for anaerobes.
Tube de Veillon, deep stab in glucose agar or glucose gelatin.
Tube de verre, glass tube.

Tube de Vignal, Vignal's tube for anaerobes.
Tuberculeux, (*i*) *a.*, tuberculous; (*ii*) *a.*, (with "Bacille") tubercle; (*iii*) *n.*, tuberculosis patient.
Tuberculigène, productive of tuberculosis.
Tuberculination, performance of the tuberculin test.
Tuberculine, tuberculin.
Tuberculine ancienne de Koch, Koch's old tuberculin.
Tuberculine brute, Koch's old tuberculin.
Tuberculinique, *a.*, tuberculin.
Tuberculisé, infected with tuberculosis.
Tuberculoïde, resembling the tubercle bacillus.
Tuberculose, tuberculosis.
Tuberculose des oiseaux, avian tuberculosis.
Tubérisation, tuberisation (php.).
Tuméfaction, tumefication, tumefaction.
Tumeur, tumour.
Typhique, (*i*) *a.*, typhoidal; (*ii*) *a.*, (with "Bacille") typhoid; (*iii*) *n.*, typhoid patient.
Typhoïde, *a.* and *n.*, typhoid.
Typhoïdique, typhoid patient.
Typholysine, hæmolysin of the typhoid bacillus.
Typhomiè, anthrax.
Typhus, typhoid fever.
Typhus des chiens, canine distemper (dog).
Typhus exanthématique, exanthematic typhus.
Typhus de souris, mouse "typhoid."
Typhus vénérien (so-called), "maladie du coit" (horse).
Tyrosinase, tyrosinase.
Tyrosine, tyrosine.

U

Ulcère phagédénique, phagedenic ulcer.
Ulcère tropical, tropical ulcer.
Ulcéré, ulcerated.
Ulcérer, to ulcerate.
Ulcéreux, ulcerous.
Ultra-microscope, dark-ground illumination apparatus.
Unicellulaire, unicellular.
Unités antitoxiques (Ehrlich), Ehrlich antitoxin units.
Urane, uranium.
Uréase, urease.
Urée, urea.
Uréthral, Urétral, urethral.
Urèthre, urethra.
Uréthrite, urethritis.
Urinaire, urinary.
Urine, urine.
Urophage, urea-decomposing.
Urticaire, urticaria.

V

Vaccin, (*i*) vaccine-matter; (*ii*) vaccine.
Vaccin BCG., Calmette-Guérin vaccine for tuberculosis.
Vaccin diaplyte, bacteria treated with formaldehyde and acetone (Dreyer).
Vaccin de Haffkine, Haffkine's prophylactic (against cholera or plague, as accords with context).
Vaccination, (*i*) vaccination; (*ii*) injection of bacterial vaccine; (*iii*) serum injection.
Vaccination anticharbonneuse, antianthrax vaccination.
Vaccination pastorienne, anti-anthrax vaccination (Pasteur).
Vaccine, cowpox, vaccinia.
Vacciner, to vaccinate, to protect by administration of vaccine.
Vaccinothérapique, vaccinotherapeutical.
Vacuole, vacuole.
Vanadium, vanadium.
Varicelle, varicella.
Variole, variola, smallpox.
Vase, (if feminine) mud.
Vase, (if masculine) vessel.
Vases de culture, vessels for culture purposes.
Vaseline, vaseline.
Vecteur, carrier.
Végétatif, vegetative.
Végéter, to exist, to vegetate.
Vénérien, venereal.
Venin, venom.
Venins de serpents, snake venoms.
Vermicule, "travelling vermicule."
Vérole du cheval (so-called), "maladie du coit" (horse).
Verre conique, conical glass, urine-sedimenting glass.
Verre de couverture, *rare*, cover-glass.
Verre à culture, culture vessel.
Verre d'essai, test-glass.
Verre de mesure, measuring glass.
Verre de montre, watch-glass.
Verre à pied, glass vessel with foot.
Verrequartz, quartz glass, fused silica glass.
Verrerie, glassware
Vert d'aniline, aniline green.
Vert brilliant, brilliant green.
Vert de chine, china green.
Verte malachite, malachite green.
Verte de méthyle, methyl green.
Vertébrés, vertebrates.
Vésuvine, vesuvin, Bismarck brown.
Vétérinaire, (*i*) *a.*, veterinary; (*ii*) *n.*, veterinary surgeon.
Viande-peptone, meat-peptone.
Vibriolysines, hæmolysins of vibrios.
Vibrion, vibrio.
Vibrion d'Angers, Angers vibrio.
Vibrion avicide, *Spirillum Metchnikovi.*
Vibrion butyrique (Pasteur), *Bacillus butyricus.*
Vibrion du choléra, cholera vibrio.
Vibrion cholérique, cholera vibrio.
Vibrion de Deneke, *Spirillum tyrogenum.*
Vibrion de Finkler-Prior, spirillum of Finkler and Prior.
Vibrion de Koch, cholera vibrio.
Vibrion de Massowah, Massowah (Red Sea) vibrio.

Vibrion septique, *Vibrion septique*, bacillus of malignant œdema.
Vibrionien, (*i*) *a.*, vibrionic; (*ii*) *n.*, (old name for) vibrio.
Vinaigre glacial, glacial acetic acid.
Vins malades, "sick wines."
Violet aniliné, (loose expression) aniline gentian violet.
Violet aniliné d'Ehrlich, Ehrlich's aniline gentian violet.
Violet-dahlia, **Violet de dahlia**, dahlia.
Violet de gentiane, gentian violet.
Violet de gentiane phéniqué, carbol gentian violet.
Violet de Lauth, thionine blue.
Violet de méthyle, methyl violet.
Violet de méthyle, B.N., methyl violet, B.N.
Violet phéniqué de Nicolle, Nicolle's carbol gentian violet.
Virulence, virulence.
Virulent, virulent.
Virus, virus.
Virus filtrable, filterable virus, filter-passer.
Virus filtrants, filterable viruses.
Virus rabique, rabies virus.
Virus de la rage, rabies virus.
Virus des rongeurs, (*i*) rat virus, mouse virus (the commercial articles); (*ii*) bacteria of epizootics among rodents.
Virus des rues, rabies virus.
Virus sensibilisé, "sensitised" virus (Bridré and Broquet's vaccination for sheep-pox).
Virus de la vaccine, vaccinia virus.
Vis à crémaillère, coarse adjustment of microscope.
Vis micrométrique, fine adjustment of microscope.
Visqueux, viscous.
Vitalité, vitality.
Volume primitif, original volume.
Volumétrique, volumetric.
Vomito negro, yellow fever.

W

"Wildfire," wildfire (a tobacco disease).

X

Xylol, xylol.

Y

Y, the Hiss and Russell strain of dysentery bacillus.

Z

Zéro absolu, absolute freezing-point.
Ziehl, **Ziehl**, Ziehl's method (staining of acid-fast bacilli).
Zinc, zinc.
Zinc en poudre, zinc dust.
Zooglée, zoogloea.
Zoospores, zoospores.
Zygote, zygote.
Zymase, zymase.
Zymogène, (*i*) organism that sets up fermentation; (*ii*) mother-of-ferment, proferment (enzymes).
Zymotechnique, zymotechnical.

GERMAN-ENGLISH

GERMAN-ENGLISH

A

Abbescher Kondensor, Abbé condenser.
Abdampfen, to evaporate.
Abdampfschale, evaporating dish.
Abdampfung, evaporation.
Abdominaltyphus, typhoid fever.
Abfülltrichter, filling funnel.
Abgerahmte Milch, skimmed milk.
Abhellen, to clarify.
Abklärung, clarification.
Abklatschpräparat, impression preparation.
Abortusbazillus, Bang's bacillus of abortion (cattle).
Absättigungsversuch, absorption, or saturation, test of Castellani.
Absengen, to flame a cotton-wool plug.
Absoluter Alkohol, absolute alcohol.
Abtrittsgrube, cesspool.
Abtropfen, to fall in drops.
Abwasser, (*i*) sewage; (*ii*) drainage; (*iii*) trade waste.
Abwasserdesinfektion, disinfection of sewage.
Abwehrfermente, defensive enzymes.
Acetaldehyd, acetaldehyde.
Acetat, acetate.
Acetisch, acetic.
Aceton, acetone.
Acetonbildung, formation of acetone.
Acetylen, acetylene.
Acidoresistent, *rare*, acid-fast.
Ackerboden, arable soil.
Adsorption, adsorption.
Aërob (*pl.*, **Aëroben**), aerobe.
Aërobismus, aerobism.
Aërogen, conveyed by air.
Agar, agar.
Agarkultur, agar culture.
Agglutination, agglutination.
Agglutinationserscheinung, agglutination phenomenon.
Agglutinationsphänomen, agglutination phenomenon.
Agglutinationsreaktion, agglutination reaction.
Agglutinieren, to agglutinate.
Agglutinin (*pl.*, **Agglutinine**), agglutinin.
Agglutininbakterien, agglutinating bacteria.
Agglutinoid (*pl.*, **Agglutinoide**), agglutinoid.
Agressine, Aggressine, aggressins.
Akne contagiosa des Pferdes, horse-pox.
Aktinomyzes, *Actinomyces*.
Aktinomyzes-Drusen, actinomycotic granules.
Aktinomyzes-Kolonie, colony of *Actinomyces*.
Aktinomyzes-Körner, actinomycotic granules.

Aktinomyzes - Strahlenpilzstöcke, clubs of *Actinomyces*.
Aktinomykose, actinomycosis.
Aktinomykotisch, actinomycotic.
Aktivatoren, activators, accelerators (of enzyme action).
Aktivierung, activation.
Aktivität, activity.
Alaun, alum.
Alaunerde, alumina.
Aldehyd (*pl.*, **Aldehyde**), aldehyde.
Aleppobeule, Delhi sore.
Alexin (*pl.*, **Alexine**), alexin.
Algen, algæ.
Alkalescenz, alkalinity.
Alkali (*pl.*, **Alkalien**), alkali.
Alkalisatoren, alkalisers (fermentation; Neuberg's word).
Alkalisch, alkaline.
Alkaloid, alkaloid.
Alkohol, alcohol.
Alkoholgärung, alcoholic fermentation.
Alkoholgärungspilz, alcoholic fermentation fungus.
Alkoholisch, alcoholic.
Alttuberkulin, Koch's old tuberculin.
Aluminiumhalter, aluminium holder.
Ambozeptor (*pl.*, **Ambozeptoren**), amboceptor.
Ameisensäure, formic acid.
Ameisensaures Natrium, sodium formate.
Ameisensaures Natron, sodium formate.
Amin, amine.
Aminosäuren, amino-acids.
Ammoniakalaun, ammonia alum.
Ammoniumchlorid, ammonium chloride.
Ammoniumkarbonat, ammonium carbonate.
Ammoniumsulfat, ammonium sulphate.
Ammoniumsulfhydrat, ammonium sulphide.
Ammonsalze, salts of ammonium.
Amöbe (*pl.*, **Amöben**), amœba.
Amöbendysenterie, amœbic dysentery.
Amöbina, amœba group of Protozoa.
Amöboid, amœboid.
Amphitrich, amphitrichic.
Amylalkohol, amyl alcohol.
Amylolytisch, amylolytic.
Anaërob (*pl.*, **Anaëroben**), anaerobe.
Anaërobenkolben, anaerobe flasks.
Anaërobenkultur, culture of anaerobes.
Anaërobenzüchtung, culture of anaerobes.
Anaërobiose, anaerobiosis.
Anaërobisch, anaerobic.
Anaërobismus, anaerobism.
Anaërobkultur, culture of anaerobic organism.
Analyse, analysis.
Analysieren, to analyse.
Analytiker, analyst.
Analytisch, analytical.
Anämie, anæmia.
Anaphylaktisch, anaphylactic.
Anaphylaxe, Anaphylaxie, anaphylaxis.
Anästhesie, anæsthesia.
Anästhetika, anæsthetics.
Anfälligkeit, susceptibility.
Anfälligkeitsfrage, question of susceptibility.
Angeborene Immunität, congenital immunity.
Anilin, aniline.
Anilinfarben, aniline dyes.
Anilinfarbstoff, aniline dye.
Anilinöl, aniline.

Anilinwasser, aniline water.
Anreicherung, "enrichment."
Anreicherungsmethode, "enrichment" method.
Anrühren, to stir.
Ansäuern, to acidulate.
Ansäuerung, acidulation.
Anstecken, to infect.
Ansteckend, infectious.
Ansteckung, infection.
Ansteckungsstoff, virus, infectious matter.
Antagonismus, antagonism.
Antianaphylaxie, antianaphylaxis.
Antibakteriell, antibacterial.
Antiferment, antiferment.
Antifermentativ, enzyme-inhibiting.
Antiformin, antiformin
Antigen (*pl.*, **Antigene**), antigen.
Antikörper, antibody.
Antilyssaserum, antirabic serum.
Antipartialantigene, antipartial antigens.
Antiprotease, antiprotease.
Antiseptik, science of antiseptics.
Antiseptika, antiseptics.
Antiseptisch, antiseptic.
Antiseptischer, antiseptics.
Antitoxin (*pl.*, **Antitoxine**), antitoxin.
Antitoxinverbindung, antitoxin combination.
Antitoxisch, antitoxic.
Antitryptisch, antitryptic.
Apochromatisch, apochromatic.
Arabinose, arabinose.
Arabisches Gummi, gum arabic.
Art, kind, species, race.
Arthrospore, arthrospore.
Arzneifläschchen, small medicine bottle.
Arzneiflasche, medicine bottle.
Asbest, asbestos.
Aseptisch, aseptic.
Askomyzeten, Ascomycetes.
Asparagin, asparagine.
Aspergillus, *Aspergillus*.
Aspergillusmykose, aspergillary mycosis.
Asphaltlack, asphalt varnish.
Asporagen, non-sporing.
Asporogenität, asporogeneity.
Astbildung, branch-formation.
Asymmetrisch, asymmetric.
Äther, ether.
Ätherisch, (*i*) ethereal; (*ii*) essential (oils).
Äthylalkohol, ethyl alcohol.
Äthylgruppe, ethyl group.
Ätiologie, etiology.
Ätiologisch, etiological.
Atmosphäre, atmosphere.
Atmosphärisch, atmospheric.
Atoxisch, non-toxic.
Atypisch, atypical.
Ätzalkali, caustic alkali.
Ätzkali, potassium hydroxide.
Ätzkalk, quicklime.
Ätznatron, sodium hydroxide.
Aufbrausen, to effervesce.
Aufbrausend, effervescent.
Aufeinanderfolge, succession, series.
Auffallendes Licht, direct light.
Aufhellen, to clear (sections, etc.).
Aufkeimen, to germinate, to bud.
Auflösbar, soluble.
Auflösen, (*i*) to dissolve; (*ii*) to melt, to liquefy.
Auflöslich, soluble.
Auflösung, solution.
Auflösungsmittel, solvent.
Aufnahme, absorption.
Aufsaugen, to suck up.
Ausbrüten, (*i*) to incubate; (*ii*) incubation.

Ausfallen, to fall out of solution.
Ausflockung, flocculation.
Ausgeschliffene Höhlung, concavity (in glass slide) made by grinding.
Auskeimung, germination.
Auslauf, offshoot.
Ausleerungen, excreta.
Auslöschphänomen, blanching (of the skin) phenomenon (Schultz and Charlton test).
Aussaat, sowing, inoculation, insemination.
Aussaatmaterial, material for inoculation on culture media.
Ausstrich, film obtained by touching, or by spreading, the material under examination.
Ausstrichpräparat, (*i*) impression preparation; (*ii*) film preparation.
Auswertung, evaluation of a serum.
Auswurf, sputum.
Auszehrung, consumption.
Ausziehbar (Tubus), draw- (tube of microscope).
Autoclav, autoclave.
Autogen, autogenous.
Autoinfektion, autoinfection.
Autopsie, autopsy.
Autotroph, autotrophic.
Autovakzinationsbehandlung, treatment with autogenous vaccines.
Azidität, acidity.
Azulminsäure, azulmic acid.

B

Babes-Ernstsche Körperchen, Babes-Ernst bodies.
Babesia, Babesia, Piroplasmata.
Bacille, *rare*, bacillus.
Bacillus Rosii, an orthopterous insect.
"Bacterienniveau," (from the French) zone of development of bacteria (Beyerinck's word).
Bakteriämie, bacteriæmia.
Bakteriämisch, bacteriæmic.
Bakterie, (*i*) *Bacterium*; (*ii*) microorganism.
Bakteriell, bacterial.
Bakterielle Fleischvergiftung, bacterial meat-poisoning.
Bakterien, bacteria.
Bakterienart, species of bacteria.
Bakterienbefund, state in which bacteria are found.
Bakterienfäden, bacterial threads, bacterial chains.
Bakterienfarben, stains for bacteria.
Bakterienfärbung, staining of bacteria.
Bakterienfeindlich, hostile to bacteria, inhibitory.
Bakterienflora, bacterial flora.
Bakterienforschung, bacteriological investigation.
Bakteriengattung, species of bacteria.
Bakteriengehalt, bacterial content.
Bakteriengift, bacterial toxin, toxalbumin, ptomaine.
Bakteriengruppen, groupings of bacteria.
Bakterienhaltig, containing bacteria.

Bakterienhaut, film of bacteria, pellicle of bacteria.
Bakterienimpfung, inoculation with bacteria.
Bakterienklumpen, clumps of bacteria.
Bakterienkolonie, bacterial colony.
Bakterienkrebs der Kartoffeln, crown gall of potatoes (php.).
Bakterienkultur, culture of bacteria.
Bakterienkunde, bacteriology.
Bakterienleiber, bacteria bodies.
Bakterienmembran, bacterial membrane.
Bakterienschädigung, bacterial inhibition.
Bakterienschnellfärbung, quick staining of bacteria.
Bakterienstamm, bacterial strain.
Bakteriensuspensionen, suspensions of bacteria.
Bakterientinktion, staining of bacteria.
Bakterientötend, bactericidal.
Bakterienuntersuchungen, bacteriological investigations.
Bakterienvernichtend, bactericidal.
Bakterienwachstum, bacterial growth.
Bakterienzählungen, counts of bacteria.
Bakterienzelle, bacterial cell.
Bakterienzüchtung, culture of bacteria.
Bakteriezidine, bactericidal substance.
Bakteriogenese, bacteriogenesis.
Bakteriolog, bacteriologist.
Bakteriologie, bacteriology.
Bakteriologisch, bacteriological.
Bakteriolyse, bacteriolysis.
Bakteriolytisch, bacteriolytic.
Bakteriopurpurin, bacteriopurpurin.
Bakterioskopie, bacterioscopy.
Bakteriotropinen, bacteriotropines.
Bakteriozidine, bactericidal substance.
Bakteriurie, bacteriuria.
Bakterizid, bactericidal.
Bakterizidie, bactericidal action.
Ballenartig, in packet-formation.
Balsam, balsam.
Baryumchlorid, barium chloride.
Basidien, basidia, conidiophores.
Basisch, basic.
Bau, structure.
Baumwolle, cotton.
Bazillaceen, Bacillaceæ.
Bazillär, bacillary.
Bazillen, bacilli.
Bazillenart, species of bacillus.
Bazillenemulsion, tuberculin bacillary emulsion.
Bazillenträger, bacillus carrier.
Bazillenträgerin, female bacillus-carrier.
Bazillus (*pl.*, **Bazillen**), bacillus.
Bazillus von bittere Milch, Weigmann's bacillus.
Bazillus der blauen Milch, *Bacillus lactis cyanogenus.*
Bazillus von Finkler und Prior, Finkler and Prior's spirillum.
Bazillus der Friedeberger Fleischvergiftung, "Wurstbazillus."
Bazillus des grünblauen Eiters, *Bacillus pyocyaneus.*
Bazillus der schleimigen Milch, *Bacillus lactis pituitosi.*
Bazillusstamm, strain of bacillus.
Bebrüten, to incubate.
Becherglas, beaker.
Beimengung, admixture.
Beize, liquor of a "bath."
Beizen, (*i*) to steep; (*ii*) to disinfect by immersion.

Beleuchtungsapparat, illuminating apparatus, including substage condenser, of a microscope.
Beleuchtungsspiegel, mirror of a microscope.
Benetzen, to moisten.
Benzidam, (old name for) aniline.
Benzoe, benzoin.
Benzoesäure, benzoic acid.
Beräuchern, to fumigate.
Bereicherung, "enrichment."
Beri-Beri, beri-beri.
Bernsteinsäure, succinic acid.
Besäen, (*i*) *v.*, to inoculate media; (*ii*) *n.*, inoculation of culture medium.
Beschaffenheit, nature.
Beschälseuche, "maladie du coit," "mal du coit," dourine (horse).
Beule, boil.
Bierhefe, beer yeast.
Bierwürze, beer-wort.
Bildung, formation.
Biochemisch, biochemical.
Biologie, biology.
Biologisch, biological.
Biorisator, biorisator.
Biorisierte Milch, "biorised" milk.
Bismarckbraun, Bismarck brown, vesuvin.
Bittere Milch, bitter milk.
Bläschen, pustule, vesicle, small blister.
Blastomycetæ, Blastomycetes.
Blastomykose, blastomycosis.
Blastomyzeten, Blastomycetes.
Blattbräune, leaf scorch (php.).
Blattergift, virus of smallpox.
Blatternimpfung, vaccination.
Blattfleckenkrankheit, leaf mould disease (php.; tomato).
Blaue Milch, blue milk.
Blauholz, logwood.
Bleiacetat, lead acetate.
Blende, diaphragm (microscope).
Blockfärbung, tissue staining.
Blockhalter, clamp holding tissue for embedding.
Blockschälchen, glass block with polished cavity.
Bluten, to bleed.
Blüteninfektionen, blossom infections (php.).
Blutfleck, blood stain.
Blutfleckenkrankheit, *Morbus maculosus* (horse, cattle).
Blutkörperchen, blood corpuscle.
Blutkörperchen-Zählapparat, hæmocytometer.
Blutkörperchensenkungreaktion, deposition-of-blood-corpuscles-reaction.
Blutkultur, blood culture.
Blutplättchen, blood plates (cytology).
Blutscheiben, blood corpuscles.
Blutserum, blood serum.
Blutserumkulturen, blood-serum cultures.
Blutserumplatten, blood-serum "plates."
Blutserumtherapie, serum therapy.
Blutseuche, (*i*) quarter evil, black quarter (sheep, cattle); (*ii*) red murrain; (*iii*) anthrax.
Blutstropfen, drop of blood.
Bluttrocken Präparaten, blood films.
Blutvergiftung, septicæmia.
Blutwarm, at blood-heat.
Blutwärme, blood-heat.
Boden-Desinfektion, disinfection of soil.
Bodenimpfung, inoculation of soil.
Bodensatz, sediment.
Bodensäurekrankheit, soil-acidity disease (php.).
Borax, borax.

Boraxkarmin, borax carmine.
Bordet - Gengousche Reaktion, Bordet-Gengou reaction.
Borsäure, boric acid.
Borstenfäule, swine scurvy.
Bösartig, malignant.
Bösartige Klaueseuche der Schafe, contagious foot-rot in sheep.
Botryomyces equi (Bollinger), *Ascococcus equi*.
Botryomykose, botryomycosis (horse).
Botulismus, botulism.
Bouillonkultur, broth culture.
Bradsot, bradsot (sheep).
Brandpilze, mould fungi.
Brauereihefen, brewery yeasts.
Brauereizwecke, brewery purposes.
Brauwasser, water for brewing purposes.
Brennereihefe, distillery yeast.
Brillantgrün, Brilliantgrün, brilliant green.
Brilliantgrünpikrinsäureagar, brilliant-green picric-acid agar (Conradi).
Brom, bromine.
Bronchialschleim, bronchial mucus.
Brotbrei, bread paste (culture of moulds).
Brotgärung, leavening of bread.
Brotkrankheit, disease in bread.
Brunnenfaden, *Crenothrix Kühniana*.
Brunnenpest, *Crenothrix polyspora*.
Brunnenwasser, (*i*) well-water; (*ii*) spring water.
Brustseuche, pleuro - pneumonia (horse).
Brutapparat, incubator.
Brüten, (*i*) *v.*, to incubate; (*ii*) *n.*, incubation.
Brutofen, incubator.
Brutofentemperatur, temperature of incubator.
Brutschrank, incubator, thermostat.
Bruttemperatur, blood-heat.
Brutwärme, blood-heat.
Bubo (*pl.*, **Bubonen**), bubo.
Bubonenpest, bubonic plague.
Buckelschorf, "knobby scab" of potato (php.).
Büffelseuche, buffalo disease, pasteurellosis of buffaloes.
Bulgarisches Stäbchen, *Bacillus bulgaricus*, Bulgarian bacillus.
Bunsenbrenner, Bunsen burner.
Buretten, Büretten, burettes.
Büretten nach Mohr, Mohr's burettes.
Bürstenförmig, whisk-shaped.
Büschsenfleisch, tinned meat.
Buttersäure, butyric acid.
Buttersäuregärung, butyric fermentation.
Buttersäurepilze, butyric acid bacteria.
Buttersäurepilzinfektion, butyric infection—*e.g.*, in manufacture of lactic acid.
Butylalkohol, butyl alcohol.

C

NOTE.—*If a word commencing with C is not included below, it may perhaps be found under either K or Z, according to sound.*

Cadaveralkaloide, cadaver alkaloids.
Cadaverin, cadaverine.
Canadabalsam, Canada balsam.
Canadabalsamflasche, Canada-balsam bottle.
Canadabalsam-Gläser, Canada-balsam bottles.
Catheter, catheter.
Ceresin, hard paraffin.
Chemiotaxis, chemiotaxis.
Chemisch, chemical.
Chemotaxie, Chemotaxis, chemiotaxis.
Chemotherapie, chemiotherapy.
Chinin, quinine.
Chlor, chlorine.
Chlorflüssig, liquid chlorine.
Chlorhydrat, hydrochloride.
Chlorid, chloride.
Chlorkalium, potassium chloride.
Chlorkalk, chlorinated lime, "chloride of lime."
Chlorkalzium, calcium chloride.
Chlornatrium, sodium chloride.
Chloroform, chloroform.
Chlorür, lower chloride, -ous chloride.
Chlorzink, zinc chloride.
Cholera, cholera.
Choleraähnliche Vibrionen, cholera-like vibrios.
Cholerabakterien, cholera vibrios.
Cholerabazillen, cholera vibrios.
Choleradejektionen, choleraic stools.
Cholerareaktion, cholera-red reaction.
Cholerarot, cholera-red.
Choleraspirillen, cholera vibrios.
Cholerastichkultur, stab culture of cholera vibrio.
Choleravibrionen, cholera vibrios.
Cholesterinierte Extrakte, cholesterinised extracts (antigens; Sachs-Georgi).
Chromidien, chromidia.
Chromogene Bakterien, chromogenic bacteria.
Chromsäure, chromic acid.
Ciliata, Ciliaten, Ciliata.
Citrat, citrate.
Citronensäure, citric acid.
Citronensaures Kalium, potassium citrate.
Citronensaures Natrium, sodium citrate.
Cladothrixfäden, *Cladothrix* threads.
Coccaceen, Coccaceæ.
Coccidia, Coccidien, Coccidiidea.
Coccidiosis, coccidial disease.
Cochenillealaun, "cochenillealaun" (Csokor).
Coferment, co-enzyme.
Conidien, conidia.
Cornetsche Pinzette, Cornet forceps.
Crêmefarbiger Mikrokokkus, *Micrococcus citreus.*
Crenothrixfäden, *Crenothrix* filaments.
Creolin, creolin.
Cresylechtviolett, "cresylechtviolett."
Cyankalium, potassium cyanide.
Cyanophyceen, Cyanophyceæ.
Cyanwasserstoffsäure, hydrocyanic acid.
Cylinderblende, substage diaphragm of microscope.

D

Dampfförmig, in vapour form.
Dampfsterilisierapparat, steam steriliser.
Dampfsterilisierung, steam sterilisation.
Darm, intestine.
Darmbakterien, intestinal bacteria.
Darmbazillus (Schottelius), *Bacillus coprogenes fœtidus.*
Darmdiphtherie, intestinal "diphtheria" (pigeon, rabbit).
Darmentleerungen, bowel evacuations.
Darmentzündung, enteritis.
Darmkanal, intestinal tract.
Darmschleim, intestinal mucus.
Darmschleimhaut, intestinal mucous membrane.
Darmtraktus, intestinal tract.
Darmwand, wall of intestine.
Dauerausscheider, chronic carrier.
Dauerhefe, yeast preparation of preserved vitality, "permanent yeast."
Dauerpräparat, permanent preparation.
Dauerträger, chronic carrier.
Decke, (*i*) cover; (*ii*) pellicle.
Deckglas, Deckgläschen, coverglass.
Deckglaspräparat, cover-glass preparation.
Deckglastinktion, staining of coverglass preparation.
Degenerationsformen, degeneration forms, involution forms.
Denitrifikation, denitrification.
Denitrifizierend, denitrifying.
Dermatomykose, dermatomycosis.
Desinfektion, disinfection.
Desinfektionsapparat, disinfector.
Desinfektionskraft, germicidal value.
Desinfektionsmittel, disinfectant.
Desinfizieren, to disinfect.
Destillier-Apparat, distillation apparatus.
Destillierblase, retort.
Destilliertes Wasser, distilled water.
Dextrinvergärung, fermentation of dextrin.
Diagnose, diagnosis.
Diagnostik, diagnosis.
Diagnostisch, diagnostic.
Diapedesis, diapedesis.
Diastase, diastase.
Diastasebildung, formation of diastase.
Diastatisch, diastatic.
Diatomee, (*pl.*, **Diatomeen**), diatom.
Diazoreaktion, Ehrlich's diazo-reaction for typhoid.
Dickdarm, large intestine.
Dieudonnéescher Choleranährboden, Dieudonné's blood-alkali agar.
Differentialdiagnose, differential diagnosis.
Differenzierung, differentiation.
Diphtherie, diphtheria.
Diphtherieantitoxin, diphtheria antitoxin.
Diphtheriebazillus, diphtheria bacillus.
Diphtheriegift, diphtheria toxin.
Diphtherieheilserum, diphtheria antitoxin.
Diphtherienährboden, culture medium for diphtheria bacillus.
Diphtherisch, diphtheritic.
Diphtheritis, diphtheria.
Diplobazillus, diplobacillus.

Diplokokkus (*pl.*, **Diplokokken**), diplococcus.
Diskontinuierlich, discontinuous.
Dismutation, dismutation (fermentation; Neuberg's word).
Döhlesche Leukozyten, Döhle's bodies (scarlet fever).
Doppelfärbung, (*i*) double staining with single solution—*e.g.*, Romanowsky stain; (*ii*) double staining effected by application first of one stain, then of a counterstain—*e.g.*, Gram method with counterstain; (*iii*) counterstaining.
Doppel-Färbungsmethode, double staining method.
Doppelpunktstäbchen, *fig.*, polar-staining bacillus.
Doppelschale, (*i*) double plate—*e.g.*, Epstein's plate; (*ii*) Petri dish.
Dosierung, concentration, dosage.
Dosis, dose.
Drahteinstich, stab of a stab culture.
Dreiweghahn, three-way cock.
Drittelalkohol, one-third alcohol to two-thirds water, Ranvier's alcohol.
Drüse, gland.
Druse des Pferdes, strangles in the horse.
Druseeiter vom Pferde, pus from strangles in the horse.
Drusen, (*i*) granules (actinomycosis); (*ii*) lees of wine.
Dunkelfeldbeleuchtung, dark-ground illumination.
Dünndarm, small intestine.
Durchfall, diarrhœa.
Durchfallendes Licht, transmitted light.
Durchschnitt, section.
Dysenterie, dysentery.
Dysenteriebazillen, dysentery bacilli.
Dysenterisch, dysenteric.

E

Echtgrun, "echtgrün," dinitroso-resorcin.
Edaphon, edaphon.
Eiernährboden, egg medium.
Eijkmannsche Probe, Eijkmann "enrichment" test.
Einbetten, to embed.
Einfallendes Licht, incident light.
Eingeschliffen, to grind (stopper) in (bottle).
Einheimisch, native, endemic.
Einimpfen, to inoculate.
Einimpfung, inoculation, vaccination.
Einleitungsrohr, delivery tube.
Einsatzkorb, crate, basket, or "cage" (of wire) for holding a number of test-tubes.
Einschlusslack, preparation for "ringing" cover-glass specimens.
Einstichlinie, line of stab in stab culture.
Einteilung, a division of a graduated scale.
Eintragung, carrying-in, inoculation.
Einzelkokken, discrete cocci.
Eisen, iron.
Eisenaufnahme, absorption of iron.

Eisenbakterien, "Iron bacteria."
Eisenchlorür, ferrous chloride.
Eisenchlorid, ferric chloride.
Eisenfällungsmethode, method of precipitation with iron compounds for isolating typhoid bacilli from water.
Eisenhydroxyd, ferric hydroxide.
Eisenoxychlorid, ferric oxychloride.
Eisessig, glacial acetic acid.
Eiskasten, ice-chest.
Eiter, pus.
Eiterbakterien, pyogenic organisms.
Eiterbildend, pyogenic.
Eiterbildung, suppuration.
Eiterkokkus (*pl.*, **Eiterkokken**), pyogenic coccus.
Eitern, to suppurate.
Eiterpilz, pyogenic organism.
Eiterung, suppuration.
Eiterungserreger, pyogenic organism.
Eiweisskörper, protein.
Eiweissreaktion, test for presence of albumin in sputum.
Eiweissstoff, protein.
Ektoparasit, ectoparasite.
Elektives Wachstum, favoured growth.
Elektivnährböden, selective media.
Elektricität, electricity.
Elektrode, electrode.
Elektrolyse, electrolysis.
Elektrolysieren, to electrolyse.
Elektrolyt, electrolyte.
Elektrolytisch, electrolytic.
Empfänglichkeit, susceptibility.
Emulsin, emulsin.
Endemisch, *a.*, endemic.
Endfäden, terminal flagella—*e.g.*, treponemes.
Endo - Malachitplattenverfahren, plating on malachite-green medium and on Endo's medium, spreading with same rod.
Endosches Fuchsinagar, Endo's fuchsin agar.
Endosporen, endospores.
Enteritis, enteritis.
Entfärbbarkeit, capability of decolorisation.
Entfärben, to decolourise.
Entfärbung, removal of stain.
Entkeimung, (*i*) germination; (*ii*) removal of bacteria by sterilisation.
Entwickelung, Entwicklung, development.
Entwickelungsfähigkeit, viability.
Entwicklungszone, zone of development.
Enzootisches Verkalben, epidemic abortion (cattle).
Enzym, enzyme.
Enzymatisch, enzymatic.
Enzymbestand, amount of enzyme.
Eosin, eosin.
Epidemie, *n.*, epidemic.
Epidemiologisch, epidemiological.
Epidemisch, *a.*, epidemic.
Epiphaninreaktion, Angerer's "epiphanin reaction."
Epithelien, epithelia.
Epitheliome, epitheliomata.
Epithelzellen, epithelial cells.
Epizootie, *n.*, epizootic.
Epizootisch, *a.*, epizootic.
Ergophore Gruppe, ergophore group.
Erhöhung, exaltation.
Erkrankung, falling-ill.
Ernährung, nutrition.
Ernährungs-Vergiftungen, alimentary intoxications.

Ernstsche Körner, metachromatic granules.
Erstarren, to stiffen, to solidify agar.
Erworbene Immunität, acquired immunity.
Erysipel, erysipelas.
Erythem, erythema.
Erythrozyten, erythrocytes.
Essiggärung, acetic fermentation.
Essigmütter, mother of vinegar.
Essigsäure, acetic acid.
Essigsäurebakterien, acetic - acid bacteria.
Essigsäure-Gärung, acetic fermentation.
Ester, ester.
Euterentzündung, mastitis of cows.
Eutertuberkulose, tuberculosis of udder.
Exsudat, exudate.
Extrakt, extract.

F

Fäden, filaments, threads.
Fadenbakterien, thread - forming bacteria.
Fadenbakterium, thread - forming bacterium.
Fadenförmig, filamentous.
Fadenpilze, moulds, Hyphomycetes.
Fadenziehende Milch, stringy milk, milk showing viscous fermentation.
Fäkal, fæcal.
Fäkalbakterien, fæcal bacteria.
Fäkalien, fæces.
Fäkalverunreinigung, fæcal contamination.
Fakultativ, facultative.
Fällen, to precipitate.
Fällung, precipitation.
Fällungsmittel, precipitant.
Färbbar, taking a stain.
Färbbarkeit, capacity to take stain.
Farbe, colour, stain.
Färbe, staining.
Färben, (*i*) *v.*, to stain; (*ii*) *n.*, staining.
Farbdüssigkeit, staining solution.
Färbkraft, strength of stain.
Farblos, colourless.
Farblösung, staining solution.
Farbstoff, colouring matter, dye, pigment.
Farbstoffbildung, chromogenesis.
Farbstoffproduktion, chromogenesis.
Farbton, tinge of colour.
Färbung, staining.
Färbungsmethode, staining method.
Färbungsunterscheide, differentiation by staining.
Faulbrut, "foul brood" (bee).
Faulend, putrid.
Fauliger weisser Bazillus, *Bacillus albus putidus*.
Fäulnis, putrefaction.
Fäulnisalkaloide, ptomaines.
Fäulnisbakterien, putrefactive bacteria.
Fäulnisblasen, blisters of putrefaction on sausages.
Fäulniserreger, putrefactive agent.
Fäulniswidrig, antiseptic.
Favus, favus.
Favuskrankheit, favus.
Feldmausplage, epizootic in field mouse.
Ferkelkaninchen, guinea-pig.

Ferment (*pl.*, **Fermente**), enzyme.
Fermentausscheidung, separation of enzyme from the cell producing it.
Fermentieren, to ferment.
Fermentwirkung, ferment action.
Ferrocyankalium, potassium ferrocyanide.
Festwerdender Nährboden, solid medium.
Fettfarbstoff, fat stain.
Fetthefe, the fat yeast, *Endomyces vernalis, Ludw.*
Fettponceau, scarlet R, "Scharlach R."
Fettsäure, fatty acid.
Fettsäureester, fatty acid ester.
Fettspaltung, fat-splitting.
Fettzersetzung, fat-decomposition.
Fieber, fever.
Fieberhaft, attended with fever.
Filterkörper, filter-substance.
Filtrat, filtrate.
Filtrationskraft, filtration efficiency.
Filtrierbarer Infektionserreger, filterable virus.
Filtrierbarer Virus, filterable virus.
Filtrieren, to filter.
Filtrierpapier, filter-paper.
Fischfleischvergiftung, fish-flesh poisoning.
Fischvergiftung, fish-flesh poisoning.
Fixieren, to fix.
Fixierung, fixation.
Flachschorf, "shallow scab" (potato; php.).
Flagellata, Flagellata.
Fläschchen, little bottle.
Flasche, bottle.
Fleckenkrankheit, pébrine (silkworm).
Fleckfieber, (*i*) *vague*, "spotted fever"; (*ii*) typhus fever.
Flecktyphus, typhus fever.
Fleischbeschau, meat inspection.
Fleischbrühe, meat broth.
Fleischextrakt, meat extract.
Fleischfarbiger Bazillus, *Bacillus carnicolor.*
Fleischkühlanlage, cold store for meat.
Fleisch-Pepton-Agar, nutrient agar.
Fleischvergiftung, meat-poisoning.
Fleischwasser, (*i*) meat broth; (*ii*) acid beef-broth.
Flockungsreaktion, flocculation test.
Flockungs-Trübungsreaktion, Kahn's turbid flocculation test for malignant tumour.
Floh (*pl.*, **Flöhe**), flea.
Flohstich, flea-bite.
Flora, flora.
Fluorescierend, fluorescent.
Fluorescin, fluorescein.
Fluorverbindungen, fluorine compounds.
Fluss-säure, hydrofluoric acid.
Flusswasser, river water.
Formaldehyd, formaldehyde.
Formel, formula.
Fötal, fœtal.
Fötus, fœtus.
Fraktionierte Kultur, crowding-out method of obtaining a pure culture devised by Klebs.
Framboesia, frambœsia.
Fränkelscher Gasbazillus, Fränkel's gasphlegmon bacillus, *Bacillus Welchii, Bacillus perfringens.*
Frauenmilch, human milk.
Fresszellen, phagocytes.
Frettchenseuche, ferret disease.

Froschlaichpilz, *Leuconostoc mesenteroides.*
Fruchthyphe, hypha carrying spores or supporting spore-bearing structure.
Fruchtköpfchen, fruiting head.
Fruchtträger, (*i*) conidiophore; (*ii*) sporangiophore.
Fruktose, fructose, lævulose.
Fuchsin, fuchsin.
Fuchsinagar, fuchsin agar.
Fuchsintinktion, staining with fuchsin.
Führungshülse, outer and fixed portion of microscope tube.
Fungizid, fungicidal.
Fungizidität, fungicidal value.
Fungös, fungous.
Funktion, function.
Funktionieren, to function.
Furunkel, furuncle.
Fuselöl, fusel oil.
Fütterungsinfektion, infection by feeding.
Fütterungstuberkulose, alimentary tuberculosis.

G

Galaktose, galactose.
Gallensalz, bile salt.
Gallensalz-Agaragar, bile-salt agar.
Gallertbildung, formation of jelly-like substance.
Gallertkapsel, gelatinous capsule.
Gallertstreptokokkus, Kowalski's influenza coccus.
Gallussäure, gallic acid.
"Gangrène foudroyante," (from the French) infective gangrene.
Gäranstieg, time required for the attainment of the maximum velocity of enzyme action (Meyerhof's word).
Gärbottich, fermenting vat.
Gärkraft, fermenting power.
Gärtätigkeit, activity of fermentation.
Gärtnergruppe, Gärtner group of bacilli, *Salmonella* group.
Gärtnerscher Bazillus, Gärtner bacillus, *Bacillus enteritidis.*
Gärung, fermentation.
Gärungsbakterien, bacteria of fermentation.
Gärungserreger, fermentative agent.
Gärungsgewerbe, fermentation industry.
Gärungskölbchen, fermentation tube.
Gärungslehre, zymology.
Gärungsmikroben, organisms of fermentation.
Gärungsorganismen, organisms of fermentation.
Gärungsphysiologie, physiology of fermentation.
Gärungsprobe, fermentation test.
Gärungssaccharometer nach Einhorn, Einhorn's saccharometer.
Gärungsvermögen, power to ferment.
Gärungsvorgang, occurrence of fermentation.
Gärvermögen, power to ferment.
Gasbazillus, gas-producing bacillus.
Gasbildend, gas-producing.
Gasbildender Bazillus, (*i*) gas-forming bacillus; (*ii*) "Gasbildender Bazillus" (found in water).

Gasbildung, gas production.
Gasblase, bubble of gas—*e.g.*, such as formed by the colon bacillus in sugar agar.
Gasbrenner nach Bunsen, Bunsen burner.
Gasentwicklung, gas production.
Gasgangrän, gas gangrene.
Gattung, species.
Gefärbte Nährböden, tinted media.
Geflügelcholera, chicken cholera.
Geflügelcholerabazillus, bacillus of chicken cholera.
Geflügelpest, (loosé expression) chicken cholera.
Geflügelseptikämie, (loose expression) chicken cholera.
Geflügeltuberkulose, avian tuberculosis.
Gefrierdurchschnitt, frozen section.
Gefriermikrotom, freezing microtome.
Gefroren, frozen.
Gegengift, antidote.
Gegenseitig, antagonistic.
Geissel (*pl.*, **Geisseln**), flagellum, cilium.
Geisselanordnung, arrangement of flagella.
Geisselbeize, mordant, or other, solution used in staining flagella.
Geisselfäden, flagella, cilia.
Geisselfärbung, (*i*) flagella stain; (*ii*) flagella staining.
Geisselkleid, peritricha.
Geisseltierchen, flagellated protozoon.
Geisseltragend, flagellated.
Gekrösdrüse, mesenteric gland.
Gelatine, gelatin.
Gelatinefolien, sheet gelatin.
Gelatinekultur, gelatin culture.
Gelatineplatte, gelatin plate.
Gelatineschicht, gelatin stratum.
Gelatine-Schmelzungspunkt, point at which a gelatin medium liquefies or melts.
Gelatinestichkultur, gelatin stab-culture.
Gelatine - Verflüssigung, liquefaction of gelatin.
Gelber Traubenkokkus, *Staphylococcus pyogenes aureus.*
Gelbes Fieber, yellow fever.
Gelbfieber, yellow fever.
Gelenkrheumatismus, rheumatoid arthritis.
Gentianaviolett, gentian violet.
Gentianaviolett - Anilinwasserlösung, aniline gentian violet.
Gentianaviolettlösung, gentian violet solution.
Gerbsäure, tannic acid, tannin.
Gerinnen, to coagulate, to curdle.
Geronnene Milch, curdled milk.
Geschwulst, swelling, tumour.
Geschwür, ulcer.
Gesundheitsamt, administrative body concerned with health.
Gewebe, tissue.
Gewebsbrei, tissue pulp.
Gewichtsprozent, per cent. by weight.
Gewürznelken, cloves.
Gewürznelkenöl, clove oil.
Giemsa-Lösung, Giemsa stain.
Gift, toxin, poison, venom.
Giftbildung, formation of toxin.
Giftbindung, binding of toxin.
Giftgruppe, toxin group.
Giftig, toxic, poisonous, venomous.
Giftigkeit, toxicity.
Giftimmunität, immunity to toxin.
Giftmolekül, toxin molecule.
Giftschutz, protection against toxin.
Glasgefäss, glass vessel.
Glashahn, glass stopcock.

Glasklotz, (*i*) glass block; (*ii*) glass block with cavity.
Glasröhre, glass tube.
Glasschale, glass dish.
Glasspritze, glass syringe.
Glasstab, glass rod.
Glastrichter, glass funnel.
Glaswolle, glass-wool.
Gliedersporen, arthrospores.
Gliederzelle, zygospore.
Glimmerplättchen, mica plates used in Koch's method for culture of anaerobes.
Globulinfällungsreaktion, Matéfy's globulin-precipitation test for tubercle.
Glocke, bell-jar.
Glockentierchen, *Vorticella.*
Glossinen, tse-tse flies.
Glühlichtbrenner, incandescent burner.
Glukosäure-Bildung, formation of gluconic acid.
Glukose, glucose.
Glykogen, glycogen.
Glykolytisch, glycolytic.
Glykosid, glucoside.
Glyzerin, glycerol, glycerin.
Glyzerinagar, glycerin agar.
Glyzerinäthylbakterie, *Bacillus Fitzianus.*
Glyzerinbouillon, glycerin broth.
Glyzeringalle, glycerinated bile for inoculation against rinderpest.
Glyzerinleim, glycerin jelly.
Goldsolreaktion, colloidal gold test of de Crinis and Frank on cerebro-spinal fluid.
Gonidien, conidia.
Gonokokkus (*pl.*, **Gonokokken**), gonococcus.
Gonorrhoe, Gonorrhöe, gonorrhœa.
Gonorrhoisch, gonorrhœal.
Gram, Gram (*Cf.* "nach").
Gram-Färbung, Gram staining.
Gramlich, Gramlich (an author).
Gramsche Entfärbung, decolorisation in Gram's method.
Gramsche Färbung, Gram staining.
Gramsche Methode, Gram's staining method.
Granulome, granulomata.
Grasbazillen, grass bacilli.
Graspilz, grass bacillus.
Grind, (*i*) mange (animals); (*ii*) scab (php.).
Grippe, influenza.
Grossporig, large-sporing.
Grundimmunität, primary immunity.
Grundwasser, water nearest to surface of earth.
Grüngelber Bazillus, *Bacillus fluorescens liquefaciens.*
Guajak, guaiacum.
Guajakharz, guaiacum resin.
Guajakprobe, guaiacum reaction.
Gummibazillus, *Bacillus liodermos.*
Gummihütchen, rubber teat used on pipette.
Gummikäppchen, rubber cap used for mouth of culture tube.
Gummipfropf, india-rubber stopper.
Gummischlauch, rubber tubing.
Gummistopfen, rubber stopper.

H

Hadernkrankheit, "hadernkrankheit."
Hager, forest humus soil.
Hahn, stopcock.
Halbspezifische Desinfektion, semi-specific disinfection.

Halophil, halophilic.
Hämagglutination, hæmagglutination.
Hämagglutinine, hæmagglutinins.
Hämalaun, P. Mayer's hæmalum.
Hämateïn, hæmatin.
Hämatogene Immunität, acquired immunity.
Hämatokokkus, spherical (more or less) parasite of red blood-discs —*e.g.*, *Piroplasma*.
Hämatokrit, hæmatocrit.
Hämatoxilin, Hämatoxylin, hæmatoxylin.
Hämocytometer, hæmocytometer.
Hämoglobin, hæmoglobin.
Hämoglobinurie, hæmoglobinuria.
Hämolyse, hæmolysis.
Hämolysine, hæmolysins.
Hämolytisch, hæmolytic.
Hämorrhagisch, hæmorrhagic.
Händedesinfektion, disinfection of hands.
Hängender Tropfen, hanging drop.
Hängetropfen, hanging drop.
Haplosporidien, Haplosporidia.
Haptine, haptines.
Haptophore Gruppe, haptophore group.
Harn, urine.
Harnblase, urinary bladder.
Harngärung, fermentation of urine.
Harnröhre, urethra.
Harnsäure, uric acid.
Harnstoff, urea.
Harnstoffgärung, fermentation of urea.
Harnstoffpilz, *Micrococcus ureæ*.
Härten, to harden.
Härtungsmittel, hardening agent.
Hauptgärung, primary fermentation.
Hausersche Fäulnisbazillen, *Proteus* group of bacilli.
Hausschwamm, dry rot.
Hautbildungsvermögen, power of film formation.
Hautblastomykose, blastomycetic dermatitis.
Häutchen, pellicle.
Hautmikrophyten, bacterial flora of the skin.
Hautreaktion, cutaneous reaction.
Hefe, yeast.
Hefearten, varieties of yeast.
Hefeextrakt, yeast extract.
Hefenenzyme, enzymes of yeast.
Hefenukleïnsäure, nucleic acid of yeast.
Hefepilze, yeasts.
Hefereinzucht, pure culture of yeast.
Hefesuspension, suspension of yeast.
Hefezelle, yeast cell.
Heilkunde, medical science.
Heilserum, curative serum.
Heilung, cure.
Heilverfahren, healing process.
Heisswassertrichter, hot - water funnel.
Heterolog, heterologous.
Heubazillengruppe, hay - bacillus group.
Heubazillus, hay bacillus, *Bacillus subtilis*.
Hexose (*pl.*, **Hexosen**), hexose.
Heyden Nährstoff, "Heyden Nährstoff."
Histogene Immunität, congenital immunity.
Histogenese, histogenesis.
Histologie, histology.
Histologisch, histological.
Hochmolekular, of high molecular weight.
Hochvergärend, "top" fermenting.

Hochvergärung, "top" fermentation.
"Hog Cholera," hog cholera.
Hoher Stich, shallow stab for culture of aerobe.
Hohlausgeschliffener Objektträger, Hohlgeschliffener Objektträger, hollow-ground slide, excavated microscope-slide.
Hohlgeschliffen, concave.
Hohlspiegel, concave mirror.
Holländische Ulmenkrankheit, Dutch elm-disease.
Höllenstein, silver nitrate.
Holzgeist, wood-spirit, methyl alcohol.
Holzkohle, wood charcoal.
Homolog, (*i*) *a.*, homologous; (*ii*) *n.*, homologue.
Hühnercholera, chicken cholera.
Hühnertuberkulose, tuberculosis in the fowl.
Hülle, mycelial felt of moulds.
Huminsäure, humic acid.
Huminstoffe, humic substances.
Hundekrankheit, canine distemper.
Hundeseuche, *vague*, canine distemper.
Hundestaupe, canine distemper.
Hundswut, rabies.
Hyazinthen-Rotz, hyacinth rot (php.).
Hydrat, hydrate, hydroxide.
Hydrolyse, hydrolysis.
Hydrolysieren, to hydrolyse.
Hydroxylionen, hydroxyl ions.
Hyperoxyd, peroxide.
Hyphe (*pl.*, **Hyphen**), hypha.
Hyphomycetae, Hyphomyzeten, Hyphomycetes.

I

Ichthyosismus, fish-poisoning.
Immersionsflüssigkeit, immersion fluid.
Immersionsöl, immersion oil.
Immunisierung, immunisation.
Immunisierungseinheit, immunisation unit.
Immunisierungsmethode, method of immunisation.
Immunisierungsprozess, process of immunisation.
Immunisierungsrezept, scheme for immunisation.
Immunisierungsschema, scheme for immunisation.
Immunisierungswert, immunisation value.
Immunität, immunity.
Immunitätsdauer, permanence of immunity.
Immunitätseinheit, unit of immunity.
Immunitätsforschung, investigation of immunity.
Immunkörper, immune body.
Immunseren, immune sera.
Impetigo, impetigo.
Impfen, to inoculate.
Impfrotz, inoculated glanders.
Impfstich, line of inoculation in stab culture.
Impfstrich, line of inoculation in streak culture.
Impftetanusbazillus, bacillus of Belfanti and Pascarola.
Impfung, inoculation, vaccination.
Impfversuche, inoculation experiments.
Inaktivierung, inactivation.

Indigoblauer Bazillus, *Bacillus berolinensis indicus.*
Indikator, indicator.
Indol, indole.
Indolbildung, formation of indole.
Indolreaktion, indole reaction.
Industrieabwässer, trade-waste, manufactory-effluent.
Infektion, infection.
Infektionskrankheiten, infectious diseases.
Infektionspforte, portal of infection.
Infektionsquelle, source of infection.
Infektionsträger, carrier of infection.
Infektionsversuch, inoculation experiment.
Infektiös, infectious.
Infektioser Abortus, epidemic abortion (cattle).
Infektiosität, infectivity.
Infizieren, to infect.
Influenza, influenza.
Influenzabazillus, influenza bacillus.
Injektion, injection.
Injektionsspritze, injection syringe.
Injektionstrokar, injection trocar.
Inkubationstemperatur, temperature of incubation.
Inkubationszeit, period of incubation.
Inokulieren, to inoculate.
Insektenkunde, entomology.
Insektennadel, wooden-handled dissecting needle.
Intoxikation, intoxication.
Intrakraniell, intracranial.
Intraokular, intraocular.
Intraperitoneale Impfung, intraperitoneal inoculation.
Intrathorakale Impfung, intrathoracic inoculation.
Intravenös, intravenous.
Inulin, inulin.
Invertase, invertase.
Invertieren, to invert sugar.
Invertierende Fermente, inverting ferments.
Invertzucker, invert sugar.
Involutionsformen, involution forms.
Iodoform-Dampf, iodoform vapour.
Ionen, ions.
Ionengehalt, content of ions.
Irisblende, **Irisblendung**, iris diaphragm.
Isobutyl, isobutyl.
Isolation, isolation.
Isoleucin, iso-leucine.
Isolierte Färbung, differential stain.
Isolierung, isolation.

J

Jenner-Farbstoff, Jenner's blood stain.
Jod, iodine.
Jodatus, iodide.
Jodeiweiss, albumen with iodine.
Jodid, iodide.
Jod-Jodkaliumlösung, potassium iodide solution of iodine.
Jodkalium, potassium iodide.
Jodokokkus, "jodococcus."
Jodsäure, iodic acid.
Jodstärke, starch iodide.
Jodtinktur, tincture of iodine.
Jodür, lower iodide, -ous iodide.
Jodwasserstoffsäure, hydriodic acid.
Jodzink, zinc iodide.
Jonendissoziation, ionic dissociation.

K

NOTE.—*If a word commencing with K is not included below, it may perhaps be found under C.*

Kahmhaut, pellicle of mould, covering of mould.
Kahmig, mouldy.
Kälberdiphtherie, diphtheria of calves (so-called).
Kälberlymphe, calf lymph.
Kälberruhr, calf dysentery.
Kali-Alaun, potash alum.
Kali Causticum Fusum, potassium hydroxide in sticks.
Kalilauge, potassium hydroxide solution.
Kaliumacetat, potassium acetate.
Kaliumbichromat, Kaliumdichromat, potassium bichromate.
Kaliumchlorid, potassium chloride.
Kaliumcitrat, potassium citrate.
Kaliumhydroxyd, potassium hydroxide.
Kaliumjodid, potassium iodide.
Kaliumkarbonat, potassium carbonate.
Kaliumnitrat, potassium nitrate.
Kaliumpermanganat, potassium permanganate.
Kaliumsulfat, potassium sulphate.
Kaliumsulfit, potassium sulphite.
Kaltblütertuberkulose, tuberculosis in cold-blooded animals.
Kalziumkarbonat, calcium carbonate.
Kampecheholz, logwood.
Kaninchen, rabbit.
Kaninchenpassage, passage through rabbit.
Kaninchenseptikämie, septicæmia in rabbit.
Kapillar, capillary.
Kapillarität, capillarity.
Kapillarröhren, capillary tubes.
Kaprinsäure, capric acid.
Kapronsäure, caproic acid.
Kapsel, capsule.
Kapselbazillus, (*i*) capsulated bacillus; (*ii*) *Bacillus capsulatus.*
Kapseldiplokokken, capsulated diplococci.
Kapselfärbung, capsule staining.
Karbolfuchsin, carbol-fuchsin.
Karbolfuchsinlösung, carbol-fuchsin solution.
Karbol-Gentianaviolett, carbol-gentian violet.
Karbolmethylenblau, carbol-methylene blue.
Karbolsäure, phenol, "carbolic acid."
Karbolseife, carbolic soap.
Karbolthionin, carbol-thionine.
Karbolwasser, aqueous solution of phenol.
Karbonat, carbonate.
Karboxylase, carboxylase.
Karmin, carmine.
Kartoffelbazillus, potato bacillus, *Bacillus mesentericus.*
Kartoffelkeile, wedges of potato.
Kartoffelkrebs, wart disease of potatoes.
Kartoffelkultur, culture on potato.
Kartoffelnährboden, potato culture-medium.
Kartoffelpest, potato rot (php.).
Kartoffelschorf, potato scab (php.).
Kartoffelsporen, (loose expression) spores of *Bacillus mesentericus.*
Karzinom, carcinoma.
Karzinomatös, carcinomatous.

Kasein, casein.
Kaseinogen, caseinogen.
Käsespirillen, *Spirillum tyrogenum.*
Käsige Butter, "cheesy butter."
Katabolismus, catabolism.
Katalase, catalase.
Katalasegehalt, content of catalase.
Katalysatoren, enzyme-accelerating agents (Neuberg's word).
Katalyse, catalysis.
Katalytisch, catalytic.
Katarrh, catarrh.
Katarrhalisch, catarrhal.
Kautschuk, india-rubber.
Kautschukschlauch, india-rubber tube.
Kefir, kephir.
Kefirkörner, kephir grains.
Kefirpilz, kephir fungus.
Keim, (*i*) bud; (*ii*) *rare*, spore; (*iii*) germ; (*iv*) shoot.
Keimen, (*i*) *v.*, to germinate; (*ii*) *n.*, germination.
Keimfreiheit, sterility.
Keimschlauch, budding barrel-shaped tube of the submerged hypha of a mucor.
Keimtötender, germicides.
Keimungsbild, bud-formation in yeast.
Kern, nucleus.
Kernartige Reservestoffe, kernel-like reserve materials.
Kernfärbemittel, nucleus stain.
Kernfarben, nucleus stains.
Kernfärbung, nucleus staining.
Kernlos, without nucleus.
Kernschwarz, "kernschwarz."
Kerntinktion, colouring taken or shown by nucleus.
Keton (*pl.*, **Ketone**), ketone.
Kettenkokkus (*pl.*, **Kettenkokken**), *fig.*, streptococcus.
Keuchhusten, whooping-cough.
Keulen der Aktinomyzes, clubs of *Actinomyces.*
Kibitz, peewit.
Kieselsäure, silicic acid.
Kieselsäuregallerte, silica jellies.
Kindbettfieber, puerperal fever.
Kippscher Apparat, Kipp apparatus.
Klärung, clarification.
Klatschpräparat, impression preparation.
Klauenseuche, Klauenseuche, disease of foot in animals.
Kleiner Magen, gastric fistula.
Kleingärmethode, microfermentation method.
Klinisch, clinical.
Klumpen, clump.
Knöllchenbakterien, nodule bacteria of leguminous plants.
Knopfförmig, button-shaped.
Knospen, gemmules.
Knospenartig, bud-like.
Knospenbildung, gemmation.
Kobragiftreaktion, Sustrov's cobra-venom reaction for diagnosis of tuberculosis.
Kochbecher, beaker.
Kochen, to boil.
Kochflaschen, flasks.
Kochprozess, *n.*, boiling.
Kochsalzhaltig, containing salt.
Kochsalzlösung, sodium-chloride solution.
Kochsches Plattenverfahren, Koch's plate method.
Koenzym, co-enzyme.
Koffein, caffeine.
Koffeinanreicherungsverfahren, caffeine "enrichment" procedure.
Kohlehydrat, carbohydrate.
Kohlendioxyd, carbon dioxide.

Kohlenhydratgruppe, carbohydrate group.
Kohlensäure, carbonic acid.
Kohlensäuremikrotom, freezing (carbon dioxide) microtome.
Kohlensaurer Kalk, calcium carbonate.
Kohlensaures Natrium, sodium carbonate.
Kohlenstoff, carbon.
Kohlenwasserstoff, hydrocarbon.
Kohlhernie, club-root of cabbage (php.).
Kokkaceen, Coccaceæ.
Kokken, cocci.
Kokkenähnlich, resembling cocci.
Kokkenketten, *fig.*, streptococci.
Kokkenträger, carrier of cocci.
Kokkus (*pl.*, **Kokken**), coccus.
Kolben, flask.
Kolbenschimmel, *fig.*, *Aspergillus.*
Koliarten, races of colon bacilli.
Kolibakterien, coliform bacteria.
Kolibazillus, colon bacillus.
Koligruppe, *Bacillus coli* group.
Kolireinkultur, pure culture of colon bacillus.
Kolititer, count of colon bacilli.
Kollargolpräparate, collargol preparations.
Kollodium, collodion.
Kollodiumsäckchen, collodion sac.
Kolloidal, colloidal.
Kolloidchemie, colloid chemistry.
Kolloidreaktion, colloid reaction.
Kolonbazillus, colon bacillus.
Kolonie, colony.
Kolorimetrisch, colorimetric.
Kolostrumkörperchen, colostral cells.
Kolumella, columella.
Kombinationsfärbung, differential staining.
Kommabazillus, cholera vibrio.
Kommaförmiger Bazillus, (*i*) Miller's "Commaförmiger Bacillus" from the mouth; (*ii*) comma-shaped bacillus.
Komplement, complement.
Komplementablenkung, deviation of complement.
Komplementbindend, complement-fixing.
Komplementbindung, fixation of complement.
Komplementfixierung, fixation of complement.
Kondensationswasser, water of condensation.
Kongorot, congo red.
Konjunktiva, conjunctiva.
Konjunktival, conjunctival.
Konkavspiegel, concave mirror.
Konservieren, to preserve (food).
Konservierung, preservation.
Konservierungsmittel, (food) preservative.
Kontagiosität, infectivity.
Kontrastfärbe, counterstaining, contrast-staining.
Kontrastfärben, to counterstain.
Kontrastfärbung, counterstaining, contrast-staining.
Kontrasttinktion, counterstaining, contrast-staining.
Kork, cork.
Korkbohrer, cork-borer.
Korkstöpsel, cork stopper.
Körnchen, (*i*) granule; (*ii*) *fig.*, spore of a mould.
Körnerhaufen, masses of granules, granulomata.
Körnig, granular.
Körnigkeit, granularity.
Körperflüssigkeiten, body fluids.
Körpergewicht, body weight.
Korpuskulär, corpuscular.
Kouvert, envelope.

Krankenserum, serum of sick person.
Krankheitserreger, cause of disease.
Krankheitskeime, disease germs.
Krebs, (*i*) cancer; (*ii*) ulcer; (*iii*) canker of plants (php.).
Krebsartig, cancerous.
Krebsfest, wart-resistant (php.).
Krebsgeschwülste, cancerous tumours.
Krebsmilch, cancer juice.
Kreosot, creosote.
Kresol, cresol.
Kresolnatron, sodium cresylate.
Kresolseife, cresol soap.
Kresylsäure, "cresylic acid," cresol.
Kropfhöhle, crop-cavity of a bird.
Kropfschnitt, incision of bird's crop.
Krystallin, (old name for) aniline.
Kubikzentimeter, cubic centimetre.
Kugelbakterien, *fig.*, cocci.
Kugelfadenform, *fig.*, streptococcus.
Kugelform, *fig.*, coccus.
Kugelförmige Zellen, *fig.*, cocci.
Kugelhefe, (*i*) bud of submerged hypha of mucor; (*ii*) spherical yeast cell.
Kugelrasen, *fig.*, granulomata.
Kuheuter, cow's udder.
Kühler, (*i*) condenser (distillation); (*ii*) cooler.
Kühnesches Gärungsgefäss, Kühne's fermentation tube.
Kuhpocken, cowpox.
Kuhpockenimpfung, vaccination.
Kuhpockenstoff, vaccine matter, vaccine lymph.
Kultivierbar, susceptible of cultivation.
Kultivierbarkeit, susceptibility of cultivation.
Kultivieren, to culture, to cultivate.
Kultivierung, culture, cultivation.
Kultur (*pl.*, **Kulturen**), culture.
Kulturell, cultural.
Kulturfiltrat, filtrate from a culture.
Kulturformen, culture forms.
Kulturglas, culture glass.
Kulturhefe, culture yeast.
Kulturkolben, culture flasks.
Kulturmedien, culture media.
Kulturmethode, method of culture.
Kulturmilchsäurepilz, *Bacillus Delbrückii.*
Kulturröhren, culture tubes.
Kulturschale, culture plate.
Kulturstamm, stock culture.
Kulturverfahren, cultural procedure.
Kulturversuche, cultural experiments.
Kulturzwecke, cultural purposes.
Kumys, Kumyss, koumiss.
Künstliche Immunisierung, artificial immunity.
Kupfer, copper.
Kupferkalkbrühe, Bordeaux mixture.
Kupfersulfat, copper sulphate.
Kutan, cutaneous.
Kutane Impfung, cutaneous inoculation.
Kyanol, (old name for) aniline.

L

Lab, rennet.
Laboratorium, laboratory.
Lackmus, litmus.
Lackmusmolke, Lackmusmolken, (*i*) litmus milk (so-called); litmus whey; (*ii*) lactose litmus bouillon.
Lackmuspapier, litmus paper.
Lackmusreaktion, reaction to litmus.
Lactobazillin, Metchnikoff's lactobacilline.
Laktose, lactose.
Langellipsoidische Sporen, *fig.*, clostridium forms.
Larve, larva.
Larvizid, larvicidal.
Lävulose, fructose, lævulose.
Lebenscyklus, life cycle.
Lebenseigenschaften, vital activities.
Lebensformen, forms of life.
Lebensthätigkeit, vitality.
Leberbrei, liver pulp.
Leere, vacuum.
Leguminosen, leguminous plants.
Leistungskern, body of cell in Ehrlich's theory.
Leitungswasser, hydrant water.
Lepra, leprosy.
Leprabazillus, leprosy bacillus.
Lepraheilserum, Carasquilla's curative serum for leprosy.
Leptothrixartig, resembling leptothrix.
Leuchtbakterien, photogenic bacteria.
Leuchtende Bakterien, photogenic bacteria.
Leuchtende Pflanzen, photogenic bacteria.
Leuchtgas, coal-gas.
Leucin, leucine.
Leukolyse, leukolysis.
Leukozyt (*pl.*, **Leukozyten**), leucocyte.
Leukozytenzahl, leucocyte-count.
Leukozytose, leucocytosis.
Leukozytotische Bakterizidie, bactericidal substance produced by leucocytes (Kossel-Buchner theory).
Lezithin, lecithin.
Lichtbildung, photogenesis.
Lichtentwickelnder Bazillus, photogenic bacillus.
Lichtentwicklung, photogenesis.
Lichtgrün, "lichtgrün."
Liebigsche Fleischextrakt, Lemco.
Ligroin, ligroin.
Linse, lens.
Lïpase, lipase.
Lipolyse, lipolysis.
Liquor cerebrospinalis, cerebrospinal fluid.
Löfflerscher Diphtherienährboden, Löffler's serum.
Lophotrich, lophotrichic.
Lophotricha, lophotricha.
Löschpapier, blotting-paper.
Lösen, to dissolve.
Löslich, soluble.
Löslichkeit, solubility.
Lösung, solution.
Lösungsmittel, solvent.
Lötrohr, blowpipe.
Lötrohrflamme, blowpipe flame.
Luftabschluss, exclusion of air.
Luftleerer Raum, vacuum.
Luftpilz, organism in the air.
Luftröhre, trachea.
Luftstickstoff, atmospheric nitrogen.

Lufttrocken, air-dry.
Lufttrocknen, to dry in the air.
Luftzutritt, access of air.
Lungenseuche, pleuro-pneumonia contagiosa (horned cattle).
Lungenseuche der Rinder, pleuro-pneumonia of cattle.
Lupus, lupus.
Lymphe, lymph.
Lymphe-Röhren, lymph tubes.
Lyse, lysis.
Lysine, lysins.
Lyssa, rabies.
Lyssakörperchen, Negri bodies.
Lyssavirus, rabies virus.
Lytisch, lytic.

M

"Maas," massive (inoculation of media).
Mageninhalt, stomach contents.
Magenlab, rennet.
Magenlipase, pepsin.
Magensaft, gastric juice.
Magenschleimhaut, gastric mucosa.
Magnesiumsulfat, magnesium sulphate.
Maisch, mash.
Makrogonidien, macrogonidia.
Makroskopisch, macroscopic.
Malachitgrün, malachite green.
Malachitgrünagar, malachite-green agar.
Malachitgrünnährböden, malachite-green media.
Malaria, malaria.
Maligneödembazillen, malignant œdema bacilli.
Malignes Ödem, malignant œdema.
Malleïn, mallein.
Malleïndosis, dosage of mallein.
Malleïnimpfung, injection of mallein.
Malleïnreaktion, mallein reaction.
Malleus, glanders.
Malleusknoten, glanders nodule.
Malz, malt.
Malzextrakt, malt extract.
Malzkeime, sprouts of malt.
Malzzucker, maltose.
Mannit, mannite, mannitol.
Masern, measles.
Massanalyse, volumetric analysis.
Massanalytisch, volumetric.
Massenwirkung, mass action.
Mastigophoren, Mastigophora.
Mastitis, mastitis.
Mastitisbakterien, (*i*) bacteria causing mastitis; (*ii*) *Bacterium phlegmasiæ uberis, Kitt.*
Mauke, scurf (php.).
Maul- und Klauenseuche, foot-and-mouth disease.
Mäuseseptikämie, mouse septicæmia.
Mäuseseptikämieähnlicher Bazillus, *Bacillus coprogenes parvus.*
Mäusetyphus, (*i*) mouse plague; (*ii*) hæmorrhagic septicæmia of mice.
Mäusetyphusbazillus, *Bacillus typhi murium, Löffler.*
Medien, media.
Mediterranfieber, Mediterranean fever, Malta fever.
Medium, medium.
Meeresleuchte, marine phosphorescence.
Meerschweinchen, guinea-pig.
Mehltaupilze, mildew fungi.
Mehrwertig, polyvalent.

Meiostagminreaktion, meiostagmin reaction.
Meiostagmisch, meiostagmatic.
Meltau, mildew.
Membran, membrane.
Meningitis cerebrospinalis, cerebrospinal meningitis.
Meningokokkus, meningococcus.
Menschenpocken, smallpox.
Menschenserum, human serum.
Messflaschen, graduated bottle.
Messglas, graduated glass article.
Messkolben, measuring flask.
Messpipette, pipette graduated at intervals, Mohr's pipette.
Messzylinder, graduated cylinder.
Metabolismus, metabolism.
Metachromatisch, metachromatic.
Methylalkohol, methyl alcohol.
Methylenblau, methylene blue.
Methylgrün, methyl green.
Methylviolett, methyl violet.
Mieschersche Schläuche, Miescher's corpuscles.
Mikroben, microbes.
Mikrobentätigkeit, bacterial activity.
Mikrobiologie, microbiology.
Mikroflora, microflora.
Mikrogonidien, microgonidia.
Mikrokokkus (*pl.*, **Mikrokokken**), micrococcus.
Mikrometer, micrometer.
Mikrometerschraube, (*i*) fine adjustment (of microscope); (*ii*) micrometer screw (of microtome).
Mikron, micron.
Mikroorganismus (*pl.*, **Mikroorganismen**), microorganism.
Mikroparasit, microparasite.
Mikroskop, microscope.
Mikroskopie, microscopy.
Mikroskopiker, microscopist.
Mikroskopisch, microscopic.
Mikrosporidien, Microsporidia.
Mikrotom, microtome.
Milchausstrich, smear of a milk sediment.
Milcheischimmel, *Oidium lactis*.
Milchfehler, milk diseases (so-called).
Milchferment, milk ferment.
Milchkotbakterien, bacteria of dirt, or dung, in milk.
Milchnährboden, milk nutrient medium.
Milchpulver, dried milk.
Milchsauer, lactic.
Milchsäure, lactic acid.
Milchsäureferment, lactic ferment.
Milchsäuregärung, lactic fermentation.
Milchsäurepilze, lactic acid bacteria.
Milchsäurestäbchen, lactic acid bacilli.
Milchzersetzung, decomposition of milk.
Milchzucker, milk sugar, lactose.
Milchzuckeragar, lactose agar.
Miliartuberkulose, miliary tuberculosis.
Milz, spleen.
Milzbrand, anthrax.
Milzbrandbacille, **Milzbrandbazillus**, anthrax bacillus.
Milzbrandemphysem, anthracoid erysipelas, quarter evil, black leg, quarter ill (cattle, sheep).
Milzbrandfieber, anthrax.
Milzbrandkrank, affected with anthrax.
Milzbrandschutzimpfung, prophylactic inoculation against anthrax.
Milzbrandsporen, spores of anthrax bacillus.

Milzsaft, spleen pulp.
Mineralisch, *a.*, mineral.
Minimal, minimal.
Minimaldosis, minimal dose.
Mischinfektion, mixed infection.
Mistbazillus, "mistbacillus," dung bacillus of Möller.
Mittelmeerfieber, Malta fever.
Mobilität, motility.
Molekül, molecule.
Molekular, molecular.
Molluskumkörperchen, molluscum bodies.
Monas prodigiosa, *Bacillus prodigiosus.*
Monotrich, monotrichic.
Monotricha, monotricha.
Morbillen, Morbilli, measles.
Moro-Doganoffsche Reaktion, Moro-Doganoff reaction for tuberculosis.
Morphologie, morphology.
Moschuspilz, *Fusarium aquæductuum, Fusisporium moschatum.*
Mucor, *Mucor.*
Mucormykose, *Mucor*-mycosis.
Mundhöhle, buccal cavity.
Muskarin, muscarine.
Muskelfaser, muscular fibre.
Mutation (*pl.*, **Mutationen**), mutation.
Mutationtheorie, mutation theory, theory of discontinuous variations.
Mutterfieber, puerperal fever.
Mutterzelle, mother-cell.
Myelin, myelin.
Mykologie, mycology.
Mykologisch, mycological.
Mykorrhiza, Mykorrhizen, mycorrhiza.
Mykorrhizenpilze, mycorrhizal fungi.
Mykose, Mykosis, mycosis.
Mykotisch, mycotic.
Mykotroph, mycotrophic.
Mytilotoxin, mytilotoxine.
Myxomyzeten, Myxomycetes.
Myxosporidia, Myxosporidien, Myxosporidia.
Myzel (*pl.*, **Myzelien**), mycelium.
Myzeläste, mycelial hyphæ.
Myzelfaden, mycelial hypha.
Myzelhyphe, mycelial hypha.
Myzelpilze, Hyphomycetes.
Myzelrasen, "fur" of a mould.

N

Nach Gram, by the Gram method of staining.
Nach Gramfärbbaren Bakterien, Gram-positive bacteria.
Nachgärung, secondary fermentation.
Nachgärungshefe, secondary yeast fermentation.
Nachimpfung, reinoculation.
Nagelform, nail-shape.
Nagelförmig, nail-shaped.
Nagelkultur, "nail-head" growth.
Nähragar, nutrient agar.
Nährboden (*pl.*, **Nährböden**), culture medium, nutrient medium.
Nährbödenbereitung, preparation of culture media.
Nährbodenklärung, clarification of culture medium.
Nährbouillon, nutrient broth.

Nährgelatine, nutrient gelatin.
Nährlösung (*pl.*, **Nährlösungen**), liquid nutrient medium.
Nährmedium (*pl.*, **Nährmedien**), nutrient medium.
Nährpflanze, host-plant.
Nährstoff, foodstuff, staple constituent of food.
Nährstoff Agar, Hesse and Niedner's albumose agar.
Nährstoff Heyden, "Nährstoff Heyden."
Nährsubstanz, nutrient medium.
Nährsubstrat, nutrient basis.
Nasenschleim, nasal mucus.
Nasenschleimhaut, nasal mucous membrane.
Nasenschleimvibrio, *Spirillum nasale.*
Nasensekret, nasal secretion.
Nassfäule, wet rot of potatoes (php.).
Natriumacetat, sodium acetate.
Natriumbikarbonat, sodium bicarbonate.
Natriumborat, borax.
Natriumcitrat, sodium citrate.
Natriumkarbonat, sodium carbonate.
Natriumsulfat, sodium sulphate.
Natriumsulfit, sodium sulphite.
Natriumthiosulfat, sodium thiosulphate.
Natron, soda.
Natürliche Immunisierung, natural immunisation.
Natürliche Immunität, natural immunity.
Neapler Cholerabakterie, *Bacillus neapolitanus, Bacillus coli.*
Nekrosebazillus, Bang's necrosis bacillus.
Nelkenöl, clove oil.
Neoplastich, neoplastic.
Nesselausschlag, nettle-rash.
Nesselfieber, nettle-rash.
Nesselfieber des Schweines, swine erysipelas.
Neubildung, new growth.
Neutralisation, neutralisation.
Neutralisieren, to neutralise.
Neutralität, neutrality.
Neutralitätspunkt, neutral point.
Neutralpunkt, neutral point.
Neutralrot, neutral red.
Neutralsalz, neutral salt.
Neutralsalzionen, neutral-salt ions.
Neutuberkulin, Koch's new tuberculin.
Nichtpathogen, non-pathogenic.
Nickel, nickel.
Niederschlag, precipitate.
Niederschlagen, to precipitate.
Nitragin, nitragin.
Nitrat (*pl.*, **Nitrate**), nitrate.
Nitratreduzieren, to reduce nitrate.
Nitrifikation, nitrification.
Nitrifizierend, nitrifying.
Nitrit (*pl.*, **Nitrite**), nitrite.
Nitritbildner, nitrous bacteria.
Nitrobakterien, *Nitrobacter*, nitric organisms.
Nitrosobakterien, nitrosobacteria, nitrous organisms.
Nitrosoindolreaktion, cholera-red reaction.
Noma, noma.
Nomenklatur, nomenclature.
Nordseebakterien, North Sea bacteria.
Normallösung, normal solution.
Normalmenschenserum, normal human serum.
Normalplatinöse, standard platinum-loop.
Normalserum, normal serum.
Normalstärke, normal power.
Nukleïnsäure, nucleic acid.
Nullpunkt, zero.

O

Obergärig, "top" fermenting.
Obergärung, "top" fermentation.
Oberhefe, "top" yeast.
Objektglas, microscope slide.
Objektiv, objective.
Objektivwechsler, revolving nose-piece of microscope.
Objekttisch, stage of microscope.
Objektträger, microscope slide, microscope slip.
Objektträger-Halter, slide forceps.
Objektträgerpräparat, film made on slide.
Objektträger mit Vertiefung, excavated slide, hollow-ground slide.
Obligat, obligatory.
Ochsengalle, ox-gall.
Octosporushefe, *Schizosaccharomyces octosporus.*
Ödem, œdema.
Ödembazillus, (loose expression) bacillus of malignant œdema.
Okular (*pl.*, **Okularen**), eye-piece.
Okularmikrometer, eye-piece micrometer.
Oleinsäure, oleic acid.
Ölimmersion, oil-immersion.
Olivenöl, olive oil.
Ölsäure, oleic acid.
Ophthalmie, ophthalmia.
Opsonin (*pl.*, **Opsonine**), opsonin.
Opsoninuntersuchungen, opsonic investigations.
Opsonisch, opsonic.
Organismus (*pl.*, **Organismen**), organism.
Origanumöl, origanum oil.
Öse, platinum-wire loop.
Osmiumsäure, osmic acid.
Otomyzes, fungus affecting ear.
Oxalat, oxalate
Oxalsäure, oxalic acid.
Oxalsäure-Lösung, solution of oxalic acid.
Oxalsaurer Kalk, calcium oxalate.
Oxydase, oxidase, peroxidase.
Oxydation, oxidation.
Oxydieren, to oxidise.
Oxydierung, oxidation.
Ozäna, ozæna.
Ozänakokkus, "Ozänakokkus" of Löwenberg.
Ozon, ozone.

P

Pallidinreaktion, Fischer and Klausner's cutaneous test.
Pandemisch, *a.*, pandemic.
Pankreaslipase, steapsin.
Pankreatisch, pancreatic.
Papagei, parrot.
Papierscheiben, wads of filter-papers used for Omelianski's culture of nitrous bacteria.
Pappatacifieber, phlebotomus fever.
Paraffin, paraffin.
Paraffineinbettung, embedding in paraffin.
Paraffinöl, liquid paraffin.
Parakolibacillose beim Kalbe, infection with paracolon bacilli in the case of the calf.
Parallelproben, parallel tests.

Paramäcium (*pl.*, **Paramäcien**), *Paramœcium.*
Paramilchsäure, paralactic acid.
Parasit, parasite.
Parasitär, parasitic.
Parasitenkunde, parasitology.
Parasitismus, parasitism.
Parasitologie, parasitology.
Paratyphus, paratyphoid fever.
Paratyphusbazillen, paratyphoid bacilli.
Parisergrün, Paris green, Schweinfurt green.
Partialantigene, partial antigens.
Passive Immunität, passive immunity.
Pasteurellose, Pasteurellosis, pasteurellosis, hæmorrhagic septicæmia.
Pasteurisieren, to pasteurise.
Pasteurisierung, pasteurisation.
Patentanmeldung, patent-specification.
Pathogen, pathogenic.
Pathogenese, pathogenesis.
Pathotropismus, pathotropism.
Pellagra, pellagra.
Pendesches Geschwür, Biskra button.
Pepsin, pepsin.
Peptolytisch, peptolytic.
Pepton, peptone.
Peptonfleischbrühe, peptone beef-broth.
Peptonisieren, to peptonise.
Peptonum siccum, peptonum siccum.
Perhydridase, Schardinger's reductase.
Periodizität, periodicity.
Peri-pneumonia exudativa contagiosa, pleuro-pneumonia contagiosa (horned cattle).
Peritonealhöhle, peritoneal cavity.
Peritrich, peritrichic.
Peritricha, peritricha.
Perlsucht, "grapes," "angle berries," tuberculous nodules on pleura of ox.
Permanganat, permanganate.
Perniciös, pernicious.
Peroxydase, peroxidase.
Persalze, per- salts.
Pest, plague.
Pestähnlich, resembling (that of) plague.
Pestbakterien, plague bacilli.
Pestbazillus, plague bacillus.
Pestfieber, anthrax.
Pestkrank, plague-infected.
Petrischale, Petri dish.
Petrische Doppelschalen, Petri dishes.
Pfefferminzöl, peppermint oil.
Pferdepneumonie, acute pneumonia of the horse.
Pferdeserum, horse serum.
Pflanzenkrankheiten, diseases of plants.
Pflanzenpathologie, phytopathology.
Pflanzenschädlinge, pests affecting plants.
Pflanzenschutz, protective measures against plant diseases.
Pfropf, stopper, cock.
Phagozyt (*pl.*, **Phagozyten**), phagocyte.
Phagozytär, depending on action of phagocytes.
Phagozytentheorie, Metchnikoff's phagocytosis theory.
Phagozytose, phagocytosis.
Phenolphtalëin, phenolphthalein.
Phosphat, phosphate.
Phosphatese, phosphatese.
Phosphorescenz, phosphorescence.
Phosphorescierend, phosphorescent.

Phosphorescierende Bakterien, phosphorescent bacteria.
Phosphorescierung, phosphorescence.
Phosphorsäure, phosphoric acid.
Phosphorsaurer Kalk, calcium phosphate.
Photobakterien, photogenic bacteria.
Photogen, photogenic.
Phthisisch, phthisical.
Phykomyzeten, Phycomycetes.
Physiologisch, physiological.
Phytochemisch, phytochemical.
Pigmentbakterien, chromogenic bacteria.
Pigmentbazillen, chromogenic bacilli.
Pigmentbildung, chromogenesis.
Pigmente, pigments.
Pikrinsäure, picric acid.
Pikrokarmin, picro-carmine.
Pilz (*pl.*, **Pilze**), fungus.
Pilzähnlich, fungoid.
Pilzgattung, fungus family.
Pilzkeime, fungus spores.
Pilzkrankheiten, fungous diseases.
Pilzsymbionten, fungous symbionts.
Pinzette, **Pinzetten**, forceps.
Pinzetten nach Cornet, Cornet forceps.
Pipette (*pl.*, **Pipetten**), pipette.
Pipettenfläschchen, **Pipettenflasche**, dropping-bottle with ground-in pipette, the latter furnished with rubber teat.
Pipettieren, to pipette.
Piroplasma, *Piroplasma*.
Piroplasmen, Piroplasmata.
Piroplasmose, piroplasmosis.
Pirquetsche Probe, von Pirquet's cutaneous tuberculin reaction.
Planspiegel, plane mirror.
Plasmahaut, plasma covering (of bacteria).
Plasmolyse, plasmolysis.
Platin, platinum.
Platindraht, platinum wire.
Platindrahtöse, platinum-wire loop.
Platinnadel, platinum needle, platinum wire.
Platinöse, platinum-wire loop.
Platte, (*i*) plate; (*ii*) plate culture.
Plattenepithelgeschwulst, lamellar epithelioma.
Plattenfläschchen, **Plattenflasche**, "plate" bottle, flat bottle used for plate culturing.
Plattenkultur, plate culture.
Plattenschalen, Petri dishes or similar apparatus.
Pleomorph, pleomorphic.
Pleomorphe Bakterien, pleomorphic bacteria.
Pleurasäcke, pleural sacs.
Pleuritisch, pleuritic.
Pneumokokkus (*pl.*, **Pneumokokken**), pneumococcus.
Pneumonie, pneumonia.
Pneumoniekokken, pneumococci.
Pneumonie-Mikrokokken, pneumococci.
Pneumonisch, pneumonic.
Pneumonomykosis, affection of the lungs due to moulds.
Pocken, smallpox.
Pockenexanthem, exanthema of smallpox.
Pockengift, virus of smallpox.
Pockenimpfung, vaccination.
Pockenlymphe, vaccine lymph.
Polfaden, polar thread—*e.g.*, of *Nosema*.
Polkörner, polar granules.
Polymorphismus, pleomorphism.
Polyvalent, polyvalent.

Polyvalentes Schweineseucheserum, polyvalent swine-plague serum.
Porzellanfilter, porcelain filter.
Porzellankokkus, Escherich's "porcellancoccus."
Präparat, (*i*) chemical, chemical product (chemistry); (*ii*) preparation (bacteriology).
Präparatenfischer, section-lifter.
Präparatenschachtel, microscope-slide box.
Präparatentafel, (*i*) preparation slab; (*ii*) turntable.
Präparirnadel, mounted needle, dissecting needle.
Pravazspritze, Pravaz syringe, hypodermic syringe.
Präventimpfung, preventive inoculation.
Präzipitat, precipitate.
Präzipitin (*pl.*, **Präzipitine**), precipitin.
Präzipitinogen, precipitinogen.
Präzipitinreaktion, precipitin reaction.
Präzipitinschwund, disappearance of precipitin.
Presshefe, pressed yeast, dry yeast, German yeast.
Probeflaschen, specimen bottles.
Probegläser, specimen tubes.
Probierglas, test-tube.
Prophylaktisch, prophylactic.
Prophylaxe, prophylaxis.
Propionsäure, propionic acid.
Propionsäurebakterien, propionic acid bacteria.
Propylalkohol, propyl alcohol.
Proteïn (*pl.*, **Proteïne**), protein.
Proteolytisch, proteolytic.
Proteosis, disease due to *Proteus* group of bacilli.
Proteusarten, *pl.*, species of *Proteus*.
Proteusgruppe, *Proteus* group of bacilli.
Prŏtokokkus, *Protococcus*.
Protophyten, Protophyta.
Protoplasma, protoplasm.
Protozoaartig, resembling protozoa.
Protozoen, Protozoa.
Protozoeninfektion, protozoal infection.
Protozoenuntersuchung, examination for, or of, protozoa.
Protozoisch, protozoal.
Protozoologie, protozoology.
Pseudoödem, pseudoœdema.
Pseudopodienbildung, formation of pseudopodia.
Pseudotuberkulose, pseudotuberculosis.
Psorospermienschläuche, psorosperm "corpuscles."
Ptomaïn (*pl.*, **Ptomaïne**), ptomaine.
Puerperal, puerperal.
Puerperalfieber, puerperal fever.
Puffer, buffer ("buffer" salts).
Pulverglas, wide-mouthed bottle.
Punktionsflüssigkeit, puncture exudate.
Puppe, pupa.
Purpurbakterien, "Purpur bacteria."
Pustel, pustule.
Putresin, putrescine.
Pyämie, pyæmia.
Pyämisch, pyæmic.
Pyogen, pyogenic.
Pyogener Kokkus, pyogenic coccus.
Pyoktanin, methyl violet.
Pyorrhöe, pyorrhœa.
Pyozyanase, pyocyanase.
Pyozyanin, pyocyanin.
Pyrogallol, pyrogallol.
Pyrogallussäure, "pyrogallic acid," pyrogallol.

Q

Qualitativ, qualitative.
Quantitativ, quantitative.
Quarzglas, quartz glass.
Quecksilber, mercury.
Quecksilberbeizmittel, mercurial disinfectant.
Quecksilberchlorid, mercuric chloride.
Quecksilberchlorür, mercurous chloride.
Quecksilbersublimat, mercuric chloride.
Querschnitt, transverse section.
Quetschhahn, (*i*) pinch-clip; (*ii*) screw-clip.

R

Rabies, rabies.
Racemisch, racemic.
Racemverbindungen, racemic compounds.
Rachen, throat, jaws.
Radiumbromid, radium bromide.
Raffinose, raffinose.
Randpartie, periphery.
Rasen, "fur" (macroscopic appearance of a mould).
Rasende Wut, rabies proper, furious rabies.
Rattenvertilgungsmittel, substance destroying rats, "vermin killer."
Rauschbrand, symptomatic anthrax, black quarter, black leg (cattle).
Rauschbrandbazillus, bacillus of symptomatic anthrax.
Rauschbrandimpfung, inoculation against symptomatic anthrax.
Rauschbrot, "rauschbrot."
Rautenöl, rue oil.
Reagens (*pl.*, **Reagentien**), reagent.
Reagensglasstichkultur, stab culture.
Reagenzglas (*pl.*, **Reagenzgläser**), test-tube.
Reagenzglaskultur, culture in test-tube.
Reagenzpapier, test-paper.
Reagierglas, test-tube.
Reagierglas - Gestell, test - tube stand.
Reagierglas - Halter, test - tube holder.
Reaktion, reaction.
Reaktionskurve, curves of reaction.
Reduktase, reductase.
Reduktionsfermente, reducing enzymes.
Reduzieren, to reduce (in the chemical sense).
Reibschale, mortar.
Reifes Sporangium, sporangium containing spores.
Reinkultur, pure culture.
Reinzucht, pure culture.
Reinzucht-Hefen, pure culture of yeasts.
Reinzüchtung, obtaining pure culture.
Reizstoff, adjuvant.
Rektifizier-Apparatus, rectifying apparatus.

Rekurrenskranken, relapsing-fever patients.
Rekurrensspirillen, spirilla (spirochætes) of relapsing fever.
Rekurrensspirochäte, spirillum (spirochæte) of relapsing fever.
Relative Immunität, relative immunity.
Resistenz, resistance.
Reststickstoff, residual nitrogen.
Retentionstheorie, Chauveau's retention theory.
Revolver-Objektivwechsler, revolving nose-piece of microscope.
Rezeptor (*pl.*, **Rezeptoren**), receptor.
Rezeptor Seitenkette, receptor side-chain.
Rheumatismus, rheumatism.
Rhinosklerom, rhinoscleroma.
Ricinusöl, castor oil.
Riesenkolonie, giant colony.
Riesenzelle, giant cell.
Rinderbouillon, beef broth.
Rindergalle, ox-gall.
Rinderpest, cattle plague.
Rinderseuche, *vague*, "rinderseuche."
Rinderseuche, Amerikanische, Texas fever.
Rindertuberkulose, bovine tuberculosis.
Rizin, ricin.
Rohgift, crude toxin.
Rohmalleïn, crude mallein.
Röhrchen, little tube, test-tube.
Röhrchen Nährboden, culture tube.
Rohrzucker, cane-sugar.
Rohzucker, raw sugar.
Rollröhrchen, Esmarch's roll culture.
Romanowsky-Färbung, Romanowsky-staining.
Röntgenstrahlen, X-rays.
Rosahefe, "pink yeast," pink torula.
Rosenkranzform, *fig.*, streptococcus.
Rosolsäure, rosolic acid.
Rother Kartoffelbazillus, *Bacillus mesentericus ruber.*
Rothviolett, "rothviolett."
Rotlauf, erysipelas.
Rotz, (*i*) glanders; (*ii*) rot (php.).
Rotzbazillus, glanders bacillus.
Rotzkrank, infected with glanders, glandered.
Rotzkrankheit, glanders.
Rotzlymphe, mallein.
Rotzpilz, glanders bacillus.
Rubeola, rubella.
Rückfallstyphus, relapsing fever.
Ruhr, (*i*) dysentery; (*ii*) diarrhœa.
Ruhrbazillen, dysentery bacilli.
Rührstab (*pl.*, **Rührstäbe**), stirring-rod.

S

Saatbeizmittel, seed-disinfectant.
Safranin, safranine.
Salicylat, salicylate.
Salicylsäure, salicylic acid.
Salmiak, ammonium chloride.
Salpeter, saltpetre, potassium nitrate.
Salpetersäure, nitric acid.
Salpetersaures Silber, silver nitrate.
Salpetrigsäure, nitrous acid.
Salpetrigsaures Kalium, potassium nitrite.
Salpetrigsaures Natrium, sodium nitrite.

Salz (*pl.*, **Salze**), salt.
Salzbilder, halogen.
Salzsäure, hydrochloric acid.
Saponin, saponin.
Saprophyt (*pl.*, **Saprophyten**), saprophyte.
Saprophytisch, saprophytic.
Sarkodinen, Sarkodina.
Sarkom, sarcoma.
Sarkomatös, sarcomatous.
Sarkome, sarcomata.
Sarkosporidia, Sarkosporidien, Sarcosporidia.
Sarzine (*pl.*, **Sarzinen**), sarcina.
Sarzineorganismen, cocci assuming pseudo-sarcina form—*e.g.*, *Pediococcus*.
Sättigen, to saturate.
Sättigung, (*i*) saturation; (*ii*) neutralisation.
Sauerstoff, oxygen.
Sauerstoffbedürfnis, oxygen-requirement.
Sauerstoffbildung, production of oxygen.
Sauerteig, fermented dough used for leavening bread.
Säugetiertuberkulose, mammalian tuberculosis.
Säule, pillar of microscope.
Säurebildung, formation of acid.
Säurefeste Bakterien, acid-fast bacteria.
Säuregehalt, acidity.
Säuregrün, "säuregrün."
Säuretiter, degree of acidity.
Säureviolett, "säureviolett."
Schädlinge, pests.
Schafblattern, sheep-pox.
Schafpocken, sheep-pox.
Schafpockenlymphe, Nocard's vaccine.
Schafpockenseuche, sheep-pox.
Schafserum gegen Syphilis, sheep serum of Tommasoli.
Schafwaschmittel, sheep dip.
Schale, evaporating basin, basin, bowl, capsule.
Schanker, chancre.
Scharlach, (*i*) *a.*, scarlet; (*ii*) *n.*, scarlet fever.
Scharlachdiagnose, diagnosis of scarlet fever.
Scharlachexanthem, rash of scarlet fever.
Scharlachfieber, scarlet fever.
Schaumleber, foamy liver.
Scheidenbakterien, vaginal bacteria.
Scheidetrichter, separating funnel.
Scheinfäden, thread forms.
Schicksche Reaktion, Schick reaction.
Schiefagarkultur, sloped-agar culture.
Schiefe Gelatine, sloped gelatin.
Schiefe Haltung, "slope," oblique position.
Schimmel, mould.
Schimmelpilze, moulds. Hyphomycetes.
Schimmelpilzkultur, culture of mould.
Schinkenbazillus, Pfeiffer's ham bacillus.
Schizomyzeten, bacteria, Schizomycetes.
Schlangengift, snake venom.
Schlauchpilze, Ascomycetes.
Schleim, (*i*) mucus; (*ii*) slime; (*iii*) mucilage.
Schleimauswurf, expectoration.
Schleimbildung, production of slime, production of mucilage.
Schleimhaut, mucous membrane.
Schleimhauterkrankungen, affections of mucous membrane.

Schleimig, mucous.
Schleimige Milch, milk undergoing viscous fermentation.
Schleimigkeit, sliminess.
Schleimpilze, Myxomycetes.
Schleimsäure, mucic acid.
Schlittenmikrotom, rocking microtome.
Schmarotzer, parasite.
Schmarotzerpilz, parasitic fungus.
Schmelzungspunkt, point of liquefaction.
Schnellfärbung, quick staining.
Schnellverfahren, quick treatment.
Schnitt, section.
Schnittfänger, section lifter.
Schnittfärbung, section staining.
Schnittfläche, surface of a cut.
Schnittpräparaten, section preparations.
Schraubenbakterie (*pl.*, Schraubenbakterien), *fig.*, spirillum.
Schraubenform, *fig.*, spirillum.
Schultz-Charltonsche Auslöschphänomen, Schultz and Charlton's blanching-of-the-rash-test in scarlet fever.
Schütteltrichter, separating funnel.
Schutzimpfung, protective inoculation.
Schutzpocken, cowpox.
Schutzpockengift, vaccine matter.
Schutzstoffe, alexins.
Schutzwerth, protective value.
Schwammtod, fungicide.
Schwangerschaftsreaktion, Abderhalden's pregnancy reaction.
Schwarzer Tod, Black Death, bubonic plague.
Schwarzwerden, black discoloration.
Schwefel, sulphur.
Schwefelammoniumlösung, ammonium sulphide solution.
Schwefeläther, sulphuric ether.
Schwefelbakterien, "Sulphur bacteria."
Schwefeleisen, ferrous sulphide.
Schwefelkohlenstoff, carbon bisulphide.
Schwefelkörnchen, sulphur granules of *Beggiatoa.*
Schwefelnatrium, sodium sulphide.
Schwefelsäure, sulphuric acid.
Schwefelsaurer Kalk, calcium sulphate.
Schwefelsaures Eisen, iron sulphate.
Schwefelwasserstoff, sulphuretted hydrogen.
Schweflige Säure, Schwefligsäure, sulphurous acid.
Schwefligsaures Natrium, sodium sulphite.
Schweinepest, swine fever, "hog cholera" (as the words are used in America).
Schweineseuche, swine plague.
Schweineseuche, Americanische, swine plague, disease of swine with which *Bacillus suisepticus* is associated.
Schweinerotlauf, swine erysipelas, "rouget des porcs."
Schweinerotlaufbazillus, *Bacillus erysipelatos-suis.*
Schwerlöslich, soluble with difficulty.
Schwungflachs, scutched flax.
Sedimentierung, sedimentation.
Seelicht, marine phosphorescence.
Seenkunde, limnology.
Seidenfaden, silk thread.
Seidenglänzender Bazillus, "seidenglänzender bacillus."
Seife, soap.
Seitenkette, side chain.

Seitenkettentheorie, side-chain theory.
Sekrete, secretions.
Sekretpräparat, preparation from a secretion.
Sekundär, secondary.
Sekundärinfektion, secondary infection.
Selbstansteckung, self-infection.
Selbstentzündlich, spontaneously inflammable.
Selbsterhitzung des Heues, self-heating of hay.
Selbstinfektion, self-infection.
Selbstreinigung, self-purification (so-called) of streams.
Senföl, mustard oil.
Senfsamen, mustard seed.
Sensibilisierte Vira, Besredka's sensitised vaccines.
Sensibilisierung, sensitisation.
Septikämia hämorrhagica, hæmorrhagic septicæmia.
Septikämie, septicæmia.
Septisch, septic.
Seraphthin, "seraphthin," a serum for foot-and-mouth disease.
Serodiagnose, serum diagnosis.
Serodiagnostik, serum diagnosis.
Serologie, serology.
Serologisch, serological.
Serös, serous.
Serum (*pl.*, **Sera**), serum.
Serumagar, serum agar.
Serumdiagnose, serum diagnosis.
Serumeiweiss, blood protein.
Serumkrankheit, serum disease.
Serumtherapie, serum therapy.
Serumtitre, titre of serum.
Seuche, contagious disease.
Seuchenhafte Hämoglobinurie des Rindes, Texas fever of cattle.
Silber, silver.
Silbermethode, silver method of flagella staining.
Silbernitrat, silver nitrate.
Skalpell, scalpel.
Smegma, smegma.
Smegmabazillus, smegma bacillus.
Soorkrankheit (Tauben), *Oidium* infection, oosporosis of the crop-cavity (young doves).
Soorpilz, *Oidium albicans*.
Soyabohnenöl, soya bean oil.
Spaltpflanze, *fig.*, bacteria.
Spaltpilz, fission fungus.
Spaltpilze, *fig.*, bacteria.
Spaltpilzgärung, bacterial fermentation.
Spatel, spatula.
Speichel, saliva.
Spermazet, spermaceti.
Spezielle Bakteriologie, bacteriology of particular organisms.
Spezifisch, specific.
Spezifisches Gewicht, specific gravity.
Spindelbazillen, (*i*) spindle-shaped bacilli; (*ii*) Klimenko's scarlet-fever bacilli.
Spindelförmig, spindle-shaped.
Spirillaceen, Spirillaceæ.
Spirillen, spirilla.
Spirillose (*pl.*, **Spirillosen**), spirillosis, spirochætosis.
Spirochäte (*pl.*, **Spirochäten**), spirochæte.
Spirochäten, spirochætes, Spirochætæ.
Spirochätose, spirochætosis.
Spitzbecherglas, sedimenting glass.
Spitzendürre, "withertip" (*Monilia* of cherries; php.).
Splitter, "splitter" (tubercle bacillus).
Spoor, thrush in the mouth (humans).

Sporangienträger, fruiting hypha of a mould, conidiophore, sporangiophore.
Sporangium, sporangium.
Spore (*pl.*, **Sporen**), spore.
Sporenanhäufung, aggregation of spores.
Sporenbildung, formation of spores.
Sporenbildungsvermögen, power to form spores.
Sporenfärbung, (*i*) spore staining; (*ii*) spore stain.
Sporenhaltig, containing spores.
Sporenkapsel, spore capsule.
Sporenkette, chain of spores.
Sporozoen, Sporozoa.
Sporulation, sporulation.
Sprossen, to germinate, to bud.
Sprosslos, without bud.
Sprosspilz, *fig.*, yeast.
Sprosspilze, yeasts, Saccharomycetes.
Sprosspilzkrankheit, infection with torula (Metchnikoff's word).
Sprossung, budding, germination.
Spurenweise, only in traces.
Sputum, sputum.
Stäbchen, (*i*) *fig.*, bacillus; (*ii*) little rod, wand; (*iii*) carrier for eye ointment, etc.
Stäbchenbakterien, *fig.*, bacilli.
Stabchenform, *fig.*, bacillus.
Stäbchenförmig, in rod form.
Stäbchenrotlauf der Schweine, bacillary erysipelas of swine.
Stamm, breed, race, strain.
Stammlösung (*pl.*, **Stammlösungen**), stock solution.
Standardlösung, standard solution.
Staphylokokkus (*pl.*, **Staphylokokken**), staphylococcus.
Staphylokokkenserum, staphylococcal serum
Stärke, starch.
Stärkegummi, dextrin.
Stärkezucker, glucose.
Starrkrampf, tetanus.
Starrkrampfserum, antitetanic serum.
Stativ, (*i*) foot; (*ii*) tripod; (*iii*) stand of microscope.
Staupebazillus, *Bacillus febris catarrhalis epizootic. canum.*
Stehkolben, flat-bottom flask.
Stellhefen, pitching yeasts.
Sterblichkeit, mortality.
Sterigma (*pl.*, **Sterigmen**), sterigma.
Steril, sterile.
Sterilisation, sterilisation.
Sterilisierapparat, steriliser.
Sterilisierbarkeit, capability for sterilisation.
Sterilisieren, to sterilise.
Stich, stab.
Stichkultur, stab culture.
Stichlinie, line of stab, track of stab.
Stickstoff, nitrogen.
Stickstoffatmosphäre, atmosphere of nitrogen.
Stille Wut, dumb-madness, paralytic rabies.
Stoffwechsel, metabolism.
Stoffwechselprodukt, metabolic product.
Stöpsel, stopper.
Strahlenpilz, ray fungus.
Strahlenpilze, Actinomycetes.
Strasswut, street-rabies, rabies acquired in the usual way.
Streptobazillus, streptobacillus.
Streptokokkenserum, streptococcal serum.
Streptokokkus (*pl.*, **Streptokokken**), streptococcus.
Streptomykosen, streptomycoses, streptococcal infections.

Streptothricheen, Streptotricheæ.
Strich, streak.
Strichkultur, streak culture.
Stückfärbenmethode, tissue-staining method.
Stückfärbung, tissue staining.
Stuhlzüchtung, isolation of bacteria from fæces by culture.
Stummer Wein, (old name for) sophisticated wine.
Stutenmilch, mares' milk.
Subdural, subdural.
Subkutan, subcutaneous.
Subkutane Impfung, subcutaneous inoculation.
Subkutanpräparat, product for hypodermic injection.
Sublimat, sublimate, (loose expression for) corrosive sublimate.
Substrat, Substratum, substrate, medium.
Sulfat, Sulphat, sulphate.
Sulfid, Sulphid, sulphide.
Sumpfgas, marsh-gas.
Sumpfwasser-Bazillen, bacilli of marsh-water.
Superoxyd, peroxide.
Surrakrankheit, surra.
Sykosis, sycosis.
Symbiose, symbiosis.
Symmetrisch, symmetrical.
Synthetisch, synthetic.
Syphilis, syphilis.
Syphilislehre, syphilology.
Syphilitisch, syphilitic.

T

Tafelkokkus, tetracoccus.
Tannin, tannin.
Taurösterreger, dew retting agents.
Tb-Kollektor, device for rounding-up tubercle bacilli to facilitate detection.
Technisch, technical.
Teerfarbstoffen, coal tar dyes.
Teilchen, particle.
Temperaturmessung, taking the temperature.
Temperatursteigerung, Temperatursteigung, rise of temperature.
Terpentinöl, oil of turpentine.
Tertianfieber, tertian fever.
Testgift, (*i*) test-toxin, toxin used in standardising curative, or prophylactic, serum; (*ii*) test-material used to determine cause of anaphylaxis.
Testgiftdosis, dose of test-toxin.
Testmaterial, (*i*) test-material; (*ii*) test-organism.
Tetanin, Brieger's "tetanine."
Tetanotoxin, Brieger's "tetanotoxin."
Tetanus, tetanus.
Tetanusantitoxin, tetanus antitoxin.
Tetanusbazillus, tetanus bacillus.
Tetanusgift, tetanus toxin.
Tetanusheilserum, antitetanic serum, tetanus antitoxin.
Tetanusimpfung, inoculation with tetanus.
Tetanuskeime, spores of tetanus bacillus.
Tetradenform, tetrad-form.
Tetrakokkus, tetracoccus.
Therapeutisch, therapeutic.
Therapie, therapy.
Thermometer, thermometer.

Thermostaten, thermostats.
Thermotaxis, thermotaxis.
Thionin, thionine.
Thioninlösung, thionine solution.
Thioschwefelsäure, thiosulphuric acid.
Thiosulfat - Bakterien, "Thiosulphate bacteria."
Thonfilter, clay filter.
Thonkerze (*pl.*, **Thonkerzen**), clay filter-candle.
Thränenröhrchen, lachrymal ducts.
Thymianöl, thyme oil.
Thymol, thymol.
Thymolkrystall, crystal of thymol.
Thymolphtalein, thymol phthalein.
Tickfieber, tick fever.
Tiefer Stich, deep stab culture.
Tiefschorf, "deep scab" (potato; php.).
Tierkörper, animal body.
Tierversuch, animal experiment.
Timotheebazillus, Timothy - grass bacillus, Möller's Grass Bacillus I.
Tinktion, staining.
Titer, (*i*) titre; (*ii*) "count."
Titrierapparate, volumetric apparatus.
Titrieren, to titrate.
Titrierflüssigkeit, test - solution, volumetric solution.
Todesdosis, lethal dose.
Tödtlich, lethal.
Tollwut, rabies.
Tollwutgift, rabies virus.
Toluol, toluene.
Tomatenfruchtfäule, tomato fruit rot (php.).
Tonsillen, tonsils.
Torula-Hefen, torulæ.
Tötlich, lethal.
Toxalbumine, toxalbumins.
Toxämie, toxæmia.
Toxicität, toxicity.
Toxicogen, toxin-producing.
Toxin (*pl.*, **Toxine**), toxin.
Toxinbindend, toxin-binding.
Toxisch, toxic.
Toxoid (*pl.*, **Toxoide**), toxoid.
Toxophore Gruppe, toxophore group.
Trachom, trachoma.
Trachomakokkus, "trachomacoccus" of Schläfke.
Träger, (*i*) carrier of disease; (*ii*) support of tube of microscope; (*iii*) microscope slide, etc.
Trägerin, female carrier.
Traubenartig, in clusters.
Traubenkokkus, *fig.*, staphylococcus.
Traubenschimmel, *Botrytis.*
Traubenzucker, glucose.
Traubenzuckeragar, glucose agar.
Traubenzuckergelatine, glucose gelatin.
Trichomonade (*pl.*, **Trichomonaden**), *Trichomonas.*
Trichter, funnel.
Triebschraube, coarse adjustment of microscope.
Trikresol, tricresol.
Trimethylamin, trimethylamine.
Trinkwasser, potable water.
Tripper, gonorrhœa.
Trockenfäule, dry-rot.
Trockenheit, dryness.
Trockenmilch, dried milk.
Trockennährböden, desiccated media.
Trockenschrank, drying oven.
Trockne, dryness.
Tröpfchenkultur, (*i*) Lindner's droplet culture for yeasts; (*ii*) hanging-drop culture for bacteria.

Tropfglas, Tropfgläschen, drop-bottle.
Trübe, turbid.
Trübung, turbidity.
Trypanosoma (*pl.*, **Trypanosomen**), trypanosome.
Trypanosomiasis, trypanosomiasis.
Trypanozid, trypanocidal.
Trypsin, trypsin.
Tryptisch, tryptic.
Tsetse-Fliege, tsetse fly.
Tuberkel, tubercle.
Tuberkelbazillenfärbung, staining of tubercle bacilli.
Tuberkelbazillus (*pl.*, **Tuberkelbazillen**), tubercle bacillus.
Tuberkelbouillonkulturen, broth cultures of tubercle bacillus.
Tuberkelfärbung, staining of tubercle bacilli.
Tuberkulin, tuberculin.
Tuberkulinreaktion, tuberculin reaction.
Tuberkulös, tuberculous, tubercular.
Tuberkulose, tuberculosis.
Tuberkulosetilgung, stamping-out tuberculosis.
Tubushülse, outer (fixed) portion of tube of microscope.
Tubusröhre, draw-tube of microscope.
Tubusträger, tube-support (microscope).
Tumefaciensgeschwülste, swellings due to *Bacterium tumefaciens*, plant cancers.
Tumor, tumour.
Tuscheverfahren nach Burri, Burri's Indian-ink method, negative staining.
Tussis convulsiva, pertussis.
Typhoidseuche des Geflügels, fowl cholera or allied disease of birds.
Typhös, typhoidal.
Typhus, typhoid fever.
Typhus abdominalis, typhoid fever.
Typhusähnlich, resembling typhoid.
Typhusausbreitung, spread of typhoid.
Typhus-Bakterien, typhoid bacilli.
Typhusbazillenausscheidung, secretion of typhoid bacilli.
Typhusbazillenträger, typhoid carrier.
Typhusbazillenzwischenträger, intermediate typhoid carrier.
Typhusbazillus (*pl.*, **Typhusbazillen**), typhoid bacillus.
Typhusbekämpfung, antityphoid measures.
Typhusendemie, typhoid endemic.
Typhusepidemie, typhoid epidemic
Typhus exanthematicus, typhus.
Typhusfälle, typhoid cases.
Typhusfrage, typhoid enquiry.
Typhusgruppe, typhoid group.
Typhusheilserum, curative serum for typhoid.
Typhusinfektion, infection with typhoid.
Typhus-Koli-Gruppe, typhoid-coli group of bacilli.
Typhuskolonie, colony of typhoid bacilli.
Typhuskrank, suffering from typhoid.
Typhuskranke, typhoid patient.
Typhusleichen, typhoid corpses.
Typhusnachweis, identification of typhoid.
Typhusnährböden, culture media for typhoid bacillus.
Typhusserum, typhoid serum.
Typhusstamm, strain of typhoid bacilli.

Typhusuntersuchung, typhoid investigation.
Typhusverbreitung, dissemination of typhoid.
Typhusverdächtig, suspected of typhoid.
Typhusverschleppung, spreading of typhoid.
Typisch, typical.
Tyrosin, tyrosine.
Tyrotoxikon, tyrotoxicon.

U

Überempfindlichkeit, hypersensibility.
Überfärbung, overstaining.
Übergangsformen, transitional leucocytes (hæmatology).
Überhitze, superheat.
Übermangansaures Kalium, potassium permanganate.
Übersättigung, (*i*) supersaturation; (*ii*) saturation.
Übertragbare Genickstarre, cerebrospinal fever.
Uhrglas, watch-glass.
Ulcus molle, soft chancre.
Ulmenkrankheit, elm disease (php.).
Ultra-Kondensor, ultramicroscope condenser.
Ultramikroskopisch, ultramicroscopic.
Ultrarot, ultra-red.
Ultraviolett, ultra-violet.
Ultravisible Bakterien, filterable viruses, ultramicroscopic organisms.
Ungefärbtes Präparat, unstained preparation.
Ungiftigkeit, innocuous character.
Unterchlorigsaures Natrium, sodium hypochlorite.
Untergärig, "bottom" fermenting.
Untergärung, "bottom" fermentation.
Unterleibstyphus, typhoid fever.
Unterschwefligsaures Natron, Unterschwefligsaures Natrium, sodium thiosulphate.
Unverseifbar, unsaponifiable.
Urin, urine.

V

Vaccina, vaccinia.
Vakuolen, vacuoles.
Vakzination, vaccination.
Vakzine, vaccine.
Vakzinevirus, vaccine virus.
Vakzinotherapie, vaccine therapy.
Varicella, varicella.
Variola, variola.
Vaselin, vaseline.
Vegetativ, vegetative.
Venerisch, venereal.
Verästelung, ramification.
Verbreitungsweise, method of dissemination.
Verdauungskanal, alimentary canal.
Verdauungstractus, digestive tract.
Verdorbenes Brot, tainted bread.
Verdünnen, to dilute.
Vereitern, to suppurate.

Vererbte Immunität, inherited immunity.
Verfärben, to decrease in colour.
Verflüssigen, to liquefy.
Verflüssigender Bazillus, (*i*) liquefying bacillus; (*ii*) "verflüssigender bacillus" (a water organism).
Verflüssigung, liquefaction.
Vergiftung, (*i*) poisoning; (*ii*) infection.
Vergr., *abbr.*, magnification.
Verkalben, (*i*) *v.*, to calve prematurely; (*ii*) *n.*, abortion in cow.
Verringerung, attenuation.
Verschliessen, to plug a culture tube.
Verschlusstück, Verschlussstück, plug, lid, stopper.
Verseifbar, saponifiable.
Verseifung, saponification.
Versuchstier, Versuchtier, experimental animal.
Verwesung, putrefaction.
Verwesungspilz, saprophyte.
Vesuvin, vesuvin, Bismarck brown.
Vesuvinbraun, vesuvin, Bismarck brown.
Vibrio (*pl.*, **Vibrionen**), vibrio.
Vibrionenart, species of vibrio.
Vibrionen-Cholera der Hühner, infectious gastro-enteritis of chickens due to *Vibrio Metchnikovi*.
Vielwertig, polyvalent.
Vierfachchlorkohlenstoff, carbon tetrachloride.
Viertägig, every fourth day.
Viertägiges Fieber, quartan fever.
Virulenz, virulence.
Virulenzsteigerung, enhancing of virulence.
Virus, virus.
Vitalität, vitality.
Vogelpest, "vogelpest," *qy.*, chicken typhus.
Vogelseptikämie, avian pasteurellosis, hæmorrhagic septicæmia of birds.
Vogelserum, (*i*) bird serum; (*ii*) von Behring's serum for tuberculosis.
Vollpipetten, delivery pipettes.
Volumteil, part by volume.
Vorkultur, preliminary (*e.g.*, "enrichment") culture.
Vorprobe, preliminary test.

W

Wabengrind, favus.
Wägeglas, weighing-bottle.
Waldmaus, field mouse.
Walfischrauschbrand, symptomatic anthrax in whale.
Walrat, Wallrat, spermaceti.
Wanze, bug.
Warenballenform, *fig.*, sarcina.
Wärmebildung, heat production.
Wasserbad, water-bath.
Wasserbakterien, bacteria found in water.
Wasserbazillen, bacilli found in water.
Wasserblattern, varicella.
Wasserdampf, steam.
Wasserentziehung, removal of water.
Wasserfrei, anhydrous, free from water.

Wässerig, aqueous, watery.
Wasserimmersion, water-immersion (microscope objective).
Wasserleitungswasser, tap-water.
Wasserlöslich, water-soluble.
Wassermannsche Reaktion, Wassermann reaction.
Wasserplatten, plate cultures made for "counts" of bacteria in sample of water.
Wasserpocken, varicella.
Wasserprobe, analysis of water.
Wasserreinigungsanlagen, water-purification plant.
Wasserstoff, hydrogen.
Wasserstoffionen, hydrogen ions.
Wasserstoffionkonzentration, hydrogen-ion concentration.
Wasserstoffsuperoxyd, hydrogen peroxide.
Wasseruntersuchung, examination of water.
Wasserversorgung, water-supply.
Watte, cotton-wool.
Wattebausch, plug of cotton-wool.
Watteverschluss, plug of cotton-wool.
Wechselfieber, intermittent fever.
Weicher Schanker, soft sore.
Weingeist, ethyl alcohol.
Weinkrankheit, (old name for) lead poisoning caused by lead in wine.
Weinsäure, tartaric acid.
Weinstein, (*i*) cream of tartar; (*ii*) dental tartar.
Weinsteinsäure, tartaric acid.
Weisser Bazillus, "weisser bacillus" (a water organism).
Weisser Fluss, leucorrhœa.
Weisser Streptokokkus, *Streptococcus albus.*
Wertbemessung, standardisation.
Wertigkeit, valence.
Wetzsteinförmige Kolonie, whetstone-shaped colony.
Widerstandsfähigkeit, power of resistance.
Wilde Hefe, "wild" yeast.
Wildseuche, hæmorrhagic septicæmia (pasteurellosis) of wild animals and "game animals."
Wimperhaare, cilia.
Wimperkranz, circle of cilia.
Windblattern, chicken-pox.
Wirbellose Tiere, Invertebrata.
Wirbeltiere, vertebrate animals.
Wirkungsweise, mode of action.
Wirt, host.
Wirtspflanze, host-plant.
"Wisa"-krankheit, "wisa" disease (birch; php.).
Wismut, bismuth.
Wismutnitrat, bismuth nitrate.
Woulffsche Flaschen, Woulff's bottles.
Wucherung, growth.
Wundinfektionskrankheiten, wound infections.
Wundrose, wound erysipelas.
Wundstarrkrampf, traumatic tetanus.
Wurmförmiger Streptokokkus, *Streptococcus vermiformis.*
Wurmkrankheit, "farcin du bœuf."
Wurstbazillus, "sausage bacillus."
Wurstgift, botulism toxins, sausage poison.
Wurstvergiftung, sausage poisoning.
Würze, wort.
Wurzelbazillus, wurzel bacillus, *Bacillus ramosus.*
Wut, Wuth, rabies.
Wutdiagnose, diagnosis of rabies.
Wutgift, rabies virus.
Wutkrankheit, hydrophobia.

X

Xerosebazillus xerosis bacillus.
X-Strahlen, X-rays.
Xylol, xylol.
Xylose, xylose.

Y

Y-Bazillus, Y-*Bacillus.*
Yoghurt, yoghurt.

Z

NOTE.—*If a word commencing with Z is not included below, it may perhaps be found under C.*

Zählapparate nach Wolffhügel, Wolffhügel's counting-apparatus.
Zählflasche, counting-bottle.
Zählkammer nach Türk, Türk's counting-chamber.
Zählung, count.
Zahnspaltpilz, (old name for) *Leptothrix gigantea, Miller.*
Zahnstange, rack.
Zedernholzöl, cedar-wood oil.
Zedernöl, cedar-wood oil.
Zeichenapparate, camera lucida.
Zellenfrei, cell-free.
Zellenproliferationen, cell proliferations.
Zellgewebsentzündung, inflammation of tissue cells.
Zellgift, intracellular toxin.
Zelllipoide, cell lipoids.
Zelloidineinbettung, embedding in celloidin.
Zellplasma, cell plasma.
Zellsaft, cell juice.
Zellsubstanz, cell substance.
Zellulose, cellulose.
Zellulosegärung, fermentation of cellulose.
Zelluloseverdauung, digestion of cellulose.
Zentralnervensystem, central nervous system.
Zentrifugal, centrifugal.
Zentrifuge, centrifuge.
Zentrifugenglas (*pl.*, **Zentrifugengläser**), centrifuge tube.
Zentrifugieren, to centrifuge.
Zerebrospinalflüssigkeit, cerebrospinal fluid.
Zerlegung, decomposition.
Zerreiben, "to rub up," to triturate.
Zersetzung, decomposition.
Zickendwerden, lactic disease of wine.
Ziegelroter Bazillus, *Bacillus latericeus.*
Ziegenmilch, goats' milk.
Ziehlsche Karbolfuchsinlösung, Ziehl's carbol-fuchsin solution.
Zimmertemperatur, room-temperature.

Zimmerwärme, room - temperature.
Zinkchlorid, zinc chloride.
Zinkjodid, zinc iodide.
Zooglöa, zoogloœa.
Zoologie, zoology.
Züchten, to cultivate.
Züchtung, culture.
Zucker, sugar.
Zuckeragar, sugar agar.
Zuckerfrei, sugar-free.
Zuckergelatine, sugar gelatin.
Zuckerpilz, (old name for) *Saccharomyces.*
Zuckerrübe, sugar beet.
Zuckerrübensaft, sugar-beet juice.
Zungenbelagvibrio, *Spirillum linguœ.*
Zungen-Karbunkel, gloss-anthrax, blain (sheep).
Zungen-Krebs, (*i*) cancer of tongue (man); (*ii*) gloss-anthrax, blain (sheep).
Zupfnadel, mounted needle, dissecting needle.
Zupfpräparat, teased-out preparation.
Zwergkolonien, dwarf colonies (yeasts).
Zwischenprodukt, intermediate product.
Zwischenträger, intermediate carrier.
Zymase, zymase.
Zymotoxisch, zymotoxic.
Zystin, cystine.
Zytologisch, cytological.
Zytolyse, cytolysis.
Zytophile Gruppe, cytophile group.
Zytotoxine, cytotoxins.

ITALIAN-ENGLISH

ITALIAN—ENGLISH

A

Aberrazione cromatica, chromatic aberration.
Acaro, acarus.
Acetato, acetate.
Aceteria, vinegar brewery.
Acetico, acetic.
Acetificazione, acetification.
Aceto, vinegar.
Acetoso, acetous.
Acidificare, to acidify.
Acidimetro, acidimeter.
Acidità, acidity.
Acido, *a.* and *n.*, acid.
Acido acetico, acetic acid.
Acido acetico concentrato, glacial acetic acid.
Acido aminovalerianico, amino-valeric acid.
Acido benzoico, benzoic acid.
Acido borico, boric acid.
Acido butirrico, butyric acid.
Acido caprico, capric acid.
Acido caproico, caproic acid.
Acido carbonico, carbonic acid.
Acido cianidrico, hydrocyanic acid.
Acido citrico, citric acid.
Acido cloridrico, hydrochloric acid.
Acido cromico, chromic acid.
Acido fenico, phenol, "carbolic acid."
Acido formico, formic acid.
Acido fosforico, phosphoric acid.
Acido iodidrico, hydriodic acid.
Acido lattico, lactic acid.
Acido nitrico, nitric acid.
Acido nitroso, nitrous acid.
Acido oleico, oleic acid.
Acido osmico, osmic acid.
Acido ossalico, oxalic acid.
Acido picrico, picric acid.
Acido pirogallico, pyrogallol, "pyrogallic acid."
Acido salicilico, salicylic acid.
Acido solforico, sulphuric acid.
Acido solforoso, sulphurous acid.
Acido stearico, stearic acid.
Acido succinico, succinic acid.
Acido tannico, tannic acid.
Acido tartarico, tartaric acid.
Acidoresistente, acid-fast.
Acidulare, to acidulate.
Acne, acne.
Acqua alimentare, drinking-water.
Acqua di calce, lime water.
Acqua distillata, distilled water.
Acqua ossigenata, solution of hydrogen peroxide.
Acqua potabile, potable water.
Acque di rifuto, drain-waters.
Acquoso, aqueous.
Acromatico, achromatic.
Actinomicosi, actinomycosis.
Adenite, adenitis.
Aerobicamente, aerobically.
Aerobico, aerobic.
Aerobii obbligati, strict aerobes.
Aerobio (*pl.*, **Aerobii, Aerobi**), (*i*) *n.*, aerobe; (*ii*) *a.*, aerobic.
Aerobismo, aerobism.
Afta epizootica, foot-and-mouth disease.
Agar, Agar-agar, agar, agar-agar.

Agar ascite, ascitic-fluid agar.
Agar glicerinato, glycerin agar.
Agar nutriente, nutrient agar.
Agar peptonato, nutrient agar.
Agar peptonato e maltosato, Sabouraud's maltose nutrient agar.
Agar con sale biliare, bile-salt agar.
Agglutinante, *a.*, agglutinant.
Agglutinare, to agglutinate.
Agglutinazione, agglutination.
Agglutinine, agglutinins.
Aggressine, aggressins.
Ago per dissezioni, dissecting needle.
Alanina, alanine.
Albumina, albumen.
Albuminoide, *a.*, albuminoid.
Albumose, albumoses.
Alcali, alkali.
Alcalinità, alkalinity.
Alcalino, alkaline.
Alcaloide, alkaloid.
Alcaloidi cadaverici, cadaveric alkaloids.
Alcaloidi venefici, cadaveric alkaloids.
Alcool, alcohol.
Alcool assoluto, absolute alcohol.
Alcool butilico, butyl alcohol.
Alcool metilico, methyl alcohol.
Alcoolico, alcoholic.
Aldeide acetica, acetaldehyde.
Aldeide formica, formaldehyde.
Allume, alum.
Alluminio, alminium.
Alopecia, alopecia.
Ameba (*pl.*, **Amebe**), amœba.
Amebeo, *a.*, amœbæn.
Amebico, amœbic.
Amianto, asbestos.
Amido, starch.
Amido-batteri, amido-bacteria.
Amino-acido (*pl.*, **Amino-acidi**), amino-acid.
Ammina, Amina, Amonina, amine.
Ammoniaca, ammonia.
Ammonio, ammonium.
Ammonio-batteri, ammonio-bacteria.
Ammonizzazione, ammonisation.
Amoiba, amœba.
Anaerobico, anaerobic.
Anaerobio (*pl.*, **Anaerobii, Anaerobi**), (*i*) *a.*, anaerobic; (*ii*) *n.*, anaerobe.
Anaerobismo, anaerobism.
Anafilassi, anaphylaxis.
Anafilatossina, anaphylatoxin.
Anafilattico, anaphylactic.
Anafilattizzato, anaphylactised.
Analisi, analysis.
Anemia, anæmia.
Anemico, anæmic.
Anidride carbonica, carbon dioxide.
Anidride fosforica, phosphoric anhydride.
Anidride solforosa, sulphur dioxide.
Anilina, *n.*, aniline.
Anilinico, *a.*, aniline.
Antagonismo, antagonism.
Anticarbonchioso, *a.*, antianthrax.
Anticoagulante, *a.*, anticoagulant.
Anticorpo, antibody.
Anticrittogamico, anticryptogamic substance.
Antifermentativi, *n.*, preservatives.
Antifermento, antiferment.
Antiformin, antiformin.
Antigene (*pl.*, **Antigeni**), antigen.
Antiluetico, antiluetic.
Antimelitense, *a.*, antimelitensic "anti-Malta-fever."
Antimicrobico, antimicrobic.
Antimonio, antimony.
Antirabbico, antirabic.
Antisetticamente, antiseptically.

Antisettico, *a.*, antiseptic.
Antitifico, *a.*, antityphoid.
Antitossico, antitoxic.
Antitossina, antitoxin.
Antitriptico, antitryptic.
Antitubercolare, antitubercular.
Antivaioloso, antivariolous.
Antrace, anthrax.
Appendicite, appendicitis.
Arabinoso, arabinose.
Argento, silver.
Arginina, arginine.
Arsenicale, arsenical.
Arsenico, arsenic.
Artrite, arthritis.
Asbesto, asbestos.
Ascesso, abscess.
Ascoforo, ascigerous.
Asetticamente, aseptically.
Asma, asthma.
Asparagina, asparagine.
Atoxyl, atoxyl.
Attenuazione, attenuation.
Attinoterapia, actinotherapy.
Attività, activity.
Autoclave, autoclave.
Auto-inoculazione, autoinoculation.
Autolitico, autolytic.
Autopsia, autopsy.
Avizzimento del peperone, wilt of chillies (php.).
Avvelenamenti alimentari, alimentary intoxications.
Avvelenamento, poisoning.
Azioni riduttrici, reducing actions.
Azoto, nitrogen.
Azzurro di metilene, methylene blue.

B

Bacillare, bacillary.
Bacillemia, septicæmia due to bacilli.
Bacilli acidoresistenti, acid-fast bacilli.
Bacilli capsulati, capsulated bacilli.
Bacilli coli, colon bacilli.
Bacilliforme, bacilliform.
Bacillo (*pl.*, **Bacilli**), bacillus.
Bacillo di carbonchio, anthrax bacillus.
Bacillo del colera, cholera vibrio.
Bacillo difterico, diphtheria bacillus.
Bacillo della difterite, diphtheria bacillus.
Bacillo della dissenteria, dysentery bacillus.
Bacillo di Ducrey, bacillus of Ducrey.
Bacillo di Koch,* tubercle bacillus.
Bacillo leproso, leprosy bacillus.
Bacillo della morva, glanders bacillus.
Bacillo del paratifo A, paratyphoid-A bacillus.
Bacillo della peste, plague bacillus.
Bacillo piocianeo, *Bacillus pyocyaneus.*
Bacillo di Rosenbach e Nicolaier, tetanus bacillus.
Bacillo del tetano, tetanus bacillus

* Judging from the double use of the corresponding words in other languages, the possibility of an alternative translation of "Koch's comma bacillus" cannot be overlooked.

Bacillo del tifo, typhoid bacillus.
Bacillo tubercolare, tubercle bacillus.
Bacillo virgola, cholera vibrio.
Bacillo-virgola di Koch, cholera vibrio.
Bacteri, *rare*, bacteria.
Bacterico, *rare*, bacterial.
Bacterio, *rare*, *Bacterium*.
Bacterio lactis aèreogenes, *Bacillus lactis aerogenes*.
Bacteriologico, *rare*, bacteriological.
Bacterioscopico, *rare*, bacterioscopic.
Bagno, bath.
Bagnomaria, water-bath.
Balsamo del Canada, Canada balsam.
Basidiomiceti, Basidiomycetes.
Basofilo, basophile.
Bastoncini, short lengths of glass rod used in defibrinating blood.
Batteri non fluidificanti, non-liquefying bacteria.
Batteri nitrificanti, nitrifying bacteria.
Batteri della putrefazione, putrefactive bacteria.
Batteri saprogeni (Sanfelice), the varieties of *Bacillus saprogenes*.
Batteria (*pl.*, Batterie), (*i*) battery; (*ii*) *rare*, *Bacterium*, microorganism.
Batteria intestinale, *rare*, intestinal organism.
Battericido, bactericidal.
Batterico, bacterial.
Batterio (*pl.*, Batteri, Batterii*), (*i*) *Bacterium*; (*ii*) microorganism.
Batterio colis-comune, colon bacillus.
Batteriografo, bacteriological author.
Batteriolisi, bacteriolysis.
Batteriolisina, bacteriolysin.
Batteriolitico, bacteriolytic.
Batteriologia, bacteriology.
Batteriologicamente, bacteriologically.
Batteriologico, (*i*) *a.*, bacteriological; (*ii*) *n.*, bacteriologist.
Batteriorize, bacteriorrhiza.
Batterioscopia, bacterioscopy.
Batterioscopico, bacterioscopic.
Batteriosi, bacteriosis.
Batterioterapia, bacteriotherapy.
Batterioterapico, bacteriotherapeutical.
Batufolo di cotone, plug of cotton-wool.
Becco a gas di Bunsen, Bunsen burner.
Benzoato, benzoate.
Benzoino, benzoin.
Beri-beri, beri-beri.
Betaina, betaine.
Bicarbonato, bicarbonate.
Bicloruro, bichloride.
Bicromato, bichromate.
Biochimico, biochemical.
Bioculare, binocular.
Biologico, biological.
Biossido di carbonio, carbon dioxide.
Bismuto, bismuth.
Bisolfato, bisulphate.
Blastomiceti, Blastomycetes.
Borace, borax.
Borato, borate.
Bottiglia conta-gocce, drop-bottle.
Bottiglia a pipetta, drop-bottle with pipette through stopper.

* "Batteri" appears to be used more frequently than "batterii" when "batterio" becomes plural. A count showed twelve writers to cut off the final "o" of the singular, while four changed the "o" to "i."

Botulismo, botulism.
Brodo, broth.
Brodo nutriente, nutrient broth.
Brodo peptonizzato di manzo, peptone beef broth.
Brodo semplice, ordinary broth.
Bromo, bromine.
Bronchite, Bronchiti, bronchitis.
Bruno Bismarck, Bismarck brown.
Bubbone, bubo.
Buretta, burette.

C

Cachessia, cachexia.
Caffeina, caffeine.
Calce, lime.
Calcico, of calcium
Calcio, (*i*) calcium; (*ii*) *vide* Dictionaries.
Calomelano, calomel.
Camera di conteggio di Thoma, Thoma counting-chamber.
Camera lucida, camera lucida.
Camera umida, moist chamber.
Campeggio, logwood.
Cancrena infettiva, infective gangrene.
Cancrena senile, senile gangrene.
Cancro, cancer, canker.
Canino, canine.
Cappuccio di guttaperca, gutta-percha teat.
Capsulato, capsulated.
Carboidrato, carbohydrate.
Carbonato, carbonate.
Carbonato ammonico, ammonium carbonate.
Carbonato di ammonio, ammonium carbonate.
Carbonato di litio, lithium carbonate.
Carbonchio, (*i*) anthrax; (*ii*) anthrax bacillus.
Carbone, (*i*) *rare*, anthrax; (*ii*) coal, charcoal; (*iii*) smut in cereal grains.
Carbone animale, animal-charcoal.
Carbone vegetale, wood-charcoal.
Carbonio, carbon.
Carcinoma, carcinoma.
Carcinomi, carcinomata.
Carie, (*i*) caries of bone; (*ii*) caries (tomato; php.).
Carmino, carmine.
Carta asciugante, blotting-paper.
Carta per filtrare, filter-paper.
Carta reagente, test-paper.
Carta reattiva, test-paper.
Caseina, casein.
Cassetta per preparazioni, microscope-slide box.
Catabolico, catabolic.
Catabolismo, catabolism.
Catalisi, catalysis.
Catalitico, catalytic.
Catalizzatore, catalyst.
Catarro, catarrh.
Caucciù, india-rubber.
Cavia, guinea-pig.
Celloidina, celloidin.
Cellulosa, cellulose.
Centimetro cubo, cubic centimetre.
Centrifugo, centrifugal.
Chilogramma, kilogramme.
Chimicamente, chemically.
Chimico, (*i*) *a.*, chemical; (*ii*) *n.*, chemist; (*iii*) *n.*, chemical.
Chimotassi, chemiotaxis.
Chimoterapia, chemiotherapy.

Chinino, quinine.
Ciclo di sviluppo, cycle of development.
Ciglio (*pl.*, **Ciglia**), cilium.
Ciliati, Ciliata, ciliates.
Ciliato, ciliate.
Cimice, bug.
Cimurro, (*i*) glanders; (*ii*) canine distemper.
Cisti, cyst.
Cistite, cystitis.
Citrato, citrate.
Clinico, clinical.
Clinicamente, clinically.
Cloramina, chloramine.
Cloridrato, hydrochloride.
Clorkalk, chlorinated lime, bleaching powder.
Cloro, chlorine.
Cloro oscilla, available chlorine.
Cloroformio, chloroform.
Cloruro, chloride.
Cloruro di calce, chlorinated lime, "chloride of lime."
Cloruro mercurico, mercuric chloride.
Cloruro sodico, sodium chloride.
Cloruro di sodio, sodium chloride.
Cmc., *abbr.*, cubic centimetre.
Cocco (*pl.*, **Cocchi**), coccus.
Coefficiente di fenolo, carbolic acid coefficient.
Col Gram, Gram-positive.
Colera, cholera.
Colera nostras, cholera nostras.
Coleroso, choleraic.
Coli, colon bacillus.
Colina, choline.
Colloidale, colloidal.
Colloide, colloid.
Colon, colon.
Colonia, colony.
Coloranti, stains.
Colorazione, staining.
Colorigeno, chromogenic.
Colorimetricamente, colorimetrically.
Coltivare, to cultivate, to culture.
Coltivazione, cultivation, culture.
Coltura, culture.
Coltura pura, pure culture.
Colturale, cultural.
Complemento, complement.
Condensatore di Abbé, Abbé condenser.
Congiuntivite, conjunctivitis.
Coniglio (*pl.*, **Conigli**), rabbit.
Contagocce, drop-bottle.
Copri-oggetti, cover-glass.
Corizza, coryza.
Corpuscoli bianchi, leucocytes.
Corpuscoli rossi, red blood cells.
Corpuscolo, corpuscle.
Cotone assorbente, cotton-wool.
Cotone greggio, cotton-wool.
Creolina, creolin.
Crescere, to grow.
Crittogame, cryptogams.
Cromato, chromate.
Cromo, chromium.
Cromogenesi, chromogenesis.
Cromogeno, chromogen.
Cronico, chronic.
Cultura, culture.
Cultura in latte, culture in milk.
Culturale, cultural.
Curativo, curative.
Cutaneo, cutaneous.
Cute, skin.

D

Decinormale, decinormal.
Defibrinato, defibrinated.
Denitrificazione, denitrification.
Dermatologico, dermatological.
Destrina, dextrin.
Deviazione del complemento, deviation of the complement.
Diagnosi, diagnosis.
Diagnostico, diagnostic.
Dialisi, dialysis.
Dializzare, to dialyse.
Diapedese, diapedesis.
Diazoreazione di Ehrlich, Ehrlich's diazo reaction.
Diazotazione, diazotisation.
Difenilamina, diphenylamine.
Difterico, (*i*) *a.*, diphtheritic; (*ii*) *n.*, diphtheria bacillus.
Difterite, diphtheria.
Dinitrificazione, denitrification.
Diplococco, diplococcus.
Diplococco di Fränkel, pneumococcus.
Diplococco lanceolato, pneumococcus.
Disaccaridi, disaccharides, disaccharoses.
Disinfettante, (*i*) *n.*, disinfectant; (*ii*) *n.*, disinfector; (*iii*) *a.*, disinfectant, disinfecting.
Disinfettare, to disinfect.
Disinfezione, disinfection.
Dissenteria, dysentery.
Dissenteria amebica, amœbic dysentery.
Dissenteria epidemica, epidemic dysentery.
Dissezione, dissection.
Distillazione, distillation.
Dosabilità, dosage.
Durezza temporanea "temporary" hardness.

E

Eczema, eczema.
Elioterapia, heliotherapy.
Ematologia, hæmatology.
Ematologicamente, hæmatologically.
Ematologico, hæmatological.
Ematopojetico, hæmopoietic.
Ematosoa, Hæmatozoa.
Ematossilina, hæmatoxylin.
Emoglobina, hæmoglobin.
Emolisi, hæmolysis.
Emolisine, hæmolysins.
Emoparassiti, blood parasites.
Emorragico, hæmorrhagic.
Emotossico, hæmotoxic.
Empiema, empyema.
Emulsina, emulsin.
Endemia, *n.*, endemic.
Endemico, *a.*, endemic.
Endoperitoneale, intraperitoneal.
Endotermico, endothermic.
Endotrofico, endotrophic.
Endovenoso, intravenous.
Enfisemi, emphysema.
Enterite, enteritis.
Enzima (*pl.*, **Enzimi**), enzyme
Enzimatico, enzymatic.
Eosina, eosin.

Eosinofilo, eosinophile.
Epidemia, *n.*, epidemic.
Epidemico, *a.*, epidemic.
Epitelio, epithelium.
Epiteliomi, epitheliomata.
Ereditario, hereditary.
Eresipela, Erisipela, Risipola, erysipelas.
Eritema, erythema.
Eritrociti, erythrocytes.
Esaltamento, exaltation (of virulence).
Espettorato, expectoration.
Espettorazione, expectoration.
Essenza di garofani, clove oil.
Essenza di mandorle amare, oil of bitter almonds.
Essenza di menta, peppermint oil.
Essenza di trementina, oil of turpentine.
Essiccatore, desiccator.
Estinzione, blanching phenomenon (of the skin in the Schultz and Charlton test for scarlet fever).
Etere, ether.
Etere di petrolio, petroleum ether.
Etero-inoculazione, heteroinoculation.
Etile, ethyl.
Etilico, ethylic.
Etiologia, etiology.
Etiologico, etiological.
Exantemi, exanthemata.
Eziologia, etiology.
Eziologico, etiological.

F

Facoltativo, facultative.
Fagocitario, phagocytic.
Fagocitosi, phagocytosis.
Fanerogame, phanerogams.
Farcino, farcy (horse).
Farmacologico, pharmacological.
Febbre aftosa, foot-and-mouth disease.
Febbre carbonculara, anthrax.
Febbre contagiosa dei porci, swine fever.
Febbre estiva, hay fever.
Febbre gialla, yellow fever.
Febbre di Malta, Mediterranean fever, Malta fever.
Febbre mediterranea, Mediterranean fever, Malta fever.
Febbre puerperale, puerperal fever.
Febbre ricorrente, relapsing fever.
Febbre scarlattina, scarlet fever.
Febbre splenica, splenic fever, anthrax.
Febbre tifoide, typhoid fever.
Febbri malariche, malarial fevers.
Febbrile, febrile.
Febbroso, feverish.
Fecce, fæces.
Feccia, sediment, dregs.
Feci, fæces.
Fenil-alanina, phenylalanine.
Fenolo, phenol.
Fenolo cristalizzato, phenol crystals.
Fenomeno di "estinzione," blanching of rash (scarlet fever test).
Fenomeno di Pfeiffer, Pfeiffer's phenomenon.
Ferita, wound.
Fermentabile, fermentable.
Fermentare, to ferment.

Fermentativo, fermentative.
Fermentazione, fermentation.
Fermentazione butirrica, butyric fermentation.
Fermentescibile, fermentable.
Fermento, (*i*) ferment; (*ii*) yeast; (*iii*) enzyme.
Fermento butirrico, butyric ferment.
Ferro, iron.
Fibrina, fibrin.
Fibrinoso, fibrinous.
Filtrare, to filter.
Filtrazione, filtration.
Filtro, filter.
Fioretta, *Mycoderma vini*.
Fisiologico, physiological.
Fissazione, fixation.
Fissazione del complemento, fixation of the complement.
Fitologia, botany.
Fitopatologia, phytopathology.
Fitopatologico, phytopathological.
Flagello, flagellum.
Fluidificanti, liquefying organisms.
Fluorescente, fluorescent.
Fluorescenti liquefacienti, *Bacillus fluorescens liquefaciens* group.
Fluorescenza, fluorescence.
Fluoruro, fluoride.
Fondenti, liquefying organisms.
Fondere, to melt, to liquefy.
Formaldeide, formaldehyde.
Forme per l'inclusione alla paraffina, paraffin-embedding trough.
Foruncolo, furuncle.
Foruncolosi, furunculosis.
Fosfato, phosphate.
Fotogenesi, photogenesis.
Fotogeno, photogen.
Fotogenico, photogenic.
Framboesia, framboœsia.
Fucsina, fuchsin.
Funghi, fungi.
Funghicida, fungicide.
Fungo, fungus.
Fungoide, fungoid.
Fuoco, focus.
Fuxina, fuchsin.
Fuxina acida, acid fuchsin.

G

Galattosio, galactose.
Gangliare, ganglionic.
Gangrena, see "Cancrena."
Garofani, cloves.
Gelatina, gelatin.
Gemmazione, gemmation.
Genere, genus.
Genitali, genitalia.
Genito-urinario, urino-genital.
Germe (*pl.*, Germi), (*i*) germ; (*ii*) microorganism.
Germicidie, germicidal.
Gesso, plaster of Paris.
Glicerato, glycerate.
Glicerina, glycerol.
Glicerina-gelatinata, glycerin jelly.
Glicocolla, glycocoll.
Glicogeno, glycogen.
Glicolisi, glycolysis.
Glicolitico, glycolytic.
Gliscrobatterio, organism of viscous fermentation.
Globulina, globulin.
Globulo bianco, leucocyte.
Globulo rosso, erythrocyte.
Glucoside, glucoside.
Glucosio, glucose.
Goccia pendente, hanging drop.

Gomma arabica, gum arabic.
Gonococco (*pl.*, Gonococchi), gonococcus.
Gonorrea, gonorrhœa.
Gramma, gramme.
Granulomi, granulomata.
Gruppo tifocoli, typhoid-colon group of bacilli.

I

Idratazione, hydrolysis.
Idrato di carbonio, carbohydrate.
Idrato potassico, potassium hydroxide.
Idrocarburo, hydrocarbon.
Idrofobia, hydrophobia.
Idrogeno, hydrogen.
Idrogeno solforato, sulphuretted hydrogen.
Idrolisi, hydrolysis.
Idrolitico, hydrolytic.
Ifomiceti, Hyphomycetes.
Igiene, hygiene.
Igienico, hygienic.
Illuminazione, illumination.
Imbuto, funnel.
Imbuto a bagno-maria, hot-water funnel.
Immersione, immersion.
Immersione omogenea, homogeneous immersion.
Immunità, immunity.
Immunizzazione, immunisation.
Inattività, inactivity.
Incappucciamento, leaf curl (php.).
Inchiostro di China, Indian ink.
Inclusione alla paraffina, embedding in paraffin.
Incubato, incubated.
Incubazione, incubation.
Indicano, indican.
Indicatore, indicator.
Indicatore Universale, "Universal Indicator."
Indice, index.
Indolo, indole.
Infettivo, infective.
Infezione, infection.
Infiammatorio, inflammatory.
Infiammazione, inflammation.
Influenza, (*i*) influenza (man); (*ii*) panzootic catarrhal fever, influenza (horse, dog).
Inibito, inhibited.
Inibizione, inhibition.
Iniettare, to inject.
Iniezione, injection.
Inoculare, to inoculate.
Inoculazione, inoculation.
Intestinale, intestinal.
Intestino, intestine.
Intossicazione settica, septic intoxication.
Intraperitoneale, intraperitoneal.
Invertina, invertase.
Iodio, iodine.
Iodoformio, iodoform.
Ioduro, iodide.
Ione, ion.
Ioni idrogeno, hydrogen ions.
Ipersensibilità, hypersensibility.
Ipobromito, hypobromite.
Ipocloroso, hypochlorous.
Ipodermico, hypodermic.
Iposolfito di sodio, sodium thiosulphate.
Isolamento, isolation.
Isolare, to isolate.
Isomeria, isomerism.
Isotonico, isotonic.
Istologia, histology.
Itterizia, jaundice.

J

Jodio, iodine.
Joduro potassico, potassium iodide.
Joduro di potassio, potassium iodide.

L

Laboratorio, laboratory.
Lacca azzurra, litmus.
Laccase, laccase.
Lancetta, lancet.
Laringite, laryngitis.
Lastra, plate.
Lastre di colture, plate cultures.
Lattato, lactate.
Latte amaro, bitter milk.
Latte azzurro, blue milk.
Latte di calce, milk of lime.
Latte di capra, goats' milk.
Latte di donna, human milk.
Latte rosso, red milk.
Latte di vacca, cows' milk.
Latte vischioso, slimy milk.
Lattico, lactic.
Lattosio, lactose.
Lebbra, leprosy.
Lebbroso, (*i*) *a.*, leprous; (*ii*) *n.*, leper.
Lecitina, lecithin.
Leishmania, *Leishmania.*
Lente, lens.
Lente acromatica, achromatic lens.
Lente obbiettiva, objective of microscope.
Lesione, lesion.
Leucina, leucine.
Leucociti, leucocytes.
Leucocitosi, leucocytosis.
Leucolisi, leucolysis.
Lievito, yeast.
Lievito compresso, pressed yeast.
Linfa, lymph.
Linfocito, lymphocyte.
Liquido cerebro-spinale, cerebro-spinal fluid.
Liquido di Fehling, Fehling's solution.
Liquido di Lugol allungato, Gram's iodine solution.
Liquido dell'Uschinski, Uschinsky's fluid.
Liquore anodino di Hoffmann, ether and alcohol (1 : 1).
Lisina, lysin.
Litio, lithium.
Litro, litre.
Luce diretta, direct light.
Luce obbliqua, oblique light.
Luce riflessa, reflected light.
Lue, lues.
Lupo, lupus.
Lupus, lupus.
Lutare, to "ring" a cover-glass preparation.

M

Macroscopico, macroscopic.
Magnesia, magnesia.
Magnesiaco, of magnesium.
Magnesio, magnesium.
Mal nero, disease of vine due to *Bacillus vitivorus.*

Mal de piombo, silver-leaf disease of fruit-trees.
Malaria, malaria.
Malarico, malarial.
Malattia, disease.
Malattia del sonno, sleeping sickness.
Malattie infettive, infective diseases.
Malto, malt.
Maltosato, containing maltose.
Marciume, rot (php.).
Mastigophora, Mastigophora.
Matraccio, long-necked flask, matrass.
Matraccio di Pasteur, Pasteur (or Chamberland) culture flask having a ground-on cap.
Megaterio, *Bacillus megaterium*.
Meiostagmico, meiostagmatic.
Membrana, membrane.
Meningite cerebrospinale, cerebrospinal meningitis.
Meningo-cocchi, meningococci.
Mentolo, menthol.
Mercurico, mercuric.
Mercurio, mercury.
Mercuroso, mercurous.
Metabolismo, metabolism.
Metilene, methylene.
Metodi di colorazione, staining methods.
Metodi colturali, cultural methods.
Metodi di fissazione, fixation methods.
Metodi di isolamento, isolation methods.
Metodi di sviluppo, "enrichment" methods.
Metodo Gram, Gram's method.
Metodo Lancet, *Lancet* method.
Metodo di Rideal-Wallzer, Rideal-Walker method for testing disinfectants.
Mezzi di cultura, culture media.
Mezzi culturali, culture media.
Mezzi nutrienti solidi, solid culture media.
Mezzo liquido, fluid medium.
Mezzo nutriente, nutrient medium.
Mezzo nutritivo, nutrient medium.
Mezzo solido, solid medium.
Micelio, mycelium.
Miceti, fungi.
Micetoma, mycetoma.
Micoflora, fungous flora.
Micologia, mycology.
Micologico, mycological.
Micorize, mycorrhiza.
Micorizico, mycorrhizic.
Micosi, mycosis.
Micotico, mycotic.
Microbicido, germicidal.
Microbico, microbic.
Microbio, microbe.
Microbiologia, microbiology.
Microbiologico, microbiological.
Microbo, microbe.
Micrococco, micrococcus.
Micrococco tetrageno, *Micrococcus tetragenus*.
Microfiti, microorganisms.
Microfotografia, microphotography.
Microfotografico, microphotographic.
Micrografia, description of microscopical object.
Micrometrico, micrometric.
Micrometro, micrometer.
Micrometro obbiettivo, stage micrometer.
Micrometro oculare, eye-piece micrometer.
Micromiceti, microscopic fungi.
Microni, microns.
Microorganismi anaerobii, anaerobes.

Microorganismi banali, non-pathogenic organisms.
Microorganismi patogeni, pathogenic organisms.
Microorganismo, microorganism.
Microparassita, microparasite.
Microparassitica, condition as to microparasites.
Microrganico, pertaining to microorganisms.
Microscopia, microscopy.
Microscopico, microscopic.
Microscopio (*pl.*, **Microscopi**), microscope.
Microscopista (*pl.*, **Microscopisti**), microscopist.
Microtomo, microtome.
Microzoari, infusoria.
Mielocito, myelocyte.
Milligramma, milligramme.
Millilitro, millilitre.
Millimetro, millimetre.
Miocarditi, myocarditis.
Molecola, molecule.
Monosaccaridi, monosaccharoses.
Morbillo, morbilli.
Morboso, morbid.
Morfologia, morphology.
Morfologico, morphological.
Moria, blight (php.).
Morva, glanders.
Mosto di birra, beer-wort.
Muco, mucus.
Mucosa, mucous membrane.
Mucoso, mucous.
Muffa, mould.
Muffe saccarificanti, saccharifying moulds.
Muscarina, muscarine.
Mutamento, mutation.

N

Naftolo, beta-naphthol.
Nefrite, nephritis.
Neoformazione, production anew.
Neurina, neurine.
Neutralizzare, to neutralise.
Neutralizzazione, neutralisation.
Neutrofilo, neutrophile.
Nevrastenia, neurasthenia.
Nitrato, nitrate.
Nitrato di argento, silver nitrate.
Nitrificante, nitrifying.
Nitrificazione, nitrification.
Nitriti, nitrites.
Nitrito sodico, sodium nitrite.
Nitrobatteri, nitro-bacteria.
Nitrosobatteri, nitroso-bacteria.
Noma, noma.
Non fondenti, non liquefying organisms.
Non-patogenico, non-pathogenic.
Normale, normal.
Normale decimo, decinormal, $\frac{N}{10}$.
Nucleo, nucleus.
Nutriente, nutrient.
Nutrizione, nutrition.

O

Obbiettivo, *a.*, objective.
Obbligato, obligate.
Obiettivo, *n.*, objective.
Obiettivo ad immersione, immersion objective.
Occhiello di platino, platinum loop.

Oculare, eye-piece.
Oggetti di prova, test-objects.
Oidio, *Oidium*.
Oli essenziali, essential oils.
Olio di anilina, aniline.
Olio di legno di cedro, cedar-wood oil.
Olio di oliva, olive oil.
Olio di origano, origanum oil.
Olio di ricino, castor oil.
Omologhi, homologues.
Opsonico, opsonic.
Opsonine, opsonins.
Organico, organic.
Organismo, organism.
Orina, urine.
Ormone pancreatico, pancreatic hormone.
Ospite, host.
Ossalato, oxalate.
Ossalico, oxalic.
Ossidante, oxidising.
Ossidazione, oxidation.
Ossido, oxide.
Ossido idrato, oxyhydrate.
Ossidrili, hydroxyl groups.
Ossidulo di rame, cuprous oxide.
Ossigeno, oxygen.
Osteomielite, osteomyelitis.
Otite, otitis.
Ozonizzazione, ozonisation.
Ozono, ozone.

P

Pallone da distillazione, distillation flask.
Pancreatico, pancreatic.
Pancreatina, pancreatin.
Pancreatite, pancreatitis.
Papuloso, papulose.
Paraffina, paraffin.
Paraffina solida, hard paraffin.
Parassita, Parassito, parasite.
Parassitario, pertaining to life of parasite.
Parassiteria, parasitism.
Parassiti malarici, malarial parasites.
Parassitico, parasitic.
Parassitismo, parasitism.
Parassitologia, parasitology.
Paratifi, paratyphoids.
Paratifo, paratyphoid.
Paratifo A, *Bacillus paratyphosus A*.
Parotite, parotitis.
Pasteurizzazione, pasteurisation.
Pasteurizzatore, pasteurising apparatus.
Patogenetico, pathogenetic.
Patogeno, pathogenic.
Patologia, pathology.
Patologico, pathological.
Pebrina, pébrine.
Pectase, pectase.
Pediculosi, pediculosis.
Pellagra, pellagra.
Pellagrosi, pellagrins, subjects of pellagra.
Pellicola, pellicle.
Pentola di Papin, Papin's digester.
Pepsina, pepsin.
Peptico, peptic.
Peptoni, peptones.
Peritoneale, peritoneal.
Peritonite, peritonitis.
Permanganato, permanganate.
Perossido d'idrogeno, hydrogen peroxide.
Pertosse, pertussis.

Peso corporeo, body-weight.
Peste, plague.
Peste bovina, cattle plague.
Piano inclinato, inclined plane.
Piano verticale, vertical plane.
Piastra di agar-agar, agar plate.
Piattino, stage of microscope.
Piattino riscaldatore, warm stage of microscope.
Picro-carmino, picro-carmine.
Pidocchio, louse.
Piemia, pyæmia.
Pietra da mola, knife-grinding stone.
Pigmento, pigment.
Pinzetta, forceps.
Piocianei, *Bacillus pyocyaneus* group.
Piocianeo, *Bacillus pyocyaneus*.
Piogeno, pyogenic.
Piombo, lead.
Pipetta, pipette.
Pipetta Sclavo, Sclavo's smash-bottle.
Pirogallolo, pyrogallol.
Piroplasmosi, piroplasmosis.
Pitiriasi versicolore, pityriasis versicolor.
Pleurite, pleurisy.
Pleuro-pneumonite essudativa, pleuro-pneumonia (cattle).
Pneumococco, pneumococcus.
Pneumonico, pneumonic.
Pneumonite doppia, double pneumonia.
Polimerizzazione, polymerisation.
Polmonare, pulmonary.
Polmone, lung.
Polmonite, pneumonia.
Porta-aghi, needle-holder.
Porta-coltello, knife-clamp of microtome.
Porta-oggetti, microscope slide.
Porta-oggetti a conca, microscope slide having central cell.
Portatori di bacilli, carriers of bacilli.
Potassico, of potassium.
Potassio, potassium.
Potere definiente, power of lens to show contour.
Potere risolvente, resolving power.
Potenziometro, potentiometer.
Precipitare, to precipitate.
Precipitato, precipitate.
Precipitazione, precipitation.
Precipitine, precipitins.
Precipito-diagnosi, diagnosis by precipitin reaction.
Preparato, chemical or bacteriological preparation.
Preparato estemporaneo, temporary preparation.
Preparato microscopico, microscopical preparation.
Preparato permanente, permanent preparation.
Preparazione, preparation.
Preparazioni permanenti, permanent preparations.
Pretubercolare, pretubercular.
Profilassi, prophylaxis.
Profilattico, prophylactic.
Prostatite, prostatitis.
Proteico, pertaining to protein.
Proteina, protein.
Proteo, *Proteus*.
Proteolitico, proteolytic.
Protoplasma, protoplasm.
Protozoi, Protozoa.
Protozoologia, protozoology.
Psoriasi, psoriasis.
Ptialina, ptyalin.
Ptomaïne, ptomaines.
Puerperale, puerperal.
Pullulare, to develop.
Purulento, purulent.
Pus, pus.
Pustoloso, pustular.
Putrefazione, putrefaction.

Q

Quagliare, to coagulate.

R

Rabbia, rabies.
Rabbico, of rabies.
Rabbioso, rabid.
Rachitismo, rachitis.
Raggi ultravioletti, ultra - violet rays.
Raggi X, X-rays.
Rame, copper.
Reattivo di Fehling, Fehling solution.
Reattivo Griess, Griess reagent.
Reattivo di Nessler, Nessler solution.
Reazione, reaction.
Recettività, susceptibility.
Refrigerante di Liebig, Liebig condenser.
Reiniezione, reinjection.
Renale, renal.
Resistenza, resistance.
Rettificato, rectified.
Reuma, cold (illness).
Reumatismo, rheumatism.
Revolver, revolving nose-piece of microscope.
Riattivazione, reactivation.
Ricettività, susceptibility.
Ricino, (*i*) *Ricinus communis*; (*ii*) ricin.
Riducente, reducing.
Riduzione, reduction.
Rifrazione, refraction.
Risipola, erysipelas.
Rogna, scab, mange.
Rosolia, measles.
Rosso Congo, Congo red.
Rosso neutrale, neutral red.
Ruggine, rust (cereals; php.).

S

Saccarificante, saccharifying.
Saccarificazione, saccharification.
Saccarina, *n.*, saccharin.
Saccarino, *a.*, saccharine.
Saccaromyces cerevisal, *Saccharomyces cerevisiæ.*
Saccarosio, sucrose.
Safranina, safranine.
Saggio, test.
Sale di bile, bile salt.
Sale biliare, bile salt.
Salicilato, salicylate.
Salicina, salicin.
Saligenina, saligenin.
Sangue, blood.
Saponificazione, saponification.
Saponina, saponin.
Saproemia, sapræmia.
Saprofitico, saprophytic.
Saprogeno, saprogenic.
Sarcina, sarcina.
Sarcodine, Sarcodina.
Sarcoma, sarcoma.
Sarcomi, sarcomata.
Scabbia, scab, etc.
Scarlattina, scarlet fever.
Scatola Petri, Petri dish.
Schizomiceti, Schizomycetes.

Scrofolosi, scrofulous persons.
Seminare, to sow, to infect.
Seminormale, seminormal, $\frac{N}{2}$.
Sensibilizzazione, sensitisation.
Setticemia, septicæmia.
Setticemico, septicæmic.
Settico, septic.
Sezione, section.
Sfibramento, defibrination.
Sicosi, sycosis.
Siero, serum.
Siero-diagnosi, serum diagnosis.
Siero-fisiologia, serum physiology.
Sieroso, serous.
Siero-terapico, sero-therapeutical.
Sifilide, syphilis.
Sifilitico, syphilitic.
Silicato, silicate.
Silice gelatinosa, gelatinous silex.
Silico-gel, silica jelly.
Simbiosi, symbiosis.
Sinovite, synovitis.
Sintesi, synthesis.
Sinteticamente, synthetically.
Sintomo, symptom.
Siringa, syringe.
Sodico, of sodium.
Sodio, sodium.
Solfato, sulphate.
Solfato ferroso, ferrous sulphate.
Solfite, sulphite.
Solfuro, sulphide.
Solfuro di carbonio, carbon bisulphide.
Soluzione Iodii Spirit., Italian tincture of iodine.
Soluzione normale decimo, decinormal solution.
Sospensione lavata, washed suspension.
Sottocutaneo, subcutaneous.
Sottomascellare, submaxillary.
Sottosuolo, subsoil.
Spatoline, spatulas.
Specchio, mirror.
Specie, species.
Sperimentale, experimental.
Spettorati tubercolari, tubercular sputa.
Spirocheta, spirochæte.
Spora, spore.
Sporozoi, Sporozoa.
Sputo, sputum.
Stafilo, staphylococcus.
Stafilococcico, staphylococcal.
Stafilococco (*pl.*, **Stafilococchi**), staphylococcus.
Stagno, tin.
Stearato, stearate.
Sterile, sterile.
Sterilizzare, to sterilise.
Sterilizzazione, sterilisation.
Stranguglioni, strangles (horse).
Streptobacillo, streptobacillus.
Streptococcico, streptococcal.
Streptococco (*pl.*, **Streptococchi**), streptococcus.
Stufa, stove, steriliser.
Stufa d'Arsonval, Arsonval's steriliser.
Stufa di disinfezione, steriliser.
Stufa a temperatura constante, constant-temperature steriliser.
Sublimato corrosivo, corrosive sublimate.
Substrati nutritivi, nutrient media.
Suisettico, *Bacillus suisepticus*.
Supporto per porta-oggetti, rack for microscope slides.
Suppurare, to suppurate.
Suppurativo, suppurative.
Suppurazione, suppuration.
Sviluppare, to develop.
Sviluppo, (*i*) development; (*ii*) "enrichment."

T

Tappare, to plug.
Tappo di cotone, plug of cotton-wool.
Tappo di gomma, rubber stopper.
Tappo a smeriglio, ground-in stopper.
Tartrato neutro, normal tartrate.
Tedesco, (*i*) *a.*, German; (*ii*) *n.*, 28 × 70 mm. microscope slide (context permitting).
Temperatura constante, constant temperature.
Terapeutico, therapeutic.
Terapia, therapy.
Terebentina, turpentine.
Termometro, thermometer.
Termoregolatore di Reichert, Reichert's gas-regulator.
Termostato, thermostat.
Terreni, culture media.
Terreno, soil, medium.
Terreno nutritivo, nutrient medium.
Terreno di nutrizione, nutrient medium.
Terreno di Sabouraud, Sabouraud's agar.
Terziario, tertiary.
Tetanico, tetanic.
Tetano, tetanus.
Tetracloruro di carbonio, carbon tetrachloride.
Tetrageno, *Micrococcus tetragenus*.
Tifico, pertaining to typhoid.
Tifo, (*i*) typhoid fever; (*ii*) typhoid bacillus; (*iii*) typhus fever.
Tifo abdominale, typhoid fever.
Tifo bovino, cattle plague.
Tifocoli, *a.*, typhoid coli.
Tifoide, typhoid fever.
Tifoideo, *a.*, typhoid.
Tifoso, typhoidal.
Tigna, tinea.
Tintura di Ehrlich, Ehrlich's aniline gentian violet.
Tiosolfato di sodio, sodium thiosulphate.
Tirosina, tyrosine.
Tisi, phthisis.
Tisico, (*i*) *a.*, phthisical; (*ii*) *n.*, consumptive patient.
Titolare, to titrate.
Titolo, titre.
Tolleranza, tolerance.
Tornasole, litmus.
Tornietto per lutare le preparazioni, turntable.
Torule, torulæ.
Tosse, cough.
Tosse canina, whooping-cough.
Tossicità, toxicity.
Tossico, toxic.
Tossicozeismo, maize-poisoning, pellagra.
Tossine, toxins.
Traumatico, traumatic.
Traumatismo, traumatism.
Trementina, turpentine.
Treponema, treponeme.
Treponemi, treponemata.
Tricofitina, Polacci's trichophytine.
Trimetilammina, trimethylamine.
Tripanosoma, trypanosome.
Tripanosomiasi, trypanosomiasis.
Triptico, tryptic.
Triptofano, tryptophane.
Tubercolare, tubercular.
Tubercolosi, (*i*) tuberculosis; (*ii*) scab (php.).
Tubercolosi chirurgica, surgical tuberculosis.
Tubercolotico, tuberculosis patient.

Tubo di culture, culture tube.
Tubo gastrico-enterico, alimentary tract.
Tubo di prova, test-tube.
Tubo da saggio, test-tube.
Tubo ad (U), **U**-tube.
Tumefazione, tumefaction.
Tumore, tumour.
Tumori batterici, bacterial tumours (php.).

U

Ulcera di Delhi, Delhi sore.
Ulcera fagedenica, phagedenic ulcer.
Ulcera maligna, malignant pustule, form of anthrax.
Ulcera molle, soft sore.
Ulcera tropica, tropical ulcer.
Ulcerato, ulcerated.
Ulcerazione, ulceration.
Ulceretta, thrush in children.
Unaerobicamente, anaerobically.
Urea, urea.
Uretra, urethra.
Uretrite, urethritis.
Urina, urine.
Urinario, urinary.

V

Vaccinare, to vaccinate.
Vaccina, Vaccino, vaccine.
Vaccinazione, vaccination.
Vaiolo, Vaiuolo, Vajuolo, smallpox.
Vajuolo pecorino, sheep-pox.
Varicella, varicella.
Vaselina, vaseline.
Veicoli di infezione, carriers of infection.
Veleno, (*i*) venom; (*ii*) toxin; (*iii*) poison.
Venereo, venereal.
Verde del granturco, *Ustillago maydis*.
Verde metile, methyl green.
Vescica, bladder.
Vesuvina, vesuvin.
Vibrione del colera, cholera vibrio.
Vibrione colerigeno, cholera vibrio.
Vibrioni di El-Tor, El Tor vibrios.
Vinificazione, vinification.
Vinoso, vinous.
Violetto genziana, gentian violet.
Violetto di metile, methyl violet.
Virulentazione, accentuation of virulence.
Virulenza, virulence.
Virus, virus.
Virus rabbico, rabies virus.
Virus tetanico, tetanus virus.
Vitalità, vitality.
Vitamina, vitamine.
Volpe, blight (php.).
Volumetricamente, volumetrically.
Volumetrico, volumetric.
Vomito, vomit.

X

Xeres, sherry.
Xerosi, xerosis.
Xilolo, xylene, xylol.

Z

Zimogeno, zymogenic.
Zimologia, zymology.
Zimoterapico, zymo-therapeutical.
Zinco, zinc.
Zolfo, sulphur.
Zucchero di frutta, fructose.

SPANISH-ENGLISH

SPANISH—ENGLISH

A

Aberración cromática, chromatic aberration.
Aberración esférica, spherical aberration.
Abonos azotados, nitrogenous fertilisers.
Aborto contagioso, contagious abortion (cattle).
Absceso, abscess.
Absorción del complemento, absorption of complement.
Accladiosis, accladiosis.
Aceite de cedro, cedar-wood oil.
Aceite de clavos, clove oil.
Aceite de habas de soya, soya-bean oil.
Aceite de inmersión, immersion oil.
Aceite de madera de cedro, cedar-wood oil.
Aceite de menta piperita, oil of peppermint.
Aceite de olivas, olive oil.
Aceite de parafina, liquid paraffin.
Aceite de ricino, castor oil.
Acetato, acetate.
Acético, acetic.
Acidez, acidity.
Acidificar, to acidify.
Acidimetro, acidimeter.
Ácido, *a.* and *n.*, acid.
Ácido acético, acetic acid.
Ácido agallico, gallic acid.
Ácido benzoico, benzoic acid.
Ácido bórico, boric acid.
Ácido butírico, butyric acid.
Ácido carbónico, carbonic acid.
Ácido cianhídrico, hydrocyanic acid.
Ácido cítrico, citric acid.
Ácido clorhídrico, hydrochloric acid.
Ácido cresílico, cresol, "cresylic acid."
Ácido crómico, chromic acid.
Ácido fénico, phenol, "carbolic acid."
Ácido fosfórico, phosphoric acid.
Ácido graso, fatty acid.
Ácido láctico, lactic acid.
Ácido nítrico, nitric acid.
Ácido nucleico, nucleic acid.
Ácido oleico, oleic acid.
Ácido ósmico, osmic acid.
Ácido oxálico, oxalic acid.
Ácido pícrico, picric acid.
Ácido pirogálico, pyrogallol, "pyrogallic acid."
Ácido propiónico, propionic acid.
Ácido prúsico, hydrocyanic acid.
Ácido rosólico, rosolic acid.
Ácido salicilico, salicylic acid.
Ácido sulfhídrico, sulphuretted hydrogen.
Ácido sulfúrico, sulphuric acid.
Ácido sulfuroso, sulphurous acid.
Ácido tánico, tannic acid.
Ácido tartárico, tartaric acid.
Ácido valeriánico, valerianic acid.
Acidófilo, *a.*, acidophile, acidophilic.

Ácido-resistente, acid-fast.
Aclaramiento, clearing (sections).
Aclarar, to clear (sections).
Acné, acne.
Actinomicósico, actinomycotic.
Actinomicosis, actinomycosis.
Adsorción, adsorption.
Aeróbicamente, aerobically.
Aerobio, aerobic.
Aerobiosis, aerobiosis.
Afta, (*i*) ulcer in the mouth; (*ii*) thrush (human mouth).
Agar-agar, agar-agar.
Agar bilis lactosado, bile-salt lactose agar.
Agar cenizas de madera, wood-ashes agar.
Agar cerebro, brain agar.
Agar Conradi Drigalski, Conradi-Drigalski agar.
Agar Endo, Endo agar.
Agar fuchina, fuchsin agar.
Agar glicerina, glycerin agar.
Agar glicerinado, glycerin agar.
Agar glucosa, glucose agar.
Agar glucosado, glucose agar.
Agar hemoglobina, hæmoglobin agar.
Agar leguminado, legumin agar.
Agar maltosa, maltose agar.
Agar manita, mannite agar.
Agar nutritivo, nutrient agar.
Agar con sal de bilis, bile-salt agar.
Agar sangre, blood agar.
Agar suero, serum agar.
Agar tornasol, litmus agar.
Agar tripsina leguminado, legumin trypagar.
Agar tripsinado, trypsin agar.
Agar al verde brillante, brilliant-green agar.
Agar al verde china, china-green agar.
Agar verde malaquita, malachite-green agar.
Agitación, "shake" (cultures).
Agitadores, stirring rods.
Aglutinación, agglutination.
Aglutinación tipo, standard agglutination.
Aglutinante, agglutinative.
Aglutinar, to agglutinate.
Agresinas, aggressins.
Agua de anilina, aniline water.
Agua de cal, lime water.
Agua contaminada, contaminated water.
Agua destilada, distilled water.
Agua oxigenada, hydrogen peroxide.
Agua de peptona, peptone water.
Agua peptonizada, peptone water.
Aguja de platino, platinum needle.
Aislamiento, isolation.
Alambre de platino, platinum wire.
Albariza, calcareous soil of the Jerez district.
Albúmina, albumen.
Álcali, alkali.
Álcali-albúmina, alkali albumen.
Alcalinidad, alkalinity.
Alcalino, alkaline.
Alcalización, alkalisation.
Alcalizar, to alkalise.
Alcohol absoluto, absolute alcohol.
Alcohol ácido, acid alcohol.
Alcohol anhidro, absolute alcohol.
Alcohol metilado, methylated spirit.
Alcohol metílico, (*i*) methylated spirit; (*ii*) methyl alcohol.
Alcohol propilico, propyl alcohol.
Alcohol rectificado, rectified spirit.
Alcoholado, alcoholic.
Alcohólico, alcoholic.
Alexina, alexin.
Algas, algæ.
Algodón, (*i*) cotton; (*ii*) cotton-wool.

Algodón hidrófilo, cotton-wool.
Algodón en rama, cotton-wool.
Almidón, starch.
Almidón yodoso, starch iodide.
Alumbre, alum.
Alumínico, of aluminium.
Amarillez infecciosa, infective jaundice.
Amboceptor, amboceptor.
Ameba, amœba.
Amébula, amœbula.
Amianto, asbestos.
Amiba, amœba.
Amiboideo, amœboid.
Amigdalina, amygdalin.
Amilasa, amylase.
Amilolítico, amylolytic.
Amino-ácido, amino-acid.
Amœba, amœba.
Amoniacación, ammonisation.
Amoníaco, ammonia.
Amónico, of ammonia.
Amonio, ammonium.
Anaerobio, (*i*) *a.*, anaerobic; (*ii*) *n.*, anaerobe.
Anaerobio estricto, (*i*) *a.*, strictly anaerobic; (*ii*) strict anaerobe.
Anaerobio facultativo, (*i*) *a.*, facultatively anaerobic; (*ii*) facultative anaerobe.
Anaerobiosis, anaerobiosis.
Anafiláctico, anaphylactic.
Anafilaxia, anaphylaxis.
Análisis, analysis.
Analizar, to analyse.
Anestesia, anæsthesia.
Angina de Vincent, Vincent's angina.
Anhídrico, anhydrous.
Anhidro, anhydrous.
Anilina, aniline.
Anofelino, anopheline.
Anticarbuncoso, *a.*, antianthrax.
Anticolérico, anticholeraic.
Anticolibacilar, *a.*, anti-*Bacillus coli*.
Anticuerpos, antibodies.
Antidisentérico, antidysenteric.
Antídoto, antidote.
Antiestreptocócico, antistreptococcal.
Antifermento, antiferment.
Antiformina, antiformin.
Antígeno, antigen.
Antigonocócico, antigonococcal.
Antimeningocócico, antimeningococcal.
Antimicrobiano, antimicrobic.
Antineumocócico, antipneumococcal.
Antipestoso, antiplague.
Antirrábico, antirabic.
Antisepsia, antisepsis.
Antiséptico, *a.*, antiseptic.
Antisuero, antiserum.
Antitífico, antityphoidal.
Antitóxico, antitoxic.
Antitoxina, antitoxin.
Antitoxina diftérica, diphtheria antitoxin.
Antituberculoso, antituberculous.
Antiveneno, antivenin.
Ántrax, anthrax.
Añil, (*i*) indigo; (*ii*) isatin.
Aparatos, apparatus.
Apendicitis, appendicitis.
Apocromático, apochromatic.
Apoplejía, apoplexy (vines; php.).
Argéntico, of silver.
Artritis, arthritis.
Artritis reumatoide, rheumatoid arthritis.
Asa, mounted needle.
Asa calibrada, standard needle.
Asa de platino, platinum needle.
Asbesto, asbestos.
Ascas, asci.
Ascítico, ascitic.

Ascococo, ascococcus.
Ascomicetos, Ascomycetes.
Asepsia, asepsis.
Asépticamente, aseptically.
Aséptico, aseptic.
Asexuado, asexual.
Asparaginato sódico, sodium asparaginate.
Aspergilosis, aspergillosis.
Atenuar, to attenuate.
Atípico, atypical.
Atómico, atomic.
Atoxil, atoxyl.
Atrepsia, atrepsy.
Atrofía, atrophy.
Atrófico, atrophic.
Aumento, magnification.
Autoclave, autoclave.
Avefría, peewit, lapwing.
Aviario, avian.
Avirulento, avirulent.
Axostilo, axostyle.
Azúcar de leche, lactose.
Azúcar invertido, invert sugar.
Azufre, sulphur.
Azul de metileno, methylene blue.
Azul de metileno boratado, borax methylene blue.
Azul de metileno fenicado, carbol methylene blue.
Azul de metileno de Löffler, Löffler's blue.
Azul de tionina, thionine blue.
Azul de tionina fenicado, carbol thionine blue.

B

Babesia, Babesia.
Bacera, splenic fever.
Bacilar, bacillary.
Bacilo, bacillus.
Bacilo de la alfalfa, Timothy-grass bacillus.
Bacilo del carbunco sintomático, bacillus of symptomatic anthrax.
Bacilo del cólera del cerdo, bacillus of swine fever.
Bacilo del cólera de las gallinas, bacillus of chicken cholera.
Bacilo coli, colon bacillus.
Bacilo coma, comma bacillus, cholera vibrio.
Bacilo diftérico, diphtheria bacillus.
Bacilo difteroide, diphtheroid bacillus.
Bacilo de la disentería, dysentery bacillus.
Bacilo disentérico, dysentery bacillus.
Bacilo de Ducrey, Ducrey's bacillus.
Bacilo del edema maligno, bacillus of malignant œdema.
Bacilo del esmegma, smegma bacillus.
Bacilo esporulado, spore-bearing bacillus.
Bacilo de Friedländer, Friedländer's pneumo-bacillus.
Bacilo fusiforme, fusiform bacillus.
Bacilo de Gärtner, *Bacillus enteritidis*, Gärtner bacillus.
Bacilo de la gripe, influenza bacillus.
Bacilo de Hofmann, Hofmann bacillus.
Bacilo de Johne, Johne bacillus.
Bacilo de Koch y Weeks, Koch-Weeks bacillus.

Bacilo de Lustgarten, Lustgarten's bacillus.
Bacilo de Massol, Massol bacillus.
Bacilo de Morax y Axenfeld, Morax-Axenfeld diplobacillus.
Bacilo de Morgan, Morgan's bacillus.
Bacilo móvil, motile bacillus.
Bacilo muermo, glanders bacillus.
Bacilo del ocena, bacillus of Perez.
Bacilo para-coli, para-colon bacillus.
Bacilo paratífico, paratyphoid bacillus.
Bacilo de la peste, plague bacillus.
Bacilo pestoso, plague bacillus.
Bacilo tetánico, tetanus bacillus.
Bacilo del tétanos, tetanus bacillus.
Bacilo tífico, typhoid bacillus.
Bacilo tifoso, typhoid bacillus.
Bacilo del tifus, typhoid bacillus.
Bacilo tuberculoso, tubercle bacillus.
Bacilo del xerosis, xerosis bacillus.
Bacilos capsulados, capsulated bacilli.
Bacilos paradisentéricos, paradysentery bacilli.
Bacilos de las septicemias hemorragicás, bacilli of hæmorrhagic septicæmia.
Bacteria, (*i*) *Bacterium ;* (*ii*) microorganism.
Bacteriáceas, Bacteriaceæ.
Bacteriano, bacterial.
Bacterias, bacteria.
Bacterias cromógenas, chromogenic bacteria.
Bacterias termófilas, thermophilic bacteria.
Bactérico, bacterial.
Bacteriolisis, bacteriolysis.
Bacteriolítico, bacteriolytic.
Bacteriología, bacteriology.
Bacteriológico, bacteriological.
Bacteriologista, bacteriologist.
Bacteriólogo, bacteriologist.
Bacterioproteina, bacterio-protein.
Bacteriotropinas, bacteriotropines.
Bacterium, *Bacterium*.
Bacteroides, bacteroids.
Balón de cultivo, culture flask.
Bálsamo, balsam.
Bálsamo del Canadá, Canada balsam.
Baño de agua, water-bath,
Baño de maría, **Baño maría**, water-bath.
Barrenadores, cork-borers.
Basidiomicetos, Basidiomycetes.
Basidios, basidia.
Bazo, spleen.
Beggiatoas, Beggiatoaceæ.
Benjuí, benzoin.
Benzoato, benzoate.
Beri-beri, beri-beri.
Bicarbonato sódico, sodium bicarbonate.
Bicromato, bichromate.
Bilis agar, bile-salt agar.
Bipolar, bipolar.
Bismutico, of bismuth.
Bismuto, bismuth.
Bisulfato, bisulphate.
Bitartrato, acid tartrate.
Biyoduro, biniodide.
Blastomicético, blastomycetic.
Blastomicetos, Blastomycetes.
Blastomicosis, blastomycosis.
Blenorrágico, gonorrhœal.
Bomba de vacío, exhaust pump.
Borato, borate.
Bórax, borax.
Bórico, boric.
Botella plana, "plate" bottle.
Botryomicosis, botryomycosis.
Botulismo, botulism.

Bovino, bovine.
Bromo, bromine.
Bronquitis, bronchitis.
Browniano, Brownian.
Bubón, bubo.
Bubónico, bubonic.
Bulbo de hule, rubber teat for pipette.
Bureta, burette.
Butírico, butyric.

C

Cadena lateral, side-chain.
Cafeína, caffeine.
Cajas de cultivo, culture glasses.
Cal, lime.
Cal apagada, slaked lime.
Cal muerte, slaked lime.
Cal viva, quick-lime.
Cálcico, of calcium.
Calcificación, calcification.
Calcio, calcium.
Caldo, broth.
Caldo ácido de vaca, acid beef-broth.
Caldo ascitis liquido, ascitic-fluid broth.
Caldo de buey peptonizado, peptone beef-broth.
Caldo común, nutrient broth.
Caldo común de vaca, nutrient beef-broth.
Caldo de cultura, nutrient broth.
Caldo con formiato, formate broth.
Caldo extento de azúcar, sugar-free broth.
Caldo glicerinado, glycerin broth.
Caldo glucosado, glucose broth.
Caldo huevo, egg broth.
Caldo Lemco, Lemco broth.
Caldo peptona, nutrient broth.
Caldo al rojo neutro, neutral-red broth.
Caldo al sulfindigotato, sulphindigotate broth.
Caldo de ternera, veal broth.
Caldo tripsina, trypsin broth.
Calor humédo, moist heat.
Calor seco, dry heat.
Cámara contadora, counting-chamber.
Campana de vidrio, bell-jar.
Cáncer, cancer.
Canceroso, cancerous.
Capilar, capillary.
Cápsula, capsule (apparatus, bacteria).
Cápsula para cultivo, culture dish.
Cápsula de evaporación, evaporating dish.
Capuchón de goma, rubber cap.
Caraate, pinta.
Carbohidrato, carbohydrate.
Carbólico, carbolic.
Carbón, charcoal.
Carbonato, carbonate.
Carbónico, carbonic.
Carbono, carbon.
Carbunco, anthrax, carbuncle.
Carbunco sintomático, symptomatic anthrax.
Carbuncoso, pertaining to anthrax.
Cartón amianto, asbestos cardboard.
Caspa, scurf.
Caucho, india-rubber.
Cáustico, caustic.
Cefalorraquídeo, cerebro-spinal.
Célula bactérica, bacterial cell.
Célula gigante, giant cell.

Celulitis, cellulitis.
Celulosa, cellulose.
Celuloso, cellular.
Centrífuga, centrifuge.
Centrifugación, centrifuging.
Centrifugar, to centrifuge.
Centrífugo, centrifugal.
Cerebroespinal, cerebro-spinal.
Cero, zero.
Cianuro, cyanide.
Ciclo-vital, life history.
Ciliados, Ciliata.
Cinc, zinc.
Cirrosis hepática, hepatic cirrhosis.
Cistitis, cystitis.
Citasas, cytases.
Citolisis, cytolysis.
Citoplasma, cytoplasm.
Citostoma, cytostome.
Citotoxinas, cytotoxins.
Citratado, citrated.
Citrato, citrate.
Cítrico, citric.
Cladotriceas, Cladotricheæ.
Clamido - bacterias, Chlamydobacteriaceæ.
Clamidosporos, chlamydospores.
Clavo de especia, clove.
Cloaca, sewer.
Cloramina, chloramine.
Cloro, chlorine.
Cloro liquido, liquid chlorine.
Clorofila, chlorophyll.
Cloroformo, chloroform.
Cloros, Chloros.
Clórosis, chlorosis.
Cloruro, chloride.
Cloruro amónico, ammonium chloride.
Cloruro de cal, "chloride of lime," chlorinated lime, bleaching-powder.
Cloruro cálcico, calcium chloride.
Cloruro de calcio, calcium chloride.
Cloruro ferrico, ferric chloride.
Cloruro mercúrico, mercuric chloride.
Cloruro de mercurio, mercuric chloride.
Cloruro sódico, sodium chloride.
Clostridio, clostridium.
Cm.c., *abbr.*, cubic centimetre.
Cobaya, guinea-pig.
Cobre, copper.
Cocáceas, Coccaceæ.
Coccidio, coccidium.
Coccidiosis, coccidiosis.
Cochinilla, cochineal.
Cochinillo de Indias, guinea-pig.
Coco, coccus.
Cocos piógenos, pyogenic cocci.
Coeficiente carbólico, carbolic acid coefficient.
Coeficiente fénico, carbolic acid coefficient.
Colecistitis, cholecystitis.
Cólera, cholera.
Cólera asiático, Asiatic cholera.
Cólera de las gallinas, chicken cholera.
Cólera infantil, summer diarrhœa of infants.
Cólera porcino, hog cholera, swine fever.
Colérico, choleraic.
Colibacilo, colon bacillus.
Coliforme, coliform.
Colitis, colitis.
Colodión, collodion.
Colonia, colony.
Colonias bacterianas, bacterial colonies.
Coloración, staining.
Coloración de contraste, counter-staining, contrast staining.
Coloración de esporos, staining of spores.

Coloración de flagelos, staining of flagella.
Coloración de Giemsa, Giemsa stain.
Coloración de Leishman, Leishman stain.
Coloración de Levaditi, Levaditi stain.
Coloración negativa, negative staining, relief staining.
Coloración de Neisser, Neisser stain.
Coloración de Pugh, Pugh stain.
Colorante, stain.
Colorante de Romanowski, Romanowsky stain.
Complemento, complement.
Complemento desviación, deviation of complement.
Complemento fijación, fixation of complement.
Complementoide, complementoid.
Condensador, condenser.
Condiloma, condyloma.
Conejo, rabbit.
Conidióforo, conidiophore.
Conidios, conidia.
Conjuntiva, conjunctiva.
Conjuntivitis, conjunctivitis.
Contador de Wolffhügel, Wolffhügel's counting-apparatus.
Contagio, contagion.
Contagioso, contagious.
Contraveneno, antidote.
Corpúsculos de Miescher, Miescher's corpuscles.
Corte, section.
Creces, growth.
Crecer, to grow.
Creolín, creolin.
Creosota, Creosoto, creosote.
Cresílol, cresol.
Cresol, cresol.
Crianza, (*i*) breeding; (*ii*) education; (*iii*) addition of old sherry to sherry must.
Cristal de reloj, watch-glass.
Cristal violeta, crystal violet.
Cromidias, chromidia.
Cromógeno, chromogenic.
Crup, croup.
Cuajo, rennet.
Cuantitativamente, quantitatively.
Cuantitativo, quantitative.
Cubre, cover-glass.
Cubreobjetos, cover-glass.
Cuello, neck, collar, cervix.
Cuenta-glóbulos de Thoma-Zeiss, Thoma-Zeiss counting-chamber.
Cuerpo inmune, immune body.
Cuerpos de Döhle, Döhle bodies.
Cuerpos fuchinófilos, fuchsin bodies.
Cuerpos de Guarnieri, Guarnieri bodies.
Cuerpos de Leishman-Donovan, Leishman-Donovan bodies.
Cuerpos del molluscum, molluscum bodies.
Cuerpos de Negri, Negri bodies.
Cultivación, culture.
Cultivo, culture, growth.
Cultivo por agitación, shake culture.
Cultivo en anaerobiosis, anaerobic culture.
Cultivo en caldo, broth culture.
Cultivo en gota pendiente, hanging-drop culture.
Cultivo de huevo, egg culture.
Cultivo por picadura, stab culture.
Cultivo en placa, plate culture.
Cultivo puro, pure culture.
Cultivo en rollo, roll culture.
Cultivo de un solo germen, single cell culture.
Cultivo en superficie, surface culture.

Cultura, culture.
Cultural, cultural.
Culturas sobre placas, plate cultures.
Cuprico, of copper.
Cutáneo, cutaneous.
Cuti-reacción, Cutirreacción, cutaneous reaction.

CH

Chancro blando, soft sore.

D

Dalia, dahlia (stain, plant).
Decolorante, (*i*) *a.*, decolorising; (*ii*) *n.*, decolorant.
Dengue, dengue.
Descamación, desquamation.
Deshidrar, to dehydrate.
Deshidratación, dehydration.
Desinfección, disinfection.
Desinfectante, *a.* and *n.*, disinfectant.
Desinfectar, to disinfect.
Desinfector, disinfector.
Desodorante, deodorant.
Desoxidar, to deoxidise.
Despojos, débris.
Dextrina, dextrin.
Dextrosa, glucose.
Diarrea, diarrhœa.
Diarrea estival, summer diarrhœa.
Diastásico, diastatic.
Dicotómico, dichotomic.
Difteria, diphtheria.
Diftérico, (*i*) *a.*, diphtheritic; (*ii*) *a.*, diphtheroid.
Difteroide, *a.* and *n.*, diphtheroid.
Dióxido, dioxide.
Diplococo, diplococcus.
Díptero, (*i*) *a.*, dipterous; (*ii*) *n.*, dipterous fly.
Disco de Pakes, Pakes' disc.
Disecar, to dissect.
Disección, dissection.
Disentería, dysentery.
Disentería amibiana, amœbic dysentery.
Disentería bacilar, bacillary dysentery.
Disentérico, dysenteric.
Distemper, distemper.
Dulcita, dulcitol.
Durina, dourine.

E

Eczema, eczema.
Edema maligno, malignant œdema.
Embudo, funnel.
Empiema, empyema.
Encapsulado, encapsuled.
Endemia, *n.*, endemic.
Endémico, *a.*, endemic.
Endocarditis infecciosa, infective endocarditis.
Endosporo, endospore.

Endotóxico, endotoxic.
Endotoxina, endotoxin.
Enfermedad del sueño, sleeping-sickness.
Enfermedad del suero, serum disease.
Enfriamiento, (*i*) refrigeration; (*ii*) "catching cold."
Enquistado, encysted.
Enriquecimiento, "enrichment."
Entameba, entamœba.
Enteritis, enteritis.
Enteritis zimótica, zymotic enteritis.
Enturbiamiento, turbidity.
Enturbiar, to make turbid.
Enzima, enzyme.
Enzimas peptonizantes, peptonising enzymes.
Eosina, eosin.
Epidemia, *n.*, epidemic.
Epidémico, *a.*, epidemic.
Epitelial, epithelial.
Epizootía, *n.*, epizootic.
Epizoótico, *a.*, epizootic.
Erisipela, erysipelas.
Erisipela porcina, swine erysipelas.
Eritrasma, erythrasma.
Eritrita, erythrite.
Esca, "esca" (vine disease; php.).
Escala de Eyre, Eyre's scale.
Escarlatina, scarlet fever.
Escatol, skatole, scatole.
Escisión, fission.
Esclerocio, sclerotium.
Esencia de cedro del leño, cedar-wood oil.
Esencia de clavo, clove oil.
Esencia de madera de cedro, cedar-wood oil.
Esencia de menta piperita, pep-permint oil.
Esencia de trementina, oil of turpentine.
Esmegma, smegma.
Espátula, spatula.
Específico, *a.*, specific.
Espermaceti, spermaceti.
Espiriláceas, Spirillaceæ.
Espirilo, spirillum.
Espiroquete, spirochæte.
Espiroquetosis, spirochætosis.
Espirosoma, Spirosoma.
Esporádicamente, sporadically.
Esporádico, sporadic.
Esporangio, sporangium.
Esporangióforas, sporangiophores.
Esporo, spore.
Esporocito, sporocyte.
Esporotricosis, sporotrichosis.
Esporozoarios, Sporozoa.
Esporozoito, sporozoite.
Esporozoos, Sporozoa.
Esporulación, sporulation.
Esporulado, sporing.
Esprua, sprue.
Espundia, one of the American leishmaniases.
Esputo, sputum.
Esquizoficeas, Schizophyceæ.
Esquizonte, schizont.
Estafilocócico, staphylococcal.
Estafilococo, staphylococcus.
Estéril, sterile.
Esteriladores, sterilisers.
Esterilidad, sterility.
Esterilización, sterilisation.
Esterilización discontinua, fractional sterilisation, discontinuous sterilisation.
Esterilizador, steriliser.
Esterilizar, to sterilise.
Estimulinas, stimulins.
Estrangol, strangles.
Estreptocócico, streptococcal, streptococcic.
Estreptococo, streptococcus.
Estreptothrix, streptothrix.

Estrictamente aerobio, strictly aerobic.
Estufa, incubator, oven, kiln.
Estufa de Hearson, Hearson's incubator.
Estufa para secar, drying-oven.
Estufa de 37° C., blood-heat incubator.
Éter, (*i*) ether; (*ii*) ester.
Éter sulfurico alcoholizado, ether and alcohol.
Eubacterias, Eubacteria (Migula).
Eumicetos, Eumycetes.
Experimento, experiment.
Extensión, film.
Extensión del pus, smear from pus.
Extracelular, extracellular.
Extracto de malta, malt extract.
Extractos de hez, yeast extracts.
Exudado, discharge.

F

Facultativo, facultative.
Fagocitario, phagocytic.
Fagocito, phagocyte.
Fagocitosis, phagocytosis.
Farcy, farcy.
Favus, favus.
Fecal, fæcal.
Fenicado, with addition of phenol, carbolised.
Fenol, phenol.
Fenolftaleína, phenolphthalein.
Fermentación, fermentation.
Fermentación tumultuosa, first fermentation of the must for sherry, rapid fermentation.
Fermentar, to ferment.
Fermento, ferment, enzyme.
Ferroso, ferrous.
Ficomicetos, Phycomycetes.
Fiebre aftosa, foot-and-mouth disease.
Fiebre del agua-negra, blackwater fever.
Fiebre amarilla, yellow fever.
Fiebre del bazo, splenic fever.
Fiebre de Canarias, Canary fever.
Fiebre del cerdo, swine fever.
Fiebre cerebroespinal, cerebrospinal fever.
Fiebre de Chitral, Chitral fever.
Fiebre continua de siete dias, seven days' continued fever, *qy.*, phlebotomus fever.
Fiebre cuartana, quartan fever.
Fiebre entérica, enteric fever.
Fiebre de flebotomus, phlebotomus fever.
Fiebre de Malta, Malta fever.
Fiebre Mediterránea, Mediterranean fever, Malta fever.
Fiebre moteada, spotted fever.
Fiebre ondulante, undulant fever, Malta fever.
Fiebre palúdica, malaria.
Fiebre de pappataci, phlebotomus fever.
Fiebre paratifoidea, paratyphoid fever.
Fiebre porcina, swine fever.
Fiebre puerperal, puerperal fever.
Fiebre recurrente, relapsing fever.
Fiebre de Shanghay, Shanghai fever.
Fiebre terciana, tertian fever.

Fiebre de Texas, Texas fever.
Fiebre tífico, typhoid fever.
Fiebre tifoídea, typhoid fever.
Fiebre de las trincheras, trench fever.
Fiebres continuas, continued fevers.
Fiebres paratifoideas, paratyphoid fevers.
Fijación, fixing.
Fijación del complemento, fixation of complement.
Fijador, fixing agent.
Fijar, to fix.
Filoxera, Phylloxera (php.).
Filtración, filtration.
Filtrar, to filter.
Filtro, filter.
Fisiológico, physiological.
Flagelado, (*i*) *a.*, flagellated; (*ii*) *n.*, flagellate.
Flagelados, Flagellata, Mastigophora, flagellates.
Flagelo, flagellum.
Flavina, flavine.
Fluorescencia, fluorescence.
Fluorescente, fluorescent.
Fluxión epidémica, epidemic cold, influenza.
Folículo, follicle.
Fondo obscuro, dark ground.
Formaldehido, formaldehyde.
Formalina, formalin.
Formiato, formate.
Formiato de sosa, sodium formate.
Formol, solution of formaldehyde.
Forúncolo, boil.
Fosfato, phosphate.
Fosfato potásico, potassium phosphate.
Fosforescencia, phosphorescence.
Fosforescente, phosphorescent.
Fosfórico, phosphoric.
Frambœsia, frambœsia.
Frasco, flask.
Frasco "plano," "plate" bottle.
Frascos goteros, drop-bottles.
Frascos medidores, graduated flasks.
Frascos de Woulff, Woulff bottles.
Frotamiento, smearing.
Frotes, films, smears.
Frotes interlaminares, interlamellar films.
Frotes de sangre, blood films.
Fructosa, fructose.
Fuchina, fuchsin.
Fuchina agar, fuchsin agar.
Fuchina fenicada, carbol fuchsin.
Fulminante, (*i*) fatal; (*ii*) fulminating.
Fumigación, fumigation.
Fumigar, to fumigate.
Fungicidas, fungicides.
Fungo, fungus.
Fungóideo, fungoid.
Fungoso, fungous.

G

Galactosa, galactose.
Gameto, gamete.
Gametocito, gametocyte.
Gangrena gaseosa, gas gangrene.
Garrapata, tick.
Gelatina, gelatin.
Gelatina fenicada, carbol gelatin.
Gelatina glucosa, glucose gelatin.
Gelatina glucosada, glucose gelatin.
Gelatinoso, gelatinous.
Gemmación, gemmation.

Gérmen, (*i*) germ; (*ii*) bud; (*iii*) microorganism.
Gérmenes, microorganisms.
Gérmenes ultramicróscopicos, ultramicroscopic organisms.
Germicida, germicide.
Glándulas linfáticas, lymphatic glands.
Glicerina, glycerol, glycerin.
Glicerinado, glycerinated.
Globulina, globulin.
Glóbulo rojo sanguineo, red blood-corpuscle.
Glucosa, glucose.
Glucósido, glucoside.
Glutinoso, viscous, ropy.
Goma, (*i*) gum; (*ii*) gumma.
Goma acacia, gum acacia.
Gonocócico, gonococcic, gonococcal.
Gonococo, gonococcus.
Gonorrea, gonorrhœa.
Gonorreico, gonorrhœal.
Gota colgante, hanging drop.
Gota pendiente, hanging drop.
Gotero, drop-bottle.
Gradilla metálica, metal rack.
Gradilla con tubos de ensayo, test-tube rack.
Gradilla para los tubos de ensayo, test-tube rack.
Graduado, graduated.
Gram-negativo, Gram-negative.
Gram-positivo, Gram-positive.
Gramo, gramme.
Granuloma infectivo, infective granuloma.
Granulomas infecciosos, infective granulomata.
Granulomas ulcerosos, ulcerating granulomata.
Gránulos metacromáticos, metachromatic granules.
Gravedad específica, specific gravity.
Gregarinas, Gregarines.
Gripe epidémica, epidemic influenza.
Grumo, (*i*) clot, curd; (*ii*) clump (of bacteria).
Guayaco, guaiacum.
Gusano de seda, silkworm.

H

Halógenos, halogens.
Haplobacterias, Haplobacteria.
Haptinas, haptines.
Haptóforo, haptophore.
Heces, fæces.
Hematíe, red blood-corpuscle.
Hematimetro, hæmocytometer.
Hematimetro de Thoma, Thoma hæmocytometer.
Hemátocrito, hæmatocrit.
Hematoxilina, hæmatoxylin.
Hemoflagelados, hæmoflagellates.
Hemoglobina, hæmoglobin.
Hemogregarinas, Hæmogregarines.
Hemolisinas, hæmolysins.
Hemolisis, hæmolysis.
Hemolítico, hæmolytic.
Hemolizante, hæmolysing.
Hemosporidios, Hæmosporidia.
Herida, wound.
Hexosa, hexose.
Hez levadura, yeast.
Hialino, hyaline.
Hidrato, hydrate.
Hidrato de carbono, carbohydrate.

Hidrato potásico, potassium hydroxide.
Hidrato sódico, sodium hydroxide.
Hidrocarburo, hydrocarbon.
Hidroclórico, hydrochloric.
Hidrofobia, hydrophobia.
Hidrógeno, hydrogen.
Hidrógeno sulfurado, sulphuretted hydrogen.
Hiel de vaca, ox gall.
Hierro, iron.
Hifa, hypha.
Hifas aéreas, aerial hyphæ.
Hifomicetos, Hyphomycetes.
Hilo de platino, platinum wire.
Hipersensibilidad, supersensitisation.
Hipoclorito, hypochlorite.
Hipoclorito sódico, sodium hypochlorite.
Hipoclorito de sosa, sodium hypochlorite.
Hipodérmico, hypodermic.
Hiposulfito de sosa, sodium thiosulphate, sodium hyposulphite.
Histología, histology.
Hongo, mould.
Hongo radiado, ray fungus, *Actinomyces*.
Hongos imperfectos, Fungi imperfecti.
Hyfa, *rare*, hypha.

I

Ictericia, jaundice.
Ictérico, affected with jaundice.
Impedir, to inhibit.
Impeditivo, inhibitory.
Inactivo, inactive.
Inclinado, sloping.
Inclinar, to slope, to slant.
Inclusión en parafina, embedding in paraffin.
Incubación, incubation.
Incubador, incubator.
Incubadora, incubator.
Incubar, to incubate.
Indice opsónico, opsonic index.
Indol, indole.
Infantil, infantile.
Infección, infection.
Infecciones secundarias, secondary infections.
Infeccioso, infective.
Infectado, infected.
Infectante, infective.
Infectar, to infect.
Infectivo, infective, infectious.
Infecto, infected.
Influenza, influenza.
Infusorios, Infusoria.
Inhibitorio, inhibitory.
Inmersión, immersion.
Inmóvil, non-motile.
Inmune, immune.
Inmunidad, immunity.
Inoculación, inoculation.
Inocular, to inoculate.
Intestinal, intestinal.
Intracelular, intracellular.
Intravenoso, intravenous.
Inulina, inulin.
Invertasa, invertase.
Involución, involution.
Inyección, injection.
Inyección subcutánea, subcutaneous injection.
Inyectar, to inject.
Iodo, iodine.
Iodoformo, iodoform.

Ioduro, iodide.
Ioduro potásico, potassium iodide.
Ioduro potásico iodado, iodine and potassium iodide.
Ionización, ionisation.
Isobutilico, *a.*, isobutyl.
Isodulcita, isodulcite.

J

Jalea silícica, silica jelly.
Jaletina, gelatin, jelly.
Jeringa, syringe.
Jeringa hipodérmica, hypodermic syringe.

K

Kala-azar, kála-ázar.
Kilogramo, kilogramme.

L

Laboratorío, laboratory.
Lactasa, lactase.
Lactato, lactate.
Láctico, lactic.
Lactosa, lactose.
Lagar, wine-press.
Lámina para contar, counting-disc.
Lana de amianto, asbestos-wool.
Lana de vidrio, glass-wool.
Lanceolado, lanceolate.
Leche tornasolada, litmus milk.
Leguminosas, Leguminosæ.
Leishmaniosis, leishmaniosis, leishmaniasis.
Lengua de madera, "wooden" tongue.
Lente, lens.
Lepra, leprosy.
Leproso, (*i*) *a.*, leprous; (*ii*) *n.*, leper.
Leptotriceas, Leptotricheæ.
Lesión, lesion.
Letal, lethal.
Leucocito, leucocyte.
Leuconostoc, leuconostoc.
Levadura, yeast.
Levulosa, fructose.
Linfa, lymph.
Linfa de ternera, calf lymph.
Linfa vacinal, vaccine lymph.
Linfa de vacuna, vaccine lymph.
Linfangitis, lymphangitis.
Linfangitis epizoótica, epizootic lymphangitis (horse).
Linfático, lymphatic.
Linfoadenitis, lymphadenitis.
Linfocito, lymphocyte.
Lipasa, lipase.
Lipoide, *a.* and *n.*, lipoid.
Liquefacción, liquefaction.
Liquidación, liquefaction.
Líquido ascítico, ascitic fluid.
Líquido céfalo-raquídeo, cerebro-spinal fluid.
Líquido de Uschinsky, Uschinsky's fluid.
Lisina, lysin.
Lofotrico, lophotrichic.
Luetina, luetin.
Lysol, lysol.

M

Macrófago, macrophage.
Macrogameto, macrogamete.
Madura, Madura.
Maduromicosis, Maduramycosis.
Magnesia, magnesia.
Magnésico, of magnesium.
Magnesio, magnesium.
Mal del bazo, splenic fever.
Mal de caderas, "mal de caderas" (horse; South America).
Mal de los perros, canine distemper.
Mal de los pintos, pinta (South America).
Mal vero, "mal vero" (vine disease; php.).
Maleína, mallein.
Maligno, malignant.
Malleína, mallein.
Malta, malt.
Maltasa, maltase.
Maltosa, maltose.
Mamífero, (*i*) *a.*, mammalian; (*ii*) *n.*, mammal.
Mancha, (*i*) stain, spot, smear; (*ii*) (Argentine word for) symptomatic anthrax.
Manita, mannitol.
Manitol, mannitol.
Manosa, mannose.
Marasmo, marasmus.
Mastigofora, Mastigophora.
Matraz, flask.
Matraz de Erlenmeyer, Erlenmeyer flasks.
Matraz de fermentación, yeast flask.
Mechero de Bunsen, Bunsen burner.
Medida, measure.
Medida por gotas, drop-method of measuring liquids.
Medio, medium.
Medio de cultivo, culture medium.
Medio de cultura, culture medium.
Medio flúido, fluid medium.
Medio nutritivo, nutrient medium.
Medio sólido, solid medium.
Medio tornasolado, litmus medium.
Meiostágmico, meiostagmatic.
Melanina, melanin.
Membrana, membrane.
Membranoso, membranous.
Meningitis cerebro-espinal, cerebro-spinal meningitis.
Meningococo, meningococcus.
Mentol, menthol.
Mercurio, mercury.
Merismopedia, merismopedia.
Metacromasia, metachromatism.
Metacromático, metachromatic.
Metazoos, Metazoa.
Metil, methyl.
Micelar, mycelial.
Micélico, mycelial.
Micelio, mycelium.
Micetoma, mycetoma.
Micetozoa, Mycetozoa.
Micoderma, *Mycoderma*.
Micoflora, fungous flora.
Micología, mycology.
Micosis, mycosis.
Micra, micron.
Microbiano, bacterial.
Microbio, microbe, microorganism.
Micrococo, micrococcus.
Micrófago, microphage.
Microgameto, microgamete.
Micrómetro, micrometer.
Micro-milímetro, micro-millimetre.
Micron, micron.
Microorganismo, microorganism.
Micropilo, micropyle.

Microscopia, microscopy.
Microscópicamente, microscopically.
Microscópico, microscopic, microscopical.
Microscopio, microscope.
Microspórico, small-spored.
Microsporidios, Microsporidia.
Microtomo, microtome.
Microtomo de congelación, freezing microtome.
Microtomo oscilante, rocking microtome.
Milímetro, millimetre.
Mitilotoxina, mytilotoxin.
Mixomicetos, Myxomycetes.
Mixosporidios, Myxosporidia.
Moco, mucus.
Moho, mould.
Mohos, Hyphomycetes.
Molluscum, molluscum.
Monocelular, unicellular.
Monotrico, monotrichic.
Montaje, act of mounting (sections).
Mordiente, mordant.
Morfología, morphology.
Morfológicamente, morphologically.
Morriña, rinderpest, murrain.
Mosca, fly.
Mosquito, mosquito.
Motilidad, motility.
Móvil, motile.
Movilidad, motility.
Movimiento browniano, Brownian movement.
Mucoso, mucous.
Muermo, glanders.
Muermo de los bueyes, "farcin du bœuf."
Muestra, sample, specimen.
Muguet, thrush (human mouth).

N

Nagana, nagana.
Nasgar, nasgar.
Nasofaringe, nasopharynx.
Nastina, nastin.
Necrosis, necrosis.
Necrótico, necrotic.
Neumobacilo, pneumobacillus.
Neumococo, pneumococcus.
Neumo-micosis, pneumono-mycosis.
Neumonía, pneumonia.
Neumónico, pneumonic.
Neuritis diftérica, diphtheritic neuritis.
Neutralización, neutralisation.
Ninfa, nymph, pupa of insect.
Níquel, nickel.
itratación, nitration.
Nitrato, nitrate.
Nitrato de potasa, potassium nitrate.
Nítrico, nitric.
Nitrificación, nitrification.
Nitritación, nitrosation.
Nitrito, nitrite.
Nitrobacterias, *Nitrobacter*, Bottomley's *Azotobacter*.
Nitrobacteroides, bacteroids.
Nitrógeno, nitrogen.
Nitroso, nitrous.
Noma, noma.
No-patogénico, non-pathogenic.
Nucleinas, nucleins.
Núcleo, nucleus.
Nucleolo, nucleolus.
Núcleo-proteina, nucleo-protein.

O

Objetivo, objective (microscope).
Objetivo de inmersión, immersion objective.
Ocena, ozæna.
Ocular, eye-piece (microscope).
Oftálmía, ophthalmia.
Oftalmico, ophthalmic.
Oftalmo-reacción, ophthalmo-reaction.
Oidios, oidia.
Ookineto, ookinet.
Opsónico, opsonic.
Opsoninas, opsonins.
Orange fuchina, orange-rubin.
Organismo, organism.
Órganos espumosos, foamy organs.
Orina, urine.
Osteomielitis, osteomyelitis.
Otitis, otitis.
Oxalato, oxalate.
Oxálico, oxalic.
Oxicloruro, oxychloride.
Oxidación, oxidation.
Oxidar, to oxidise.
Óxido, oxide.
Óxido hidratido de amila, fusel oil.
Oxígeno, oxygen.
Ozono, ozone.

P

Paladio, palladium.
Paladio negro, palladium black.
Palo de Campeche, logwood.
Palomino, (*i*) young pigeon; (*ii*) variety of grape-vine esteemed for sherry grapes.
Palúdico, (*i*) malarial; (*ii*) marshy.
Paludismo, malaria.
Pancreatina, pancreatin.
Panoftalmía, panophthalmitis.
Papel de estaño, tinfoil.
Papel de filtrar, filter-paper.
Papel de filtro, filter-paper.
Papel de reacción, test-paper.
Papel reactivo, test-paper.
Papel secante, blotting-paper.
Paperas, mumps.
Pappataci, pappataci.
Paracólera, paracholera.
Paradisentérico, paradysenteric.
Parafina, (*i*) paraffin; (*ii*) hard paraffin.
Parafina liquida, liquid paraffin.
Paraformaldehido, paraformaldehyde.
Parálisis, paralysis.
Parálisis infantil, infantile paralysis.
Paralítico, paralytic.
Parasítico, parasitic.
Parasitismo, parasitism.
Parásito, parasite.
Parásito obligado, obligatory parasite.
Paratífico, paratyphoidal, of paratyphoid.
Paratifoideo, of paratyphoid.
Paratifus, paratyphoid fever.
Pardo Bismarck, Bismarck brown.
Parotiditis, parotitis.
Partenogénesis, parthenogenesis.
Pases, transfers, subcultures.
Pasteurización, pasteurisation.
Pasteurizado, pasteurised.
Pasteurizador, pasteuriser, pasteurising apparatus.

Pata negra, black leg, symptomatic anthrax, black quarter, quarter evil.
Patogenicidad, pathogenicity.
Patogénico, pathogenic.
Patógeno, pathogenic.
Patología, pathology.
Patológicamente, pathologically.
Patológico, pathological.
Pebrina, pébrine.
Pelagra, pellagra.
Película, pellicle, film.
Pénfigo, pemphigus.
Pepsina, pepsin.
Peptona, peptone.
Peptonizante, peptonising.
Percloruro, perchloride.
Perforador de corcho, cork-borer.
Perítricamente, peritrichically.
Peritrico, peritrichic.
Permanganato, permanganate.
Permangánico, permanganic.
Peróxido, peroxide.
Per- sales, per- salts.
Persulfato, persulphate.
Pertusis, pertussis.
Peste, plague.
Peste bubónica, bubonic plague.
Peste porcina, swine plague.
Pestífero, pestiferous.
Pestilente, contagious.
Pestoso, pertaining to plague.
Pezón, nipple, teat.
Piam, yaws.
Picadura, (*i*) bite of insect; (*ii*) stab of stab culture; (*iii*) puncture.
Pie negro, black leg, symptomatic anthrax.
Piedra, (*i*) piedra, a South American disease of the hair; (*ii*) *vide* Dictionaries.
Pincetas, forceps.
Pinta, (*i*) pinta, a South American skin disease; (*ii*) *vide* Dictionaries.
Pinzas, forceps.
Pinzas de Hofmann, screw-clip.
Pinzas de Mohr, pinch-clip.
Piocianina, pyocyanin.
Piocianasa, pyocyanase.
Piógeno, pyogenic.
Piohemia, pyæmia.
Piorrea, pyorrhœa.
Pioxantosa, pyoxanthose.
Pipeta, pipette.
Pipeta calibrada, calibrated pipette.
Pipeta de Mohr, graduated pipette, Mohr's pipette.
Pipeta de vidrio, glass pipette.
Pipeta de Wright, Wright's pipette.
Pirexia, pyrexia.
Piroplasmas, Piroplasmata.
Pirosoma, Pyrosoma.
Pitiriasis, pityriasis.
Placa, plate.
Placas de agar, agar plates.
Placas anaerobios, anaerobic plates.
Placas de Petri, Petri dishes.
Plano inclinado, inclined plane.
Plano vertical, vertical plane.
Plasmolisis, plasmolysis.
Plata, silver.
Platina del microscopio, stage of microscope.
Platino, platinum.
Pleomorfismo, pleomorphism.
Pleomorfo, pleomorphic.
Pleuroneumonía, pleuro - pneumonia.
Pneumocócico, pneumococcal, pneumococcic.
Pneumococo, pneumococcus.
Poliflagelado, multiflagellate.
Polimorfo, pleomorphic.
Polimorfonuclear, polymorphonuclear.

Polinuclear, polymorphonuclear.
Poliomielitis, poliomyelitis.
Polivalente, polyvalent.
Polo, pole of a bacillus.
Ponzoña, poison, toxin.
Ponzoñoso, poisonous, toxic.
Porta, (*i*) *abbr.*, "Portaobjetos"; (*ii*) orifice.
Portador, carrier.
Portaobjeto, *rare*, microscope slide.
Portaobjeto con cavidad, *rare*, excavated microscope slide.
Portaobjetos, microscope slide, microscope slip.
Portaobjetos excavado, excavated microscope slide, hollow-ground microscope slide.
Portatubos, test-tube stand.
Potasa, potash.
Potasa cáustica, caustic potash.
Potásico, of potassium.
Potasio, potassium.
Precipitación, precipitation.
Precipitado, (*i*) *a.*, precipitated; (*ii*) *n.*, precipitate.
Precipitar, to precipitate.
Precipitina, precipitin.
Precipito-reacción, precipitin reaction.
Preparaciones por frotamiento, smear preparations.
Preparaciones por impresión, impression preparations.
Probeta, test-tube.
Probeta graduada, graduated cylinder.
Profiláctica, *n.*, prophylactic.
Profiláctico, *a.*, prophylactic.
Profilaxia, prophylaxis.
Profilaxis, prophylaxis.
Proteína, protein.
Proteolítico, proteolytic.
Protofitos, Protophyta.
Protoplasma, protoplasm.
Protozoárico, protozoal.
Protozoarios, Protozoa.
Protozoásico, protozoal.
Protozoología, protozoology.
Protozoos, Protozoa.
Prueba, test.
Prueba de aglutinación, agglutination test.
Prueba de Schick, Schick test.
Pseudodiftérico, pseudodiphtheritic.
Pseudópodos, pseudopodia.
Psilosis, psilosis.
Psitacosis, psittacosis.
Psorospermosis, psorospermosis.
Ptomaína, ptomaine.
Pudrición de la corona, crown rot (php.).
Pudrir, to putrefy.
Pulga, flea.
Pulmonía, pneumonia.
Púrpura, (*i*) *n.*, purple; (*ii*) *n.*, purpura.
Purulencia, purulence.
Purulento, purulent.
Pus, pus.
Pus azul, blue pus.
Pústula, pustule.
Putrefacción, putrefaction.
Putrefacto, putrefied, putrid.
Pútrido, putrid.

Q

Quemador de Bunsen, Bunsen burner.
Quetonos, ketones.
Química, chemistry.
Químicamente, chemically.
Químico, (*i*) *a.*, chemical; (*ii*) *n.*, chemist.
Quimiotaxis, chemiotaxis.
Quimo-receptores, chemo-receptors.
Quinina, quinine.
Quinosol, chinosol.
Quistes, cysts.
Quístico, cystic.
Quitina, chitin.

R

Rabia, rabies.
Rabioso, rabid.
Racimo, bunch, cluster.
Rafinosa, raffinose.
Rata, rat.
Ratón, mouse.
Reacción, reaction.
Reaccionar, to react.
Reactivo, reagent.
Receptor, receptor.
Reinfección, reinfection.
Resina, resin.
Resorcina, resorcin.
Reuma, (*i*) catarrh; (*ii*) canine distemper.
Reumático, rheumatic.
Reumatismo, rheumatism.
Reumatismo febril, rheumatic fever.
Rinitis, rhinitis.
Rinoescleroma, rhinoscleroma.
Rojo Congo, Congo red.
Rojo neutro, neutral red.

S

Sacarimetro de Einhorn, Einhorn's saccharimeter.
Sacaromices, *Saccharomyces*.
Sacaromicetos, Saccharomycetes.
Sacarosa, sucrose, cane-sugar.
Sal de bilis, bile salt.
Sal de Inglaterra, Epsom salt, magnesium sulphate.
Sales biliares, bile salt.
Sales minerales, mineral salts.
Salicilato, salicylate.
Salicina, salicin.
Saliva, saliva.
Salvarsán, salvarsan.
Sangre, blood.
Sangre reconstituída, Emery's "reconstituted" blood.
Sapremia, sapræmia.
Saprofítico, saprophytic.
Saprofito, saprophyte.
Sarampión, measles.
Sarcina, sarcina.
Sarcoma, sarcoma.
Sarcosporidios, Sarcosporidia.
Sarkodina, Sarkodina.
Saturado, saturated.
Schizomicetos, Schizomycetes.
Secreción, secretion.

Sedimento, sediment.
Sensibilidad, susceptibility.
Sensibilización, sensitisation.
Sensibilizante, sensitising.
Sensibilizar, to sensitise.
Sensible, sensitive, susceptible.
Septicemia, septicæmia.
Séptico, septic.
Serológicamente, serologically.
Serum, *rare*, serum.
Siembra, inoculation of media.
Siembra por picadura, making stab culture.
Siembra en superficie, making surface culture.
Sífilis, syphilis.
Sifilítico, syphilitic.
Simbiosis, symbiosis.
Síntesis, synthesis.
Sintético, synthetic.
Síntoma, symptom.
Sintomático, symptomatic.
Sobrecalentado, superheated.
Sódico, of sodium.
Sodio, sodium.
Solubilidad, solubility.
Solución, solution.
Solución iodo-iodurada de Gram, Gram's iodine solution.
Soluciones normales, normal solutions.
Soplete, blowpipe.
Sopleto, blowpipe.
Sosa, soda, alkali.
Sosa cáustica, caustic soda, sodium hydroxide.
Sprua, sprue.
Streptotrix, streptothrix.
Sub-cultivo, subculture.
Subcutáneamente, subcutaneously.
Subcutáneo, subcutaneous.
Subletal, sublethal.
Sublimado corrosivo, mercuric chloride.
Subterciano, subtertian.
Suero, serum, whey.
Suero fisiológico, physiological salt solution.
Suero polivalente, polyvalent serum.
Suero sanguineo, blood serum.
Sulfato, sulphate.
Sulfato ferroso, ferrous sulphate.
Sulfato magnésico, magnesium sulphate.
Súlfido hídrico, sulphuretted hydrogen.
Sulfindigotato, sulphindigotate.
Sulfito, sulphite.
Sulfito de sosa, sodium sulphite.
Sulfúrico, sulphuric.
Sulfuro amónico, ammonium sulphide.
Sulfuro de carbono, carbon bisulphide.
Sulfuro de sodio, sodium sulphide.
Sulfuroso, sulphurous.
Superficie de agar, surface of agar.
Supersensibilidad, supersensitisation.
Supuración, suppuration.
Supurar, to suppurate.
Surra, surra.
Susceptibilidad, susceptibility.

T

Tabardillo, "tabardillo" (Mexican word), hectic fever.
Tabes, tabes.
Talofitas, Thallophyta.
Tapa esmerilada, ground-in cover, ground-in stopper.

Tapar, to plug (a culture tube), to cork (a bottle).
Tapón, plug, cork, stopper.
Tapón de algodón, cotton-wool plug.
Tapón de caucho, india-rubber stopper.
Tapón de corcho, cork.
Tapón de goma, rubber stopper.
Tartrato, tartrate.
Taurocolato, taurocholate.
Tejido, tissue.
Temperatura, temperature.
Terciana, tertian fever.
Terciano, tertian.
Termal, thermal.
Termófilo, thermophilic.
Termómetro, thermometer.
Terreno, (*i*) land, ground; (*ii*) culture medium.
Tetánico, tetanic.
Tétano, Tétanos, tetanus.
Tetradas, tetrads.
Tetrágeno, (*i*) tetracoccus; (*ii*) *Micrococcus tetragenus*.
Tífico, *a.*, typhoid.
Tifo, *qy.*, typhus fever.
Tifode ratón, mouse "typhoid."
Tifoidea, typhoid fever.
Tifoideo, typhoid fever.
Tifoso, pertaining to typhoid fever.
Tifus, (*i*) typhus fever; (*ii*) typhoid fever.
Tifus exantemático, typhus fever.
Timol, thymol.
Tina, bath.
Tinción, staining.
Tinha, ringworm.
Tinta china, Indian ink.
Tiña, (*i*) ringworm; (*ii*) scab.
Tionina fenicada, carbol-thionine.
Tipo, type.
Titración, titration.
Titulación, standardisation.
Título, titre.
Tomaínas, ptomaines.
Tornasol, litmus.
Tornasolado, containing litmus.
Tórula, torula.
Torundas de West, West's swabs.
Tos, cough.
Tos ferina, whooping-cough.
Toxemia, toxæmia.
Toxi-albúmina, toxalbumin.
Tóxico, toxic.
Toxina, toxin.
Toxófilo, toxophile.
Toxóforo, toxophore.
Toxoides, toxoids.
Toxonas, toxones.
Tracoma, trachoma.
Tramo alimenticio, alimentary tract.
Transmisión, transmission.
Trapero, rag-sorter.
Traumatismo, injury.
Trementina, turpentine.
Trichobacterias, Trichobacteria.
Tripanosoma, trypanosome, *Trypanosoma*.
Tripanosomiasis, trypanosomiasis.
Trípode, tripod.
Tripsina, trypsin.
Tristeza, Texas fever, bovine piroplasmosis.
Trofozoito, trophozoite.
Trycofiton, *Trichophyton*.
Trypanoplasma, *Trypanoplasma*.
Trypanosoma, trypanosome, *Trypanosoma*.
Trypanosomata, Trypanosomata.
Trypanred, trypan red, a trypanocidal azo dye.
Tsetsé, tse-tse.
Tuberculina, tuberculin.
Tuberculina emulsión bacilar, tuberculin bacillary emulsion.
Tuberculina nueva, new tuberculin.

Tuberculina vieja, old tuberculin.
Tuberculización, tuberculosis.
Tubérculo, tubercle.
Tuberculosis, tuberculosis.
Tuberculoso, tuberculous, tubercular.
Tubito capilar, capillary tube.
Tubo, tube.
Tubo de Buchner, Buchner tube.
Tubo de centrífuga, centrifuge tube.
Tubo de cultivo, culture tube.
Tubo de cultura, culture tube.
Tubo para ebullición, boiling-tube.
Tubo para ensaye, test-tube.
Tubo de ensayo, test-tube.
Tubo de fermentación, fermentation tube.
Tubo graduado, graduated tube.
Tubo del microscopio, tube of microscope.
Tubo de pruebas, test-tube, test-glass.
Tubo de Roux, Roux's tube.
Tubos capilares, capillary tubes.
Tubos para vacunas, lymph tubes.
Tubos de vidrio, glass tubes.
Tulasa, tulase.
Tumor, tumour.
Turpentina, *rare*, turpentine.
Tyrotoxicón, tyrotoxicon.

U

Ubre, udder.
Úlcera, ulcer.
Úlcera de Oriente, Oriental sore.
Ulceración, ulceration.
Ulcerarse, to ulcerate.
Ulcerativo, ulcerating.
Ultramicroscópico, ultramicroscopic.
Ultravioleta, ultraviolet.
Unidad de antitoxina, antitoxin unit.
Úrea, urea.
Urético, urethral.
Uretra, urethra.
Uretritis, urethritis.
Urinario, urinary.
Uta, one of the American leishmaniases.
Útero, uterus.

V

Vacuna, (*i*) vaccinia, cowpox; (*ii*) vaccine virus, vaccine lymph; (*iii*) bacterial vaccine.
Vacunación, vaccination.
Vacunar, to vaccinate.
Vacunas endotóxicas, endotoxic vaccines.
Vacunas profilácticas, prophylactic vaccines.
Vacunas sensibilizadas, sensitised vaccines.
Vacuno, bovine.
Vacuo, vacuum.
Vagina, vagina.
Valoración, standardisation.
Varilla de vidrio, glass rod.
Varioloso, affected with smallpox.
Vaselina, vaseline.

Vasija graduada, graduated vessel.
Vaso, vessel, beaker.
Vaso para pesar, weighing-bottle.
Vejiga, bladder.
Veneno, (*i*) poison; (*ii*) venom; (*iii*) toxin.
Venenoso, poisonous.
Venéreo, venereal.
Verde brillante, brilliant green.
Verde china, china green.
Verde malaquita, malachite green.
Verde de metilo, methyl green.
Verruga, (*i*) "verruga" (a Peruvian disease); (*ii*) wart, pimple.
Verruga negra, black wart disease (potato; php.).
Vertical, upright.
Vesícula, vesicle.
Vesícula biliar, gall-bladder.
Vesicular, vesicular.
Vibrión, vibrio.
Vibrión séptico, *Vibrion septique*.
Vidrio, *n.*, glass.
Vidrio-cuarzo, quartz-glass.
Vidrio de reloj, watch-glass.
Violeta de genciana, gentian violet.
Violeta de genciana anilinada, aniline gentian violet.
Violeta de metilo, methyl violet.
Viruela, smallpox, variola.
Virulencia, virulence.
Virulento, virulent.
Virus, virus.
Vital, (*i*) vital; (*ii*) *intra-vitam* (staining).
Vitalidad, vitality.
Vitaminas, vitamines.
Vivisección, vivisection.

X

Xilol, xylol, xylene.

Y

Yema, bud.
Yeso, gypsum, calcium sulphate.
Yodo, iodine.
Yodoformo, iodoform.
Yoduro, iodide.
Yoduro de zinc, zinc iodide.
Yogurto, youghourt.

Z

Zigosporo, zygospore.
Zigote, zygote.
Zimasa, zymase.
Zimolisis, zymolysis.
Zimótico, zymotic.
Zinc, zinc.
Zooglea, zoogloea.

Printed in Great Britain for
Baillière, Tindall and Cox, by Billing and Sons, Ltd., Guildford and Esher.